

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

83 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXIV No 18

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE.

90

JEUDI, 30 SEPTEMBRE, 1943

Le Congrès de l'Union des Ligues des Propriétaires AU CLUB SOCIAL

Lundi, le 27 courant, à deux heures p. m., s'ouvrait, au Club Social, le 11^{ème} Congrès de l'Union des Ligues des Propriétaires, sous de brillants auspices puisque à cette heure, déjà 125 délégués étaient présents.

M. L. E. Martel, président local, ouvrit la séance avec les compliments d'usage et présenta M. le maire Moïse Lebeau, qui souhaita la bienvenue à tous les congressistes.

M. le juge André Régner, se dit ensuite heureux de prendre contact avec les propriétaires car, nous devons, dit-il, sauvegarder les biens fonciers, donner justice aux proprios, sans être injustes pour le locataire; il offre à son tour les meilleurs vœux de succès aux congressistes dans leurs délibérations et décisions. M. Martel cède ensuite son siège à M. J. H. Dupuis, président de l'Union des Ligues, qui remercia M. le maire et le président local, de leurs paroles et s'exprime dans les termes suivants:

DISCOURS DU PRÉSIDENT, M. J. H. DUPUIS

Mesdames, Messieurs,
Je ne vous cacherai pas, messieurs, en vous souhaitant la plus cordiale bienvenue au onzième congrès de l'Union des Ligues de propriétaires de la province de Québec, que je suis partagé entre deux sentiments nettement opposés. Si je me réjouis avec vous de l'importance de cette réunion, des adhésions nombreuses qu'elle a suscitées et de la chaleur de la réception toute sympathique de nos amis et confrères de Saint-Jean, ce sentiment de joie toute spontanée est quelque peu terni par les alertes et les inquiétudes que j'entretiens pour l'avenir de la propriété bâtie en cette province.

Joie d'une part, inquiétude de l'autre! On avouera avec moi que le discours du président pourrait prendre un autre ton. Du moins plus optimiste. Je le voudrais, que je ne le pourrais pas. Ma mission consiste aujourd'hui, à l'ouverture de nos délibérations, à faire le point, à jeter un coup d'oeil général sur notre situation.

Or, mes amis, de si loin ou de si près que je tourne les regards, j'observe mille et un faits qui constituent un ensemble où nous devons concentrer tous nos efforts et notre travail. Nous sommes en guerre et la propriété a été appelée sur le front économique à faire largement sa part. Nous avons eu, nous aussi, notre mobilisation et volontiers ou non, nous avons eu à répondre "présent" en maintes circonstances.

La bataille n'est pas gagnée, loin de là. Au contraire, nous avons subi des revers cruels et sérieux, au point d'engager l'avenir. Tous vous avez compris qu'il s'agit du moratoire et du contrôle des loyers. L'impasse est devenue difficile car la protection que nous valait le moratoire est disparue et nous restons aux prises avec un problème quasi sans solution.

Le trop célèbre rempart de la propriété dont il a été si souvent question — notamment en temps de période électorale — n'offre plus la solidité des jours d'antan et il faut se demander en toute franchise s'il tiendra longtemps encore contre les assauts répétés de la concentration, de la réglementation, des taxes plus lourdes et des prérogatives abolies. A cette question capitale, vous êtes réunis pour apporter réponse.

La lutte pour sauver notre moratoire a été rude, patiente, quotidienne, nous le savons tous. D'abord au cours d'une réunion à laquelle étaient présents les députés de l'île de Montréal nous avons abordé franchement cette question du moratoire. Nous avons revendiqué nos droits, nous avons joué cartes sur table. Sans succès, vous le savez! Par la suite nous avons multiplié les entrevues, les démarches, les pressions auprès des autorités provinciales. Si le moratoire était condamné disions-nous, à tout le moins, qu'on nous offre une compensation adéquate, un moyen sérieux d'assurer notre sécurité économique. Le Bureau de conciliation a été la réponse du gouvernement à toutes nos démarches. L'accord est loin d'être fait au sujet de ce bureau aux pouvoirs légaux inexistantes. Au cours du congrès vous aurez l'occasion messieurs de pousser plus à fond l'étude de ce nouvel instrument que pour ma part, je considère nullement approprié aux besoins de l'heure et à ceux plus pressants encore de l'avenir.

Tout en menant le bon combat pour le moratoire, nous ne perdons pas de vue le contrôle des loyers.

En effet, pendant que des délégations se rendaient auprès de MM. Godbout, Drouin et Bouchard au sujet du moratoire, d'autres délégations prenaient le chemin de la capitale fédérale pour tenter d'obtenir quelques adoucissements au contrôle des loyers. Sans ironie je puis dire que nos voyages ont été plus fructueux dans la nouvelle capitale que dans la vieille! Si à Québec nous obtenions un bureau de conciliation sans les pouvoirs légaux que nous désirions lui voir attribuer, au moins à Ottawa recevions-nous la promesse que certaines clauses par trop arbitraires de l'ordonnance 108 allaient être amendées. Un certain nombre l'ont été par l'ordonnance 294. Pas toutes, je vous prie de le croire. Néanmoins nous avons gagné un bon point dans le domaine de l'avis de douze mois dans le cas de vente de propriétés et il a été permis — ce droit existe toujours — à tous les propriétaires ayant subi de réels préjudices de présenter une requête à l'administrateur des loyers qui s'empresse de les étudier avec la plus parfaite attention.

Après le discours du président, M. Dupuis, on fit l'appel des délégués venus de Montréal, Québec, Sherbrooke, Verdun, Saint-Jean, St-Hyacinthe, Drummondville, etc.

Les hommes se sont ensuite dirigés vers l'aéroport où une visite avait été ménagée, pour le plus grand intérêt de tous les visiteurs; durant ce temps, les dames au nombre d'une trentaine visitèrent l'usine St-Johns Silk dont M. Maurice Boisclair, est l'un des propriétaires; par gracieuseté de ce dernier une jolie paire de bas de soie fut offerte à chacune. Un groupe de dames de Saint-Jean dirigeait la délégation qui fut reçue aimablement par MM. Maurice Boisclair, Alfred Paradis, Paul Daingault, Hervé Narbonne, tous contre-maîtres des départements et Mlle Fillion.

Lundi après-midi et mardi avant-midi furent consacrés à l'étude des questions mises au programme. A deux heures, M. Marc Cinq-Mars, architecte, fit une très intéressante causerie sur la construction et l'importance qu'il y a de confier les travaux à des entrepreneurs compétents.
(Suite à la page 16)

Inauguration des Cours Post-Scolaires, à la Cong. Notre-Dame

Lundi soir dernier, eut lieu, au Couvent de la C. N. D., l'inauguration des cours post-scolaires.

Son Excellence Mgr Forget, accompagné de M. le chanoine Beau-séjour, et de quelques Religieuses, sont venus saluer le groupe imposant de dames et de jeunes filles réunies pour l'ouverture des cours. Mgr Forget démontra l'utilité et l'opportunité de ces cours pour les jeunes filles. Il a fait voir combien c'était précieux de savoir faire un beau plat et un plat délicieux, sans toujours employer les mets plus coûteux; mais par-dessus tout, pour le succès des cours, il faut, a-t-il dit, de la persévérance, de l'assiduité et de l'intérêt aux leçons données.

Révérende Mère Supérieure donna ensuite les conditions et la division des cours, puis toutes se sont retirées pleines d'enthousiasme et bien résolues de faire de leurs mois d'études des mois de réelle culture et de précieux avancement dans l'art domestique.

A l'Hôpital Saint-Jean

Nos vœux de rétablissement sont acquis à M. Armand Plouffe, comptable à la Maison C. O. Gervais, actuellement à l'Hôpital St-Jean où il a subi une intervention chirurgicale pour appendicite, laquelle fut pratiquée avec succès par le chirurgien spécialiste C. N. Arpin.

Anniversaire de mariage

Jeudi dernier, le 23 septembre, un groupe de parents et d'amis se sont réunis pour fêter le 30^{ème} anniversaire de mariage de M. et Mme Egile Brault. On leur présenta un magnifique cadeau avec les vœux de tous. M. et Mme Brault surent remercier en termes heureux, leurs amis de cette agréable soirée.

Parmi les personnes présentes à cette fête, on remarquait: MM. et Mmes Arthur Desgagné, Laurent Choquette, Napoléon Legault, Joseph Guimond, Willie Therriault, Euclide Therriault, Mme Gérard Langlois, Mlle Lucille Brault, Mignonne Brault, MM. Maurice Brault, Albert Brault, Paul Brault, Alcide Brault, Marcel Lafaille, Marcel Benjamin, Paul-Emile Ménard.

Voyage d'études à Oshawa

M. Georges Lasnier, gérant du département des pièces, de la maison Lasnier & Galipeau Ltée, se rendait à Oshawa, la semaine dernière. M. Georges Lasnier est allé étudier les conditions actuelles du commerce des pièces-automobiles, à l'usine même de la General Motors. M. Lasnier nous rapporte que les stocks de pièces sont excessivement bas et qu'on réserve les pièces rares aux usagers essentiels. Toutefois, on s'attend à une amélioration sensible d'ici quelques semaines. M. Lasnier est revenu enchanté de son voyage et prêt comme toujours à servir la clientèle de cette maison dans la mesure du possible.

C. P. C. Division Nord

Lundi soir prochain, le 4 courant, il y aura de 8.30 à 9.15, exercice de patrouille avec sabotage; tous les membres sont priés d'être à leur poste et de faire leur devoir.
Major C. T. Trotter.

D'une semaine à l'autre

De moins en moins d'excuses à l'ignorance

Avec les progrès, — et par ricochet, — avec les exigences de la vie moderne, parler d'instruction, c'est devenu l'équivalent de parler de première nécessité.

A ce point, que l'on ne discute même plus, aujourd'hui, que l'homme et la femme sans instruction, doivent se contenter d'emplois subalternes. Sans doute, trouverait-on toujours des arrivistes sans culture, pour supplanter, par toutes sortes de méthodes, des gens plus instruits. Mais ce sont là des contingences éternellement humaines, qui, à titre précisément d'exceptions, ne font que confirmer la règle de la primauté de l'instruction.

Si plus de nos jeunes pouvaient juger suffisamment à froid, ils pourraient constater facilement combien c'est souvent leur manque de préparation technique ou même leur ignorance de l'une ou de l'autre langue ou des mathématiques, qui leur gênent ou leur coupent les promotions qu'ils souhaitent. Entre nous, pourquoi ne pas prendre les gens comme ils sont. Les gérants ou contremaîtres d'usines ou de bureaux sont avant tout des hommes d'affaires. Que, à égalité de mérites et de qualités entre deux employés de nationalités différentes, le patron accorde priorité à un compatriote, c'est admissible; — nous ferions à sa place la même chose. Mais si le Canadien-français est mieux qualifié, il n'est pas un patron sur cinq, qui ne lui donnera pas la préférence. Le simple sens des affaires le poussera à agir ainsi.

C'est pitoyable à dire; mais mettre le doigt sur la plaie vaut encore mieux que de la cacher sous les bandages. N'importe quel homme d'affaires observateur, vous dira, en effet, que sur dix lettres reçues de la classe moyenne, il n'en trouvera pas deux écrites en français convenable, chez les nôtres; alors que les proportions sont renversées

chez les Canadiens-anglais. Il n'y a évidemment à cela qu'une cause: l'insuffisance de notre système scolaire. La fréquentation obligatoire de l'école est venue enfin y remédier jusqu'à un certain point.

Mais en attendant les résultats, il faut vivre; et il n'est pas défendu aux jeunes gens et aux jeunes filles qui ont dépassé l'âge scolaire, de penser à se bâtir, pendant leurs loisirs, un avenir appuyé sur de meilleures fondations.

Les cours du soir, offerts gratuitement par le gouvernement provincial ne peuvent fournir une plus belle occasion. Voilà pourquoi nous ne nous pardonnerions pas de ne pas en souligner l'ouverture, le 4 octobre prochain, alors que les élèves des deux sexes pourront s'inscrire, à l'Académie de Saint-Jean, aux trois ou à l'un des cours suivants: français, anglais et mathématiques.

Jusqu'à récemment, il se trouvait des jeunes qui prétendaient connaître suffisamment ces trois matières de base; mais ne pouvaient se familiariser avec les éléments de technique industrielle. Depuis la création de l'École d'Arts et Métiers, la lacune est comblée, au moins pour certaines branches techniques. De sorte qu'il n'y a plus d'excuse à son manque d'initiative ou de courage.

Nulle part plus qu'en pays démocratique, l'on se rend maintenant compte que chacun tient librement en ses mains son propre avenir. Les nécessités de la guerre en restreignent évidemment l'exercice, pour un certain temps.

En ce cas, pour ceux que des circonstances spéciales dispensent de l'armée, raison de plus pour en profiter, et tenter de se le faire meilleur, cet avenir. — Puisque aucun fascisme ne viendra le réglementer pour tenter du vieux désordre sous l'étiquette "Ordre Nouveau", et derrière le paravent du pas de l'oise.

Jean FREDERICK.

Récupération, ce soir, jeudi

Ce soir, jeudi, le service de récupération reprendra ses activités. Le Comité a confié, cette année, le service de Récupération aux Cadets de l'Air, escadrille 36.

On demande aux citoyens de bien vouloir déposer sur le bord du trottoir, les rebuts, avant 7 heures, ce soir. Le pays a besoin de papier... Attachez journaux, papiers de toutes sortes, etc... en paquets et placez-les dans des cartons, lesquels vous déposerez avec autres articles destinés à la récupération.

Que chacun fasse sa part, il n'en coûte rien, et le pays reçoit là, un service immense.

Délégué à Chicoutimi

M. L.-O. Régner, pharmacien, de cette ville et Président de la Mutuelle des Marchands Détaillants, est parti pour Chicoutimi, mardi dernier, où il représente la Province, au Congrès de l'Association des Marchands Détaillants.

Assemblée du Club des Raquetteurs

Ce soir, jeudi, 30 septembre, au Club Social, il y aura à 9 heures, assemblée importante de tous les membres du Club. Qu'on se le dise, afin que tous soient présents.

Goûter au blé-d'Inde des Fermières

Dimanche, le 19 septembre, se réunissait un groupe de fermières, chez Mme Prince, pour un goûter au blé-d'Inde. Elles étaient environ une trentaine, la plupart accompagnées de leur mari.

Il y eut courses, chant et musique, et le bon blé-d'Inde fut servi et tous mangèrent avec grand appétit.

Un sincère remerciement va à toutes celles qui, de près ou de loin, ont contribué au succès de cette fête, aux donatrices de cadeaux, Mmes Prince, Samoisette, Blais et aux organisatrices du Comité d'Amusement.

Une mention toute spéciale doit être faite pour la belle hospitalité de M. et Mme W. Prince.

Et pour clôturer, M. Prince fit visiter l'intéressante manufacture: Choo Wood, où il est un des contre-maîtres.

Les prix pour les courses ont été gagnés par Mmes P. Lasnier, R. Choquette, A. Samoisette, A. Lussier, V. Clark, Mlle A. Mercier, F. Mercier, G. Clark, MM. A. Lachance, W. Lachance, R. Pélouquin.

Les prix de présence ont été gagnés par Mme C. Lamarche, Mme A. Durand, Mme E. Nadeau et le prix de consolation pour la journée a été gagné par Mme Rosario Lachance.
Mme Eug. GERVAIS Organisatrice

Nouvelles Sportives

Beau succès du Field-Day du Salon

Dimanche dernier, bien que la température n'ait pas été aussi belle qu'elle aurait pu être, le Field-Day du Salon, qui sera à présent annuel a été un réel succès du côté sportif (seulement).

Trois équipes se sont disputé les honneurs de la journée, et le trophée "Poutré": L'Armée, les aviateurs du A. O. S. et Saint-Jean.

Saint-Jean en sortit vainqueur de la journée, se classant premier avec 5 points d'avance sur son plus proche adversaire, le A. O. S., qui avait deux athlètes de la Hollande qui ont participé aux jeux Olympiques de Berlin en 1933.

Le meilleur compteur pour Saint-Jean, fut un de nos jeunes compatriotes, Guy Langlois, qui, une fois de plus, s'est montré l'athlète le plus parfait que Saint-Jean ait développé. Ses courses ont été de toute beauté, et il se distinguait particulièrement dans les sauts.

POSITION DES EQUIPES

1er—Saint-Jean, 33 points.
2ème—A. O. S., 26 points.
3ème—Armée, 16 points.

RESULTATS

1—50 vgs: 1er, G. Langlois, Saint-Jean; 2ème A. Langlois, Saint-Jean; 3ème R. Larose, Saint-Jean. — Temps 5½ sec.
2—Lancement du poids 16 lbs: 1er Brennan, Armée; 2ème, Charbonneau, Saint-Jean; 3ème, Coss, Saint-Jean. — 35½"
3—100 vgs: 1er, G. Langlois, 2ème, Kuyper, A. O. S., 3ème, Wind-

sor, Armée. Temps: 10 4-5 sec.
4—Lancement du disque: 1er Brennan, Armée; 2ème, Roger, Armée; 3ème Charbonneau, 98 pieds.

5—Sauts en hauteur: 1er, Kuyper, A. O. S.; 2ème, G. Langlois; 3ème, Coss, 5'2".

6—Sauts en longueur: 1er, G. Langlois; 2ème, Anema; A. O. S.; 3ème Kuyper, A. O. S.—18'5½"

7—220 vgs: 1er G. Langlois; 2ème, Anema; 3ème, G. Payette, St-Jean. Temps 24 sec.

8—Lancement du javelot: 1er, Roger, armée; 2ème, A. Langlois; 3ème Charbonneau, 114'9½".

9—Course à obstacles, 100 vgs: 1er G. Langlois; 2ème Kuyper, A. O. S.; 3ème Windsor, Armée. Temps 12 sec.

10—Course des membres du Salon: 1er, R. Gagnon; 2ème, H. Morin; 3ème, C. Montpetit.

11—440 vgs: 1er, Gill, Armée; 2ème Anema, A. O. S.; 3ème, Larose.

12—1 mille: 1er Gill, Armée; 2ème Billings, A. O. S.; 3ème Trumbull, Armée. Temps, 6 m. 20s.

Sport à Chambly Canton

Chambly bat Marieville 8-7

Le Club Local a remporté sa troisième victoire cette année contre la formidable équipe du Marieville. Mais, cependant il a fallu encore jouer quelques manches supplémentaires; ce ne fut qu'à la douzième manche que le Chambly eut raison des visiteurs.

Le jeune lanceur étoile du Marieville, se montra habile en n'accordant que 11 coups sûrs dans sa partie de 12 manches, aux durs coéquipiers du Chambly, tandis que Bob Carragher, lanceur du Chambly, a été le héros de la Victoire, n'accordant que 7 coups à ses anciens co-équipiers et retira 13 frappeurs au bâton. La deuxième étoile du Marieville, fut Jean Champagne qui obtint 3 coups sûrs et se montra fort dangereux sur la défensive. La troisième étoile, tous sont d'avis qu'elle retourne à Leo Rainville, vétéran du baseball qui, comme receveur a su conduire son équipe d'une manière parfaite.

Les autres étoiles pour le Chambly furent Louis Desrosiers, Roland Lamarre, P. Bariteau et Emile Aubertin, qui ont mené l'attaque en obtenant chacun 2 et 3 coups sûrs.

Arbitre au marbre: Aubertin. Sur les buts: Bittz.

QUILLES! QUILLES!

Lundi dernier, avait lieu l'assemblée de la ligue Commerciale de Quilles, pour la présente saison, sous la présidence de M. John Barry.

A cette assemblée, M. Etienne St-Laurent fut élu secrétaire de la ligue, en remplacement de M. M. Régner.

Etaient présents à cette assemblée: MM. John Barry, R. Fortin, A. Filion, P. Filion, G. Martin, G. Daignault, A. Rivard, A. Giroux et E. St-Laurent.

La Ligue Commerciale de Quilles sera divisée en deux classes: A et B.

Les équipes de la classe A sont: St. Johns Express, Salon Havana, Social et Renards.

Pour la classe B: Chevaliers de Colomb, St. Johns Industries, Richelieu Hôtel et St. Johns Shirts.

L'ouverture de la Ligue a été fixée au 12 octobre, à 8.30 hrs P. M., à la Salle Baillargeon.

Amateurs de Quilles, lisez les colonnes de votre journal, chaque semaine, pour vous renseigner.

A la semaine prochaine.

Etienne St-Laurent, Secrétaire de la Ligue.

Courrier des Damistes

Il y a encore un mot du règlement demandé, qui dit que les matchs doivent se jouer dans les clubs, là où sont les détenteurs des titres et il y a aussi de plus que les défis sont le commencement des matchs et que le tout est parfaitement dans l'ordre. Nous ajoutons que les aspirants seront les bienvenus.

Nous avons un mouvement général de discussion pour le moment sur la question du ½ point, c'est-à-dire que le gagnant du ½ point sera celui qui aura l'avantage de 1 ou 2 pions de plus que son adversaire dans les parties nulles. Dans ce cas, il y aura des matchs de gagnés par des ½ points, si cette question se règle à l'amiable. Mais d'un autre côté, il y a grande demande pour élection afin d'élire un parrain dans cette affaire ou de le passer par-dessus bord.

M. Raoul Dagenais, champion d'Amérique, déplore la perte de son père, décédé récemment. M. Dagenais est aussi le chef d'équipes qui a gagné sa partie dans le grand tournoi à Sherbrooke, il n'y a pas longtemps et qui a de plus conduit son équipe à la victoire mondiale. Nos sympathies.

Les St-Hyacinthe ex-champions d'équipes Provinciales, défaits par Montréal qui a, depuis, battu Québec, Trois-Rivières, Joliette et Valleyfield. Voici les noms des vainqueurs: MM. F. Boisjoli, champion du Canada et chef d'équipe à Lorrain H. Boyer, P. Maneu, H. Fortin, E. Brunet, C. Bischof, I. Vincent, L. Boucher, R. Deschamps, G. Bessette et quelques autres.

(Communiqué)

AU CINEMA CARTIER

DIM - LUN - MAR - MER.
3 - 4 - 5 - 6 OCTOBRE
"CRASH DIVE"

Un excellent film d'action, en couleurs. "Crash Dive" est aussi le dernier film du populaire jeune premier Tyrone Power, avant son enrôlement. Le mari de la vedette française Annabella a voulu faire ses adieux aux cinéphiles pour la durée de la guerre avec un film de ce genre, susceptible d'apporter du réconfort à tous ceux qui, directement ou indirectement luttent pour une paix durable.

"Crash Dive" est l'histoire d'un sous-marin de guerre, d'un raid de commandos et d'un élégant officier qui a, comme tant d'autres, son rêve d'amour.

La belle Anne Baxter et le brillant artiste de composition Dana Andrews partagent la vedette avec Tyrone Power. "Crash Dive" a été réalisé en couleurs par Milton Sperling. La distribution comprend encore Dame May Whitty et James Gleason.

Les scènes de combat sont d'un réalisme extraordinaire. Les interprètes se sont rendus à la base sous-marine de New London, Connecticut, où ils ont tourné avec le commandant K. Kirkpatrick, comme aviseur technique.

"Quiet Please Murder" complète le programme.

CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

DONALD O'CONNOR

GLORIA JEAN

dans

"Mister BIG"

DEUXIEME ATTRACTION

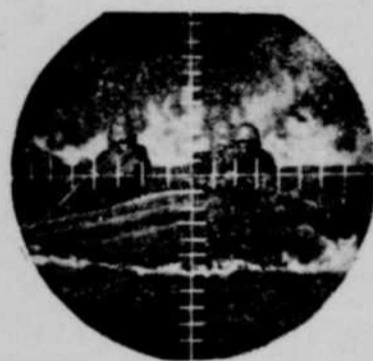
"Keep'em Slugging"

avec

LES LITTLE TOUGH GUYS

Commençant DIMANCHE pour 4 Jours

C'EST



UN COUP



DIRECT



The first story of America's Commando undersea raiders!

TYRONE POWER

CRASH DIVE
IN TECHNICOLOR

with ANNE BAXTER · DANA ANDREWS

SECOND FILM

George SANDER · Gail PATICK

dans

Quiet Please Murder

Ecole de Danse de Peggy Cooper

OUVERTURE DES CLASSES LE 2 OCTOBRE

143 St-Pierre
Tel. 2134 - St-Jean

17-2

AU CINEMA CARTIER



Tyrone Power, dans une scène du film en couleurs "Crash Dive", qui sera à l'affiche du Cartier, pour 4 jours, commençant dimanche, 3 octobre.

LES INTERPRETES SUPREMES DE LA MUSIQUE RUSSE



Tchaikowsky, Rimsky-Korsakoff, Gretchaninov, tous les compositeurs de musique chorale russe trouvent en Serge Jaroff et ses Cosaques du Don, qui se feront entendre au théâtre Capitol, le lundi, 4 octobre, de fidèles et magnifiques interprètes de leurs intentions les plus subtiles comme de leurs effets vocaux les plus impressionnants. Et par le disque — ils en ont enregistré trente-sept à date — autant que par leurs treize saisons de tournée, les Cosaques du Don ont fait connaître ces œuvres à des milliers d'auditeurs.

Avec un répertoire de plus de deux cents airs, les Cosaques représentent bien tous les aspects de la musique russe, depuis le cantique et l'hymne jusqu'aux chants

guerriers, sans oublier les tableaux de mœurs. Le registre infini des voix leur permet de toucher à tous les genres avec la variété de tonalités que cela exige. Du fait, aucun chœur au monde ne s'attaque à une telle gamme dans les genres.

Comme le disait l'an dernier, le critique musical de la "Presse", M. Marcel Valois: "Les pianissimo les plus longtemps soutenus, les tutti à faire vibrer le tympan, l'imitation de tous les instruments, l'évocation de tous les milieux, la rapidité folle du mouvement dans certains passages, les changements et les retours féériques des rythmes, tout cela nous l'admirons d'avance, nous l'attendons, et pourtant nous restons étonnés et nous nous enthousiasmons comme au premier jour".

Belles courses à Saint-Jean

De nouveau, dimanche dernier, les amateurs de bonnes courses ont été servis à souhait alors que M. Lionel Piédalue, promoteur, donnait un autre programme de courses sous harnais. Les trois classes organisées pour des bourses de \$200, chacune ont tenu en haleine, les nombreux spectateurs qui n'ont pas ménagé leurs applaudissements.

Les chevaux trotteurs appartenant à des particuliers de cette ville, de Laprairie et d'autres parties de la région étaient en forme et se sont vaillamment disputés la victoire finale.

Bref, tous ont aimé le programme de dimanche dernier, et il est à souhaiter que lors de la prochaine saison, M. Piédalue continuera à présenter aux amateurs de courses, d'aussi intéressants programmes.

Au Club de Quilles

Le Club de Quilles des Dames a joué sa première partie de quilles, dimanche, le 26 septembre, suivie d'un goûter au Club Social.

Les plus hauts points ont été obtenus par Mme Y. Grimson et par Mlle L. Frédette, qui se classa deuxième.

Un "Midnight Show" aura lieu au Théâtre Cartier, le 16 octobre, à 11.30 P. M., sous les auspices de la Ligue de Quilles des Dames. Admission .50c.

Le Cyclojic à Vaudreuil

Samedi après-midi, le 25 septembre, un groupe de membres du "Cyclojic", incluant quelques invités de la R.C.A.F., partaient pour Montréal, où ils rencontraient leurs copains du Club Cycliste Sylvestre avec qui ils faisaient ensuite route jusqu'à Vaudreuil, après un arrêt à l'aéroport de Dorval.

Reçus à l'arrivée par les cyclistes du Club Dorion, qui avaient mis à leur disposition quelques chalets au bord du Lac des Deux-Montagnes, tous prenaient un bon souper suivi d'un programme récréatif varié au Vaudreuil Inn, puis allaient prendre un repos bien mérité.

Le lendemain, après la messe, célébrée à la Colonie de Belle-Plage, l'on traversait à Oka en voilier, puis au retour l'on partait pour Hudson, louchant au "Dragon D'Or" en passant, puis Rigaud, où l'on saluait M. Charbonneau, le président des Hôtels de Cam-

pagne. Le retour s'effectua ensuite sans encombre à Montréal et St-Jean, après une randonnée record de 130 milles.

Dimanche prochain, si la température est favorable, il y aura une courte excursion mixte, le choix du but de la randonnée étant laissé aux membres présents au départ, vers 1.15 P. M. Pour informations, communiquer avec MM. Roland Robert, Tél. 4232 et Guy Côté, Tél. 2311.

A l'Association des Clubs de Ski

—MM. L-Serge Pinsonnault, Georges Toepfer, Arthur Lussier, Miles Mona Pinsonnault et Camille Payette, étaient de passage à Foster, dimanche, où ils prenaient part à une assemblée de l'Association des Clubs de Ski, pour les Cantons de l'Est, au Brome Lake Lodge.

M. Roger Audette, de Waterloo, est le président de cette association. Quatorze clubs y étaient représentés, entr'autres: ceux de Sherbrooke, Saint-Jean, Richmond, Cowansville, Granby, Waterloo, North Hatley, etc.

Croquet

Dimanche dernier, tel qu'annoncé, le Concours de Tir du Club des Chevaliers, avait lieu à la cour Franco. Il y avait une assistance nombreuse dès le début du concours, qui commença à 10 heures précises. Le sort voulut que ce fut le Dr Henri Laflamme qui ouvrit le bal. Le Docteur, qui partait pour vacance dans l'après-midi, insista pour jouer ses 7 épreuves consécutives, ce qui demandait beaucoup d'endurance. Cependant, il fit très bonne figure et en fut quitte pour une crampe dans la jambe. Victorin, jouant deuxième, voulut en faire autant, mais dut abandonner à la 4ième épreuve pour continuer un peu plus tard.

Une foule nombreuse s'était rendue pour assister à ce tournoi original. Plusieurs joueurs de cours étrangères parmi les spectateurs, trouvant le tournoi tellement intéressant, manifestèrent le désir de s'enregistrer afin de participer au concours. Ces joueurs étant tous des amis du Club des Chevaliers, la direction décida d'accepter ces messieurs. Comme il y avait plusieurs concurrents, le tournoi ne put se terminer dimanche dernier, et se continue cette semaine. Le résultat final sera publié dans les journaux locaux la semaine prochaine.

F. J. BAYARD,
Organisateur.

DERNIER APPEL

VOYEZ!

ENTENDEZ!



Dans leur premier Concert en Canada pour 1943

AU THEATRE CAPITOL

ST-JEAN, P. Q.

LUNDI SOIR, 4 OCTOBRE, A 8.30 HRES

Dès Aujourd'hui . . .

Réservez-vous une bonne place, car les billets s'enlèvent rapidement.

PRIX A LA PORTEE DE TOUS

BILLETS: \$1.00, \$1.25, \$1.50, \$2.00, Taxes incluses.

EN VENTE: AU THEATRE CAPITOL et à la PHARMACIE REGNIER.

IMPRESSARIO: Canadian Concerts & Artists.

Vous... la circonstance et le parfum



★ Quelle que soit votre disposition . . . quel que soit le cadre . . . vous trouverez un parfum approprié parmi les odeurs délicates d'Helena Rubinstein . . . Voici "Enchanté" . . . exquis, subtil . . . tout indiqué pour une soirée d'apparat.

Cologne Enchanté85, 1.25
Eau de toilette Enchanté . . .2.00
Poudre de toilette Enchanté (cylindre)75
Poudre de toilette Enchanté (avec houppes)1.50

Voyez la variété de charmantes boîtes de cadeaux de 1.50 à 4.25

DEPOSITAIRE:
PHARMACIE BOURGEOIS

Coin Saint-Jacques et Champlain
Tél. 2106 Saint-Jean

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE?

Nouvelles de Saint-Jean

VA-ET-VIENT

—M. Oscar Raymond, militaire de St-Jean-Terrebonne, a passé une quinzaine chez ses parents, M. et Mme Placide Raymond.

—Mlle Noëlla Desrosiers, de St-Rémi, rendait visite à son amie, Mme Aurèle Leblanc, ces jours derniers.

—Dr. et Mme Falcon, leur fille, Cécile, de Pawtucket, R. I., M. Wilfrid Camaraine, de Montréal, visitaient Mme Arthur Camaraine et ses enfants, la semaine dernière.

—M. et Mme Georges-A. Camaraine, leurs enfants André et Paul, Mme Arthur Camaraine, Mme Félix Moreau et son petit-fils Pierre Choquette, Mlle Gaby Lapointe, étaient de passage à St-Hyacinthe, dimanche dernier.

—Samedi dernier, le Dr N. A. Sabourin, assista au mariage Doré-Sainte-Marie, à Saint-Urbain de Châteauguay.

Le filtre sera agrandi

Le contrat pour l'agrandissement de notre filtre municipal a été donné à M. Jean-Paul Trahan.

Cet agrandissement a été rendu nécessaire pour les besoins de l'aéroport de Saint-Jean, et fournira un surplus de 800.000 gallons impériaux ou 1.000.000 de gallons américains par jour.

Le coût sera d'environ \$38.000, et le gouvernement fédéral fournira la somme de \$15.000.

L'agrandissement consistera en un bassin d'eau filtré, 1 bassin de filtration et une nouvelle unité filtrante. On n'a qu'à attendre le permis du gouvernement avant de commencer les travaux.

Les travaux sont déjà commencés, et seront poursuivis avec vigueur, pour être terminés en novembre.

Le Cardinal Villeneuve et le bois de chauffage

L'archevêque de Québec demande à son clergé d'aider à en faire produire plus

Son Eminence le cardinal Villeneuve, archevêque de Québec, s'adressant à son clergé aujourd'hui, l'a prié de pousser les intéressés à une plus forte production de bois de chauffage en vue des besoins de l'hiver prochain, comme l'a demandé le gouvernement.

L'exceptionnelle rigueur de l'hiver dernier, l'accroissement anormal de la population dans les centres urbains, et aussi les besoins de plus en plus grands des industries de guerre, nous ont placés, dit Son Excellence, en face d'une disette de bois de chauffage qui peut devenir sérieuse.

Se reportant aux directives gouvernementales sous ce rapport, le cardinal Villeneuve a déclaré qu'il est important que tous les cultivateurs qui peuvent le faire, accélèrent leur production de bois de chauffage. Le gouvernement, dit-il, a d'ailleurs pris les mesures nécessaires pour que ceux qui se livrent à ce genre de production, en retirent un profit raisonnable tout en protégeant les citoyens, particulièrement les moins fortunés, contre les affligeantes conséquences du manque de combustible.

Le cardinal Villeneuve a ajouté que le gouvernement est d'avis que 65 pour cent des cultivateurs de cette province devraient être capables de produire de 10 à 20 cordes de bois de chauffage en plus de leur approvisionnement propre. La coopération du clergé assurera le succès de cette campagne de bien-être public, termine Son Excellence.

Danse à la Salle Baldwin

Les organisatrices du Central Entertainment Committee annoncent l'ouverture de la saison, par une danse qui sera donnée, mercredi, le 6 octobre, en la Salle Baldwin.

NAISSANCES

À la cathédrale le 15 septembre, a été baptisée Marie-Michelle-Rollande-Monique, enfant de M. Omer Richard et de Jeannette Hébert. Le parrain a été M. Rolland Richard et la marraine Rollande Bessette, oncle et tante.

—À la cathédrale le 19 septembre, a été baptisé Joseph-Pierre-Christin-Lorrain, né le 15, enfant de M. Maurice Trahan, marchand et de Jeanne Lorrain. Le parrain a été M. Pierre Trahan, et la marraine Marie-Anne Marceau, grands-parents.

—À la Cathédrale le 19 septembre a été baptisée Marie-Valentine-Dolorès-Gisèle, enfant de M. Julien Mallet et de Florence Dulude. Le parrain a été M. Léo Dulude et la marraine Valentine Racine, grands-parents.

À Notre-Dame-Auxiliatrice, le 26 septembre, a été baptisée Marie-Emma-Lucie, née le 24, fille de M. Gaston Baraby et de Madeleine Lasnier. Le parrain a été M. Armand Baraby et la marraine: Emma Habel, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

À Saint-Edmond, le 20 septembre, a été baptisé Joseph-Mario-Ronald, né le 19 septembre, enfant de M. Léonide Lapré et de Blanche Vincelette. Le parrain a été M. Louis Philippe Drouin et la marraine Bernadette Vincelette, son épouse.

—En la Cathédrale le 26 a été baptisé Joseph-Yvan-Jean, né le 22 courant, enfant de M. Jean Laplante de Chambly-Canton et de Florence Allard. Le parrain a été M. Joseph Allard et la marraine Victoria Harnois, son épouse. Porteuse: Mme Graveline, tante.

—En la Cathédrale le 24 septembre a été baptisée Mariette-Louise, née le même jour, enfant de M. Gérard Dussault de Notre-Dame de Stanbridge et de Aline Guillemette. Le parrain a été M. Yvon Boivin et la marraine, Gilberte Guillemette, son épouse; porteuse, Thérèse Guillemette, tante.

—À Lacadie le 23 septembre a été baptisée Marie-Anita-Suzanne-Denise, née le 19 courant, enfant de M. Gérard Presseau et de Délia Vallières. Le parrain a été le Lieut.-Colonel Louis Choinière et la marraine Anita Vallières, son épouse. Porteuse, Rita Vallières, tante du bébé.

À Verdun, le 21 septembre, a été baptisée Marie-Aurore-Jocelyne-Lise, née le 20 courant, enfant de M. et Mme Wilfrid Grégoire, née Solange Poulin, autrefois de cette ville. Le parrain a été M. Alfred Lachance, et la marraine Aurore Grégoire, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Jeannine Lachance, cousine du bébé.

Stage Door Canteen

Pour les fervents de ce beau spectacle qui aimeraient à le goûter de nouveau et pour les autres personnes qui ont été déçues de n'avoir pas pu y prendre part, la direction du théâtre Capitol annonce que dans un avenir rapproché, ce film sera de nouveau montré sur l'écran. Surveillez la date, dans les annonces de ce journal.

L'Hon. Hector Perrier à Sweetsburg

Dimanche prochain, le 3 octobre, l'honorable Hector Perrier, secrétaire provincial, et son épouse visiteront la nouvelle école moderne de Sweetsburg, où ils seront les invités de la Commission Scolaire, dont l'honorable L.-A. Giroux, est le président.

Merci à qui de droit

Une famille qui a pu amplement, bénéficier du jardin de la Victoire, dans la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice, désire remercier sincèrement ceux qui ont eu la bonne inspiration de fournir cet avantage à tous ceux qui ont pu s'occuper de préparer le terrain. Merci et à l'an prochain, nous l'espérons.

MARIAGES

ST-LAURENT - FOUGERE

En l'église Cathédrale le 18 septembre a été célébré le mariage de M. Olivier St-Laurent, aviateur, fils de feu Napoléon Saint-Laurent et de Vitaline Bergeron à Mlle Béatrice Fougère, fille de M. J. P. Fougère et de Minnie Babin. Les témoins ont été MM. Lionel Choinière, Jean-Marie Charron.

BENOIT - POTVIN

En l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, fut béni, le 25 septembre, le mariage de M. Bernard Benoit, cultivateur, fils de M. Exés Benoit et de Alexina Messier, de Sainte-Marie de Monnoir, à Mlle Lucile Potvin, fille de M. Hector Potvin, comptable et de Angéline Charest. Les mariés avaient pour témoin, leur père respectif.

GRANGER-BOUDRIAS

Lundi, le 27 septembre, en l'église-cathédrale, M. l'abbé Joseph Poissant, chancelier, bénissait le mariage de Mlle Jacqueline Granger, fille de M. Cyrille Granger et de Laura Alexandre, à M. Gaston Boudrias, fils de M. W. Boudrias, décédé et de Mme Boudrias, d'Iberville. M. Cyrille Granger servait de témoin à sa fille, l'épouse tandis que M. Wilfrid Boudrias, agissait de même pour son frère, l'époux. Après la cérémonie religieuse il y eut réception chez les parents de la mariée, rue Bouthillier, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage à Québec. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

BEAULIEU - MATHIEU

Samedi dernier, en l'église Saint-Edmond, avait lieu le mariage de Mlle Thérèse Beaulieu, fille de M. et Mme J. Louis Beaulieu à M. Henri Mathieu, fils de M. Omer Mathieu, décédé et de Mme Mathieu. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le Révérend Père Roch, Père Capucin, cousin de la mariée. Le sanctuaire était décoré de fleurs de saison. A l'orgue, tenu par M. Etienne Guillet, MM. Germain et André Mathieu, frères du marié, de leurs voix riches, rendirent d'une manière très touchante, "l'Ave Maria" de Schubert.

La mariée, accompagnée de son père, portait une robe de style en sheer Azure, avec toque de myosotis ornée d'un voile de tulle illusion. Son unique bijou consistait en un collier de perles, cadeau du marié.

Après la cérémonie, il y eut réception chez les parents de la mariée, où le Révérend Père Roch et M. l'abbé Martin assistaient. Les appartements étaient décorés de roses et de fleurs de saison.

Pour son voyage, Mme Mathieu portait un costume de teinte framboise avec accessoires noirs. Les nouveaux époux partirent en voyage à Ottawa. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

GODIN - COUSINEAU

Mardi, le 28 septembre, en l'église de Saint-Edmond, a été célébré le mariage de M. Ulysse Godin, de Notre-Dame-Auxiliatrice, fils de feu Herménégilde Godin et de Léocadie Cartier, à Mlle Marguerite Cousineau, fille de M. Emile-Liguori Cousineau et de Lucienne Raymond. Les témoins ont été MM. Emile-Liguori Cousineau, pour sa fille l'épouse, et René Godin, pour son frère. Nos vœux de bonheur.

Tirage qui se termine

Le tirage organisé par la Fédération des Liges du Sacré-Coeur, en faveur de notre Séminaire, prendra fin bientôt. S'il se trouvait encore des personnes désireuses d'augmenter leur chance à ce tirage, il serait bon qu'elles se hâtent en invitant tout de suite un responsable à les visiter.

Au vrai, le 17 octobre prochain, à la Centrale Catholique, le nom des gagnants sera proclamé après qu'on aura, suivant l'habitude, bien mêlé les talons des billets que vous détenez. L'heure du tirage sera annoncée la semaine prochaine.

Tous les responsables de la distribution des livres sont priés de faire rapport le plus tôt possible, au Trésorier Diocésain, M. Rodrigue McNulty, 40 rue Notre-Dame St-Jean, P. Q.

TRIDUUM A SAINTE THERESE A SAINT-EDMOND

Suivant la coutume établie dans la paroisse de Saint-Edmond, il y aura cette année encore un triduum prêché, préparatoire à la fête de Sainte Thérèse (3 octobre). Les heures des offices seront annoncées la semaine prochaine. D'ici ce temps-là, des dames et demoiselles feront à domicile la cueillette des offrandes pour lampions devant l'autel de Sainte Thérèse. L'on devrait répondre généreusement à ces invitations.

(Communiqué).

Prochaine partie de cartes

Le Conseil de l'Amicale des anciennes élèves du Pensionnat de la Congrégation de Notre-Dame annonce que la partie de cartes annuelle aura lieu jeudi, le 7 octobre, dans la salle de réception du Pensionnat de Saint-Jean.

Si on se base sur le succès remporté les années passées et sur le nombre de billets qui sont déjà placés, il va sans dire que la partie de cette année sera un beau succès.

Malgré les restrictions imposées par la guerre, il sera possible aux membres du Conseil d'offrir un goûter des plus délicieux dans le cours de la soirée.

De jolis prix de table et des prix de présence seront tirés.

Non seulement les anciennes, mais toutes les personnes qui désirent y prendre part seront les bienvenues.

On peut se procurer des billets en s'adressant aux membres du Conseil ou en téléphonant à 538 ou 512.

Avez-vous des vieux disques?

Si vous avez des vieux disques de phonographe et si vous désirez faire des heureux appelez tel: 2697 (M. P. J. Lavallée), ou 512 et 3775 (Bernard Bédard), des Cadets de l'Air, escadrille 36 de Saint-Jean, passeront à votre domicile pour recueillir le paquet que vous voudrez bien faire.

Le "shellac" qui se trouve sur ces vieux disques sera utilisé de nouveau pour confectionner de nouveaux disques éducationnels à l'usage du service de l'Aviation.

La semaine du 4 au 9 octobre a été choisie pour la cueillette de ces vieux disques. Répondez généreusement.

"Votre abonnement est-il échu!"

Très intéressant pour les propriétaires

Pour venir en aide aux propriétaires qui pourraient se trouver dans l'embarras par suite du fait que la loi du Moratoire n'a pas été prolongée cette année, les services d'un bureau de conciliation sont offerts gratuitement à tous les propriétaires qui en ont besoin, dans toutes les parties de la province. Jusqu'ici, un bon nombre de débiteurs ont profité de ces services et dans la majorité des cas, les créanciers se sont montrés bien disposés, les grandes compagnies de prêts, pour leur part, ont offert spontanément leur coopération.

Chaque débiteur peut donc exposer sa situation afin qu'on puisse intervenir en sa faveur. Chaque propriétaire qui croit pouvoir se prévaloir de ces droits pourra donner son nom au secrétaire de la ligue des Propriétaires, M. Roméo Thérien, 409, Mercier, St-Jean, qui s'occupera de leur fournir les renseignements et les formules nécessaires.

Au Public Voyageur

Les autorités du Pacifique Canadien demandent au public voyageur de prendre note que le train No. 213, passant le samedi et venant de Newport, Vt., pour se rendre à Montréal, sera dès le 2 octobre prochain et pour tous les samedis à venir, jusqu'à avis contraire, retardé de deux heures, ce qui veut dire que ce train quittera St-Jean à 1.00 p. m. pour arriver à Montréal, à 2 heures p. m.

L'on est prié de prendre note de cet avis afin de s'éviter des désappointements. Il est entendu que les autres jours de la semaine, dimanche excepté, ce train circulera à l'heure habituelle.



MAURICE PAPINEAU BIJOUTIER

159 Richelieu - St-Jean
Tél: 3098

AU PUBLIC VOYAGEUR

Pacifique Canadien

Modification au Train No. 213, le Samedi

A partir du SAMEDI, 2 OCTOBRE et à chaque samedi subséquent, jusqu'à avis contraire, le train No 213, venant de Newport pour Montréal, circulera deux heures plus tard, le SAMEDI seulement.

Départ de St-Jean 1.00 P. M.
Arrivée à Montréal 2.00 P. M.

Tous les arrêts aux gares intermédiaires, seront comme les autres jours de la semaine.

Les autres jours de la semaine (dimanche excepté), ce train circulera d'après l'horaire habituel (de Saint-Jean, 11.00 A. M.)

**L'un des nôtres
à l'ordre du jour**



Il nous fait plaisir de porter à la connaissance du public que le ministère de la Défense Nationale, annonce deux citations à l'ordre du jour de l'armée, octroyées à titre posthume, en reconnaissance de leur insigne bravoure et de leurs services distingués relativement à l'attaque sur Dieppe, au major Paul-Richard Savoy, de cette ville, et au soldat Gérard Cloutier, de Montréal.

Le major Savoy et le soldat Cloutier avaient tous deux été portés disparus après l'opération de Dieppe, le 19 août 1942. Ce fut cependant la coutume générale de différer la décision et l'annonce des décorations accordées aux militaires disparus à l'action jusqu'à ce que de nouveaux renseignements aient permis d'établir les faits d'une façon définitive dans chaque cas et ce n'est que plusieurs mois après le raid que le major Savoy fut officiellement rapporté comme présumé mort et qu'on acquit la certitude que le soldat Cloutier était mort à l'action.

Le major Savoy est né à Holyoke, Mass., le 27 février 1903. Avant son enrôlement en qualité de lieutenant en septembre 1939, il faisait partie de la compagnie Savoy et ses fils, Limitée, de Saint-Jean, Qué. Il passa outre-mer en juin 1940, et fut par la suite, promu capitaine et major.

"En sa qualité de commandant de la compagnie hors-cadre des Fusiliers Mont-Royal, le major Savoy fut l'un des premiers à débarquer sur les plages de Dieppe, le 19 août 1942. Il dirigea ses hommes avec calme et bon jugement et, après que l'officier commandant et son second eurent été blessés, il prit le commandement du bataillon et se fit un point de devoir de ne pas perdre contact avec les unités qu'il pouvait atteindre. Grâce à sa présence d'esprit et à sa jovialité, il parvint à maintenir le bon moral de ceux qui l'entouraient, et, au prix de grands risques personnels, il alla de place en place, sous un feu ardent, encourager et diriger ses troupes. Pendant tout l'engagement, le major Savoy a fait preuve du plus grand courage et d'un grand attachement au service".

**Bientôt au
Théâtre Capitol**

La direction du théâtre Capitol est heureuse d'annoncer au public en général, que bientôt, l'artiste de la radio, Tommy Duchesne et ses Chevaliers, donneront sur la scène de ce populaire théâtre, une revue musicale avec sketches et chants. On est prié de surveiller la date de ce régal artistique, qui sera annoncée dans ce journal.

Nouveau propriétaire

Il nous fait plaisir de féliciter notre concitoyen, M. André Rousset, bien connu de St-Jean, qui s'est porté acquéreur, ces jours derniers, d'un édifice appartenant à M. Edouard Ménard et situé à 131, Jacques-Cartier.

Vente de bric-à-brac

Samedi prochain, le 2 octobre, à 9 hrs a. m., il y aura, dans la bâtisse du marché, une vente de bric-à-brac organisée par les Ladies Guilds d'Iberville. Toutes les per-

**Récupération de
vieux disques**

L'Aviation Royale Canadienne (R. C. A. F.) aurait besoin de plusieurs milliers de disques de phonographe en vue d'un programme éducationnel pour ses membres. Malheureusement, ces disques ne peuvent être fabriqués en quantité voulue à cause de la rareté d'un matériel importé, qu'on appelle "Shellac".

On vient faire appel au public pour parer à cette situation. En effet, dans plusieurs foyers, on possède des vieux disques dont on ne se sert plus depuis longtemps. Pourquoi ne les donneriez-vous pas pour faire oeuvre utile? Ils seront retournés à la fabrique de disques qui utilisera le "shellac" pour fabriquer de nouveaux disques.

Les Cadets de l'Air de Saint-Jean, escadrille 36, se sont chargés de faire la cueillette de ces vieux disques à domicile.

Préparez dès maintenant votre colis de vieux disques, appelez les officiers suivants des Cadets de l'Air, P. J. Lavallée, tél. 2697; Bernard Bédard, tél. 512 ou 3775. Durant la semaine du 4 au 9 octobre, des Cadets de l'Air se rendront à votre domicile pour recueillir votre paquet de vieux disques.

Répondez généreusement à cet appel des Cadets de l'Air.

Feu M. Lucien Lanciault

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Lucien Lanciault, fils de M. Médard Lanciault et de Eva Brault; le regretté défunt était âgé de 32 ans seulement et a succombé à l'Hôtel-Dieu, de Montréal, après plusieurs années de maladie; il laisse dans le deuil, outre ses parents mentionnés plus haut, un frère, Aimé; quatre soeurs: (Alma) Mme Ernest Chouinard; Mlle Alice; (Rita) Mme Maurice Brunelle, de Saint-Hyacinthe; (Cécile) Mme Roger Brunelle; sa grand-mère, Mme Théophile Lanciault, de cette ville et de nombreux autres parents.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi, à 9 heures, en la cathédrale, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

A la famille éprouvée, "Le Canada-Français" présente ses sincères condoléances.

Feu Mme André Roy

Jeudi, le 23 courant, est décédée après trois années de maladie, Mme Vve André Roy, née Aglaé Benoit, âgée de 86 ans; elle laisse dans le deuil, six fils: Oséas, de St-Paul d'Abbotsford; Henri, de cette ville; Omer, de Willimansett; Wilfrid, de Waterloo; Adélar, de Shefford; Joseph, de Adamsville; deux filles: Mmes Adélar Roy et Amédée Roy; un frère: M. Joseph Benoit, de l'Ange-Gardiens; une soeur: Mme Donat Authier, de St-Césaire.

Ses funérailles ont eu lieu samedi, le 25 courant, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Gamache, M. le chanoine W. Fernet, curé, officia au service, assisté des abbés Bourgeault et Martin, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Eugène, René, Omer, Amédée, Adrien Roy et Omer Ouellette, tous petits-fils de la défunte. Les porteurs d'honneur étaient Mmes Trefflé Brunelle, Georges Bernard, Théodore Bédard, Médéric Goineau, Euclide Roy, Michel Pétuillie. La quête fut faite par Mmes Félix Ashby et Charles Charbonneau. La Bannière des Dames de Ste-Anne était portée par M. Arthur Forgue. Tenaient les rubans: Mmes René Grenier, Philippe L'Hérault, Albert Viens et Noël Raymond.

L'inhumation se fit à St-Paul d'Abbotsford.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

Les membres de la famille Roy, sensibles aux marques de sympathie reçues, remercient toutement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignés.

sonnes qui sont intéressées sont priées d'en prendre note.

Assemblée du R. C. R.

Les membres du R. C. R. sont priés de prendre note que leur assemblée sera tenue, mardi, le 5 octobre prochain, dans l'après-midi, aux salles de la Southern Canada Power.

**Feu Mme Vve
Isidore Richard**

Vendredi, le 24 courant, est décédée Mme Vve Isidore Richard, née Florida Blais; la regrettée défunte était âgée de 84 ans et a succombé après quelques jours de maladie seulement. Elle laisse dans le deuil, deux fils: Edouard et Roméo, de cette ville; une fille: (Léa) Mme Henri Meunier.

Congréganiste Dame de Sainte-Anne, et Tertiaire, feu Mme Isidore Richard a reçu les nombreux suffrages de ses compagnes.

Ses funérailles ont eu lieu, lundi, le 27 courant, à 9 heures, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. M. le chanoine W. Fernet, curé, fit la levée du corps et officia au service, assisté de MM. les vicaires Martin et Bourgeault, comme diacre et sous-diacre.

Les porteuses d'honneur étaient Mmes Joseph Guay, Ephrem Langlois, Ludger Lebeau, de Saint-Jean, et Mmes Albert Rathé, Médor Dupont, Hector Trudeau, de N.-D.-Auxiliatrice.

La quête fut faite par Mmes, Exurie Boivin (83 ans), de Saint-Jean, et Ernest Perron, de N.-D.-Auxiliatrice.

La bannière des Dames de Ste-Anne était portée par M. Gérard Farley. Tenaient les rubans, Mmes: Gérard Rivard, Henri Desnoyers, Zéphir Tanguay et Laurent McMillen. La bannière du Tiers-Ordre était portée par M. Joseph Guay et Mmes: Magloire Berger, Valentin Poirier, Joseph Surprenant et Joseph Lalanne tenaient les rubans de la bannière.

"Le Canada-Français" offre ses sincères condoléances à la famille en deuil.

Les membres de la famille Richard, sensibles aux marques de sympathie reçues, remercient de tout coeur, les personnes qui les leur ont témoignés.

**Sympathies à la
famille Landry**

Voici la liste des sympathies offertes à la famille Landry, à l'occasion de la mort de M. Euclide Landry, survenue la semaine dernière.

Tributs floraux: Les enfants, MM. et Mmes E. Hachez F. S. Pratt, I. Lasnier, M. Martin, L. Guyot, D. Daigneault, H. Gaudette, A. Daniel, H. Bourdeau, Mmes R. Tremblay, S. L. Hand & famille, Mlles Jeanne et Bernadette Houle, D. Pratt, F. Roy, familles Alcide Trahan, L. Dépatie, L'Exécutif de la St. Johns Shirt Co. Ltd. Machine Shop employés Canadian Marconi Co., Montréal; L'Exécutif Canadian Marconi de Montréal, Les employés de la St. Johns Shirt Co., les employés de la Walden Wood Workers Co. Ltd, Association "Feuille d'Érable" de Montréal, Club Raquetteurs "Le National".

Messes: Familles E. Couture, de New Bedford, Mass.; A. Landry, de New Bedford, Mass.; J. Meunier, L. Bourgeois, Mmes T. O. O'Brien, de Wareham, Mass.; P. L'Écuyer, M. Goineau, A. Potvin, S. Smith, J. Rouleau, J. A. Bédard, MM. et Mmes P. L'Écuyer, B. Moreau, V. Gaudette, J. Gervais, R. Sanche, J. B. Bessette, L. Desmarais, O. Martin, H. Martin, A. Martin, Alp. Martin, H. Jolin, H. Bessette, A. Bourgeois, MM. B. Bédard, A. Boivin, W. G. Hand, U.S.N., Un groupe d'amis, employés de la St. Johns Shirt Cie, les employés de la Walden Wood Workers, employés Dépt. 19 Canadian Marconi Co., Le Cercle des Filles d'Isabelle, employés du Bureau de la St. Johns Silk Cie, Club Raquetteurs Champlain, Dames Raquetteuses Cercle Champlain, Union Canadienne des Raquetteurs, Union Locale des Raquetteurs de Montréal.

Télégrammes: MM. et Mmes R. Daoust, G. Tellier, J. E. Magnan, Mlles E. Lachapelle, R. Legault, Jeanne et Irène Patenaude, MM. Damien Grégoire, Yves Dufresne. **Bouquets spirituels:** MM. et Mmes

VENTE ORIGINALE

Rexall



Mercredi, Jeudi, Vendredi,
Samedi, 6-7-8-9 octobre

à la

PHARMACIE REXALL

GIROUX & POULIN, Props.

55 St-Jacques

Tel. 2337

Saint-Jean, Qué.

A. Cloutier, C. Larocque, famille H. Marsan, Mmes E. Chaput, A. Dubuc.

Sympathies: MM. et Mmes E. Tougas, C. Lemaire, L. Boulais, H. Labossière, G. Normand, F. Houle, E. Pélouquin, J. A. Paquette, Jos. Boudreau, R. Lanciault, P. J. Dion, W. Roman, R. Harbeck, W. Thériault, C. P. de Beaujour, R. Martin, O. Hachez, E. Dupuis, J. P. Rouleau, G. Roy, L. Emond, R. McNulty, D. Bilodeau, Jos. Bessette, O. Langlois, P. O'Caïn, G. Sévigny, O. Pinsonnault, L. Moquin, J. Hughes, R. Lefebvre, H. Morin, E. Grégoire, P. Alexandre, L. Gagnon, H. McDermod, A. Proulx, A. Syvestre, G. Raymond, R. Lasnier, A. Marsan, A. Pichette, Dr et Mme Geo. Phaneuf, G. Bertheau, E. Thibert, C. Vinet, R. Bessette, L. L'Écuyer, V. Sylvain, A. Brosseau, E. Grégoire, V. Jewkes, G. Bouchard, E. Tougas, R. Benoit, P. Nolin, D. Galipeau, F. St-Germain, N. Lemaire, R. Potvin, A. Bourassa, D. McDermod, L. Ponton, A. Marcoux, F. Poissant, R. Proulx, R. Ouimet, J. P. Hamel, A. Tougas, A. Gibeau, P. Lemaire, I. Lasnier, G. Lemay, L. Dupuis, M. Roy, J. I. Bilodeau, A. Frédette, A. Fortin, J. Bédard, A. Lefebvre, P. Lavallée, A. Hachez, W. Fréchette, H. Gelineau, P. Lasnier, H. Seltzer, H. Lanciault, P. Dextraze, J. B. Surprenant, M. Hamel, L. Carrière, C. England, A. Lefebvre, A. Langlois, R. Denicourt, R. Martin, A. T. Dion, G. Boudreau, L. Choinière, G. Houle, R. Boulais, W. Paradis, D. Poirier, E. Gervais, S. Lussier, H. Langlois, L. J. Manny, G. McDonald, A. Ménard, L. O. Perrier, A. Fortin, A. Dion, N. Bessette, A. Fournier, A. Gibeau, R. Courtemanche, R. Dubuc, G. Samoisette, E. L'Écuyer, U. Gibeau, R. Pélouquin, J. O'Donnell, D. Burt, O. Blais, A. Duquette, A. Tougas, R. Charbonneau, E. Roy, L. Lupien, C. Dupuis, J. Dupuis, E. Desnoyers, G. Gauthier, D. Goyette, H. Lemieux, J. C. Davignon, A. Trahan, P. Potvin, T. Foy, R. Grégoire, Dr et Mme R. Marcoux, Mmes A. Trudeau, Jos. Trahan, L. Gosselin, E. Sénécal, G. Rhéaume, R. Sasseville, J. H. Rameau, P. Corriveau, E. Hébert, N. Fréchette, J. Filion, L. P. Cloutier, L. Poutre, F. Côté, A. Marchand, A. Fréchette, famille A. J. A. Manie, F. Ashby, F. Lesage, W. J. Blais, D. Choquette, H. Bachand, R. Lebeau, L. A. Dus-sault, J. Daigneault, D. Harbec, H. Trahan, H. Lemaire, I. Houle, J. R. Courtemanche, A. Gagnon, A. Lachance, J. Pelland, E. Lamoureux, A. Alexandre, A. Potvin, O. Bisaillon, J. Turgeon, D. Lanciault, H. Potvin, P. Fréchette, C. Latour, Mlles A. McDermod, A. Lachapelle, M. Bouchard, M. Pinson-

neault, B. Poissant, R. Trudeau, L. & Y. Boulais, Y. Ouimet, J. Brouillette, S. Gauthier, R. Lemaire, R. Lemieux, I. Roy, A. Audelin, A. Trahan, R. Dextraze, L. Gervais, L. Pichette, L. Trahan, G. et R. Duquette, R. E. Alexandre, J. Rhéaume, G. Frédéric, D. Rancourt, C. Gelineau, V. Roy, D. Dextraze, A. Landry, J. Guillet, Y. et P. Boudreau, E. Lachance, L. Marsan, M. Jetté, G. Filion, L. Gelineau, A. Boivin, J. Bachand, S. L'Heureux, D. & M. Lavallée, Irène et Ida Grégoire, A. Poirier, T. Deneault, M. A. Roy, J. Mayrand, F. Grégoire, S. Lacasse, E. Béliveau, O. Béliveau, R. Fleury, E. Homier, J. et C. Cloutier, B. et J. Houle, L. Lachance, S. Marchand, F. Leblanc, G. Daniel, M. Patenaude, C. Charbonneau, S. Campbell, MM. R. Filion, J. A. Bélanger, R. Sabourin, G. Daigle, A. Sasseville, J. Bois-sonnault, R. Filion, W. Hand, J. Marsan, J. Normandin, G. Mercier, J. P. Gauthier, R. DeLeeuw, M. Bilodeau, L. Paradis, J. M. Campbell, P. Boissonnault, E. Lord, M. Leblanc, I. Houle, P. Leclair, R. Poissant, H. Ouimet, A. Grégoire, D. Grégoire, P. A. Grégoire, J. M. Bouchard, J. E. Leblanc, H. Lacasse, Club Raquetteurs "Le Boucanier" Club Raquetteurs "Le Laurier", Club Raquetteurs "Le Riche-lieu", Montréal; La Section des Dames Auxiliaires Raquetteuses de Montréal; La Maison Lasnier et Galipeau, Laiterie Perfection Limitée, de Montréal; La Section Mgr Forget "J.I.C.", O. Langlois & Cie, Cercle des Filles d'Isabelle.

Venus de l'étranger pour prendre part aux funérailles: M. et Mme Arthur Landry et Mme Ernest Couture (Corinne Landry), de New Bedford, Mass.; Mme Thomas O'Brien, de Wareham, Mass.; M. Wilfrid Hand, U.S.N., de Prudence Island, R. I.; de Trois-Rivières: M. et Mme Jules Gervais; de Montréal: MM. et Mmes E. Dubuc, J. B. Bessette, R. Larocque, J. P. Hamel, E. Bertrand, R. Charbonneau, R. Daoust, A. Pichette, E. Lefebvre, L. Guyot, R. Sanche, M. Daigneault, V. Gaudette, Mmes A. Dubuc, J. A. Charbonneau, A. Dawe, M. Ramon, MM. A. Martin, F. Tougas, B. Barbeau, A. Dépatie, Rév. Père J. René Goulet, c.s.v., Mlles Yvette et Thérèse Patenaude; de St-Lambert: Mlle M. Gaudette et M. A. Gaudette; de Lacolle: M. et Mme Henri Martin.

La compagnie Marconi de Montréal, était représentée par MM. Lionel Legault, du Conseil Marconi, M. A. Robert; et M. Emile Lefebvre, anciens compagnons de travail de M. Landry.

A tous, les membres de la famille éprouvée, réitérent leurs sincères remerciements.

Activités Religieuses

Bien prier pour mieux vivre

Le Coin Liturgique

1er octobre. — Vendredi. — **Saint Rémi.** — (Ornements blancs.)
Saint Rémi était évêque de Reims, en France, lorsque Clovis, roi des Francs, se convertit au christianisme. Cette conversion, qui devait porter le coup de mort au paganisme en France, fut en grande partie l'oeuvre de saint Rémi, qui conféra solennellement le baptême à son roi. Il mourut en 533.

Libre.—Dans le diocèse de Saint-Jean, on peut dire la messe votive du **Sacré-Coeur**, auquel le vendredi est consacré. On peut également dire la messe du **15e dimanche après la Pentecôte**, qui n'a pas été dite dimanche dernier, à cause de la fête des Martyrs canadiens. Enfin, on peut aussi dire la messe de l'**Octave de la Dédicace des Eglises.**

2 octobre. — Samedi. — **Les saints Anges gardiens.** — (Ornements blancs.)

L'Eglise a fixé au 2 octobre, non loin de la fête de l'archange saint Michel, la fête des saints Anges gardiens, qui sont censés être commis à notre protection.

Diocèse de Saint-Jean. — **LIBRE.** — De l'Octave de la Dédicace. — (Ornements blancs.)

Samedi dernier, c'était, dans le diocèse de Saint-Jean, la fête de la Dédicace des églises dont le but est de rappeler leur consécration au culte divin. Aujourd'hui samedi, l'Eglise en marque l'octave.

3 octobre. — **16e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE.** — (Ornements verts.)

C'est à la fois une leçon de solide bon sens par opposition au formalisme des pharisiens que le Christ nous donne dans la première partie de l'Evangile d'aujourd'hui. Dans la seconde, c'est une leçon d'esprit d'humilité, en se servant de la comparaison des places au banquet.

LIBRE. — **SOLENNITE ANTICIPÉE DU SAINT ROSAIRE.** — (Ornements blancs.)

C'est jeudi prochain, le 7 octobre, que l'Eglise célèbre la fête du saint Rosaire. On trouvera, sous cette date, une note explicative de cette fête.

4 octobre. — Lundi. — **Saint François d'Assise.** — Ornements blancs.)

Saint François d'Assise, dont le

nom lui vient de sa ville natale d'Assise, en Italie, fut le fondateur de l'Ordre des Franciscains, dont le but fut de se consacrer à la pauvreté et à l'apostolat. Un peu plus tard, en collaboration avec sainte Claire, il fonda un second Ordre pour les femmes, connu sous le nom d'ordre des Clarisses. Enfin, il institua un troisième ou "Tiers-Ordre" à l'intention des laïques qui veulent pratiquer la vertu de pénitence. Saint François mourut le 4 octobre 1226.

5 octobre. — Mardi. — **Saint Placide et ses Compagnons.** — (Ornements rouges.)

Saint Placide fut l'un des plus intimes disciples du grand saint Benoît, fondateur des Bénédictins. Saint Placide était encore jeune, lorsqu'il décida d'embrasser la vie qu'avait choisie saint Benoît, qu'il devait suivre au monastère du Mont-Cassin.

6 octobre. — Mercredi. — **Saint Bruno.** — (Ornements blancs.)

Natif de Cologne, en Allemagne, saint Bruno aimait le recueillement. Il fonda l'Ordre désormais célèbre des Chartreux, dans un endroit élevé et désertique, en France. Par l'austérité de la vie, par le strict renoncement, cet Ordre est peut-être le plus sévère qui soit. A ce point que l'on permet aux religieux appartenant à d'autres Ordres, d'entrer chez les Chartreux, afin de pouvoir se spiritualiser davantage. Saint Bruno mourut le 6 octobre 1101.

7 octobre. — Jeudi. — **Le saint Rosaire.** — (Ornements blancs.)

Comme on le sait, le rosaire est constitué d'une suite de trois chapelets. Cette désignation de "rosaire" vient de ce que, au Moyen-Age, il était coutumier pour les gens de se ceindre la tête de "roses". Ces sortes de couronnes s'appelaient "chapelets". Puis, cette coutume devint réservée aux personnes de très grand mérite. Spiritua-lisant cette tradition, l'Eglise a popularisé la pratique d'une triple couronne de prières ou rosaire. Quant à la fête elle-même, elle rappelle la grande victoire du 7 octobre 1571, alors que, par la victoire de Lépante, la chrétienté put enfin maîtriser la menace de l'Islamisme, en train de mettre l'Europe à la merci d'Arabes mahométans.

Retraites fermées

à la
Villa St-Jean de la Lande

Octobre

9-12: Banque d'Epargne
15-18: Longueuil (2ème groupe)
29- 1: Contrecoeur, Verchères, Valrennes

Novembre

4- 7: St-Amable, St-Basile, St-Bruno, Ste-Julie
11-14: Jeunes (14 à 18 ans)
18-21: Napierville, St-Remi (hommes)
21-24: Sherrington, St-Edouard, St-Michel (hommes)
25-28: Chambly-Bassin

Décembre

2- 5: Napierville, St-Rémi (jeunes gens)
5- 8: Retraite générale
11-13: Retraite de fin de semaine
Les retraites commencent à 8 h. du soir. On peut se joindre à l'un ou à l'autre de ces groupes en s'adressant quelques jours à l'avance aux Révérends Pères Jésuites, Villa St-Jean, St-Jean, P. Q. (Tél. 2539)

A LA MAISON S.-BERNADETTE

30 sept au 3 oct. Jeunes filles.
3 au 6 oct. Dames.
9 au 11 oct. Jeunes filles Iroquoises.
11 au 14 oct. Dames.
14 au 17 oct. Institutrices.
17 au 20 oct. Dames.
24 au 27 oct. Dames.
29 oct. au 1er nov. Jeunes filles.

Pour prendre part à l'une ou l'autre de ces retraites, on est prié de communiquer le plus tôt possible avec la directrice de la Maison Ste-Bernadette, 430 rue Champlain Saint-Jean, Tél. 509.

Chose plus étonnante et plus incompréhensible! de jeunes chrétiens semblent moins redouter la diminution du patriotisme que ses exagérations, et leur dédain de ce qu'ils appellent le chauvinisme est bien prêt de porter atteinte au patriotisme même.

R. P. JANVIER.

Le quart d'heure des malades

L'émission mensuelle instituée pour les malades par le Comité des Oeuvres catholiques de Montréal, aura lieu le 1er octobre, premier vendredi du mois, à 5 hrs, au poste CBF de Radio-Canada. La causerie sera donnée par le R. P. Louis Lalande, S. J. Les parents et les amis des malades sont priés de leur faciliter l'audition de cette émission.

Heure catholique

POSTE CKAC, A 2 H.

L'Heure catholique, organisée par le Comité des Oeuvres catholiques de Montréal, reprend ses émissions hebdomadaires dimanche prochain, 3 octobre, à 2 h. au poste CKAC. Le R. P. Lorenzo Gauthier, C. S. V., commencera une série de causeries sur la fierté catholique. Son sujet ce jour-là, sera: "En route vers la fierté". Cette causerie sera suivie d'une chronique d'actualité sociale par l'Ecole Sociale Populaire.

TRIDUUM

En l'honneur de

Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, En l'Eglise de Saint-Emond

1er Exercice: — Demain soir (vendredi), à 7.30 hres.

2è Exercice: — Samedi soir, à 7.30 hres.

3è Exercice: — Dimanche matin, à la messe de 8.30 hres. (Communion générale)

4è Exercice et clôture: —
Dimanche après-midi, à 2.30 hres. (Vénération de la relique).

BIENVENUE

à toute la population de Saint-Jean.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Où l'entière satisfaction et les meilleurs prix sont réunis.

Nuit
975

O. LANGLOIS

E. COMPAGNIE

SAINT-JEAN, P. Q.

Jour
948

DIRECTEURS DE
FUNERAILLES

Des funérailles bien conduites, à la portée de tous.

Les catholiques anglais s'organisent

Londres, 16 septembre. — La Fédération nationale des associations de parents et électeurs catholiques vient d'être fondée en Angleterre. Elle se compose de groupements locaux et diocésains et d'un Comité central. Son but est de lutter pour l'éducation chrétienne et toutes les valeurs spirituelles de plus en plus menacées dans le monde actuel.

On sait qu'un projet de loi du gouvernement menace les droits des parents en matière d'éducation, comme l'épiscopat anglais l'a clairement déclaré. C'est pour s'opposer d'abord à ce danger que la Fédération a été établie. Elle dresse une forte et nombreuse armée dans une arène où la propagande, les démarches, les protestations et surtout les votes produisent leur effet. La vraie liberté et le véritable bien-être de la société sont aussi menacés à notre époque. Il faut les protéger suivant les traditions démocratiques.

La Fédération s'inspire de l'enseignement social de l'Eglise. Elle voit dans cette doctrine le salut de l'Angleterre. Et elle est assurée qu'un grand nombre de citoyens, qui ne professent pas la foi catholique, mais reconnaissent la valeur de sa doctrine, se joindront à ses membres dans leur campagne et leurs votes pour la défense des principes chrétiens.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.



et DÉCOREZ
ÉCONOMIQUEMENT AVEC LA
PEINTURE à la CASÉINE

Flite

Employez une seule couche de ce beau fini moderne pour vos plafonds et murs intérieurs. Facile à appliquer, sèche vite, se nettoie et ne laisse aucune odeur. C'est durable, nettoyable, et ne dépose pas. Se vend en huit jolies couleurs et blanc.

Consultez votre détaillant
Sherwin-Williams, Canada Point,
Martin-Senior, ou International Varnish.

UNE COULEUR
À L'EAU



Liste des gagnants de prix lors de l'Exposition du Cercle de Fermières, St-Jean

Une nappe en lin domestique: 1er prix: Mme Eug. Landry; 2e, Mme Arthur Lussier.
Huit serviettes en lin domestique: 2ème prix, Mme Arthur Lussier.
Une pièce de 6 vgs de toile en lin domestique: 1er prix, Mme Arthur Lussier.
2 serviettes de toilette en lin domestique: 1er prix, Mme Arthur Landry; 2e, Mme Eugène Landry; 3e, Mme E. Nadeau.
Catalogue de lit, effet par chaîne: 1er prix, Mme Eugène Landry; 2e, Mme Roch Choquette; 3e, Mme Blanche Lussier.
Une pièce murale crochétée, motif floral: 1er prix, Mme Elgon Lord.
Un écheveau de laine blanche:

1er prix, Mme Pierre Lasnier; 2e, Mme Eug. Landry.
Bonnet et chaussons pour bébé: 1er prix, Mme Emilien Langlois; 2e, Mme Pierre Lasnier; 3e, Mme Rosario Péloquin.
Mitaines à patron pour homme: 3e prix, Mme W. Forgues.
Bas longs pour enfant, de 8 à 10 ans: 2e prix, Mme Jos. Guay.
Gants pour dames, laine domestique, tricot broches: 1er prix, Mme Jos. Guay; 2e, Mme Eugène Landry.
Robe refaite dans vêtement usagé: 1er prix, Mme Pierre Lasnier; 2e, Mme Arm. Samoisette; 3e, Mme Emile Marchand.
Chemise de travail pour homme: 1er prix, Mme Eug. Landry.
Pantalon de travail pour hom-

me: 1er prix, Mme Serge Pinsonnault.
Couvre-lit en chenille, mèche: 1er prix, Mme Art. Lussier; 2e, Mme Eug. Landry; 3e, Mme Eug. Gervais.
Draperies: 1er prix, Mme A. Lussier; 2e, Mme Roch Choquette; 3e, Mme Eugène Landry.
Tabliers: 1er prix, Mme W. Bouchard; 2e, Mme A. Marchand; 3e, Mme Roch Gagnon.
Coussins faits avec laine: 1er prix, Mme Landry; 2e, Mme E. Gervais; 3e, Mme H. Clark.
Pièces murales: 1er prix, Mme A. Lussier; 2e, Mme Elgon Lord; 3e, Mme S. Pinsonnault.
Tapis crochété avec guenilles: 1er prix, Mme Roch Gagnon; 2e, Mme W. Forgues; 3e, Mme H. Coupal.
1 pièce de catalogue à plancher: 1er prix, Mme Alp. Marchand; 2e, Mme Eug. Landry.
Frileuses: 1er prix, Mme Blanche Lussier; 2e, Mlle Rose Mercier; 3e, Mme Alfred Paradis.
Articles originaux: 1er prix, Mme Serge Pinsonnault; 2e, Mme Blanche Lussier.
Sacs à ouvrage: Mme Horace Catedral; 2e, Mme Eug. Landry.
Robes: 1er prix, Mme A. Marchand; 2e, Mme Emilien Langlois; 3e, Mme Irénée Lanoue.
Chaussettes à patrons: 1er prix, Mme Jos. Guay; 2e, Mme Pierre Lasnier; 3e, Mme Henri Clark.
Catalogue de lit: 2ème prix, Mme Eug. Landry.
Gants tricotés: 1er prix, Mme Pierre Lasnier.
Couvre-pieds piqués: 1er prix, Mme Henri Coupal; 2e, Mme W. Bouchard; 3e, Mme H. Clark.
Nappes au crochet: 1er prix, Mme Elgon Lord; 2e, Mme Henri Clark.
Set à lunch: 1er prix, Mlle C. Payette; 2e, Mlle J. Payette; 3e, Mme Eug. Gervais.
1 écheveau de fil de lin: 1er prix, Mme Art. Lussier; 2e, Mme Pierre Lasnier; 3e, Mme Eugène Landry.
Tapis nattés: 1er prix, Mme Eug. Landry; 2e, Mme L. Sasseville; 3e, Mme B. Lussier.
Fantaisie: 1er prix, Mme H. Catedral; 2e, Mme W. Forgues; 3e, Mme Jos. Poyette; 3e, Mme René Granger.

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
214 Longueuil - Tél. 2032
Heures de bureau: 2 h. à 4 h. p. m.
7 h. à 8 h. p. m.

Dr Jean Beaudin
Médecin - Chirurgien
NAPIERVILLE TEL. 33
Bureau: 9.30 à 11 a.m.
7.00 à 8 p.m.

J. E. A. Benoit
Architecte-Expert
36 années de pratique
Mesureur, Evalueur, Plans, préparations de soumissions pour construction.
110 CHAMPLAIN - TEL: 2969

Dr Fernand Ethier
ex-interne de l'Hôtel-Dieu
Heures de bureau: 2 à 4 p. m.
7 à 9 p. m.
114 - 1ère rue, Ibergville - Tél: 3022

Armand E. Girard M. D.
MALADIES DES ENFANTS
Consultations: 2 à 4 P. M.
et sur rendez-vous
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr Henri Laflamme
Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
86 - 1ère RUE, IBERVILLE
TEL: 3633 Rés. d'été: 2241
Heures de bureau: 7 à 9 p. m.
Le mardi excepté

Dr Roméo Marcoux
Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles - Saint-Jean
Heures de Consultation: 2 hres à 4 p. m. - 7 hres à 9 p. m.
TEL: 2335

Dr Luc Mailloux
SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau:
Mardi soir, de 7 à 9 heures
Samedi toute la journée
224 Longueuil, Tél: 2432, St-Jean

Dr Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post" Graduate
Heures de bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

Dr Georges Phaneuf
Chirurgien, des hôpitaux de Paris
Bureau:
Tous les jours, excepté le jeudi
2 h. à 4 p. m. - 7 h. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445
SAINT-JEAN

Dr Jean-Paul Sénécal
MEDECINE GENERALE
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
35 SAINT-JACQUES - Tél: 700
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.
7 à 9 h. p. m.

Cartes d'Affaires

W. BERGERON
Contracteur Plâtrier et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE
Tél: Résidence: 2495
Bureau: Clairval 1621

Eusèbe Berger
Entrepreneur - Plombier
Chauffage - Ferblanterie
Demandez nos prix.
199 ST-JACQUES TEL: 2849

T. J. Davignon
Entrepreneur en Construction
DEMANDEZ NOS ESTIMES
100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

Goyette & Bisailon
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturiers de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
34 rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL: 2426

Antoine Messier
Réparations de bicyclettes, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain. Achète et vend bicyclettes et parties usagées de toutes sortes. Meilleur service possible.
227 St-Jacques, St-Jean, Tél: 2925

J. A. Pelletier
Entrepreneur-Peintre
Tapisser et Imitateur
100 COLLIN - TEL: 2656

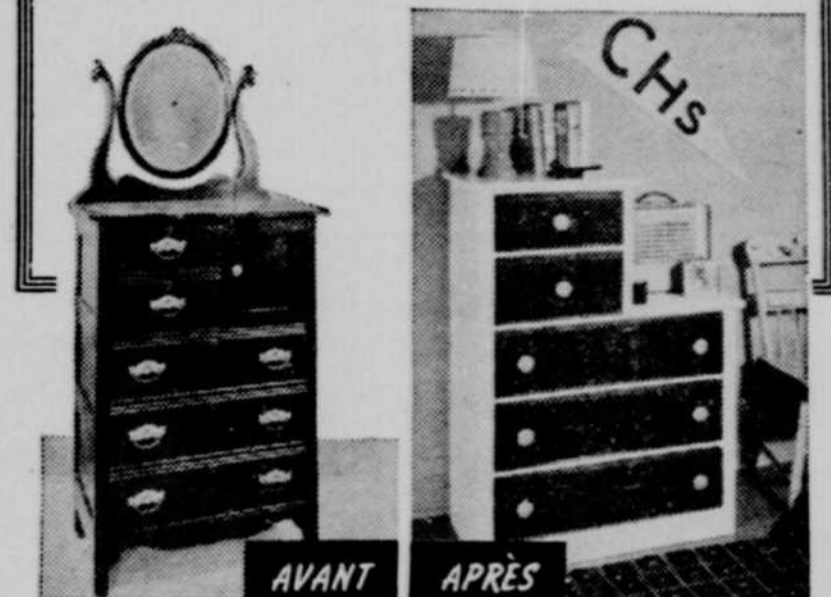
Mlle EGLANTINE PONTON
Gérente de district "Spencer"
Corsets - Gaignes - Soutien-Gorge - Ceintures - Corsets médicaux.
Dessin créé spécialement pour votre taille. - Demandez une démonstration.
295 MERCIER TEL: 901
SAINT-JEAN

Mlle M.-A. Patenaude
FLEURISTE
Fleurs pour toutes occasions
Ouvrage artistique, Travail d'expert
Livraison rapide - Prix attractifs
226 Richelieu - Saint-Jean
TEL: Le jour: 936

André Trahan
AGENT
Champlain Oil products, Ltd
Huile à chauffage, Huile à moteur, Gazoline
Tél: 883
178, Mercier Saint-Jean, Qué.

"REPARATIONS"
Machines à coudre, machines à laver de tout genre.
S'adresser à:
M. G. H. GOVIN
Tél. 2591 89 rue Collin

NOUVELLE METHODE SENSATIONNELLE DE Récupérer DES VIEUX MEUBLES



Avez-vous un vieux chiffonnier comme celui-ci? Enlevez le miroir et ses montants, et coupez la section de l'armoire. Peinturez à l'Email Cilux et vous avez cette élégante commode de style moderne. Peinturez le cadre du miroir et suspendez-le à un mur. C'est facile et agréable grâce à la Transformanie.

Demandez à votre Marchand de Peintures C-I-L de vous montrer la brochure "Comment Transformer du Mobilier Démodé". Elle renferme 101 moyens de rénover les vieux meubles; 80 illustrations, dont un bon nombre en couleurs, et plus de 200 objets transformés.



PEINTURES POUR UNE PROTECTION DURABLE

LE SIEUR & FRERE, 169-171 rue Richelieu
J. A. MERCURE, Canrobert H. PHANEUF, St-Césaire
J. E. BERGERON, Marieville J. H. BRAULT, Sabrevois
GEO. RAINVILLE, Farnham ANT. COUPAL, Henryville
ARTHUR GENDREAU, Notre-Dame de Stanbridge

Société Canadienne de la Croix-Rouge

Le major-général C. B. Price, D.S.O., D.C.M., commissaire de la Croix-Rouge canadienne outre-mer, dans une conférence devant les collaborateurs de la société a déclaré, qu'à mesure que les Nations Unies libèrent une plus grande étendue de territoire conquis, il se faisait sentir un plus grand besoin de vêtements pour les civils. Pour cette raison, il a prié les bénévoles de la Croix-Rouge de continuer la confection de vêtements, car depuis quelque temps on a constaté une diminution assez notable de la production de linge dans presque toutes les sections de la société.

C'est une erreur de croire, ajouta-t-il, qu'il y a un besoin moindre de vêtements fabriqués par les bénévoles de la Croix-Rouge pour les civils, depuis que la Grande-Bretagne n'est plus l'objet de bombardements intensifs. Malgré l'absence de nouvelles de bombardements sur la Grande-Bretagne dans les journaux, ces jours derniers, les Allemands y effectuent encore des raids aériens qui causent de grands dommages à la propriété et privent ainsi les civils de leurs biens par la démolition des domiciles. De plus, la Croix-Rouge, outre-mer reçoit quotidiennement plus de demandes de vêtements pour les civils de la part des officiers qui suivent les armées d'invasion des Nations Unies en vue de rétablir la vie normale et régler les problèmes suscités par la longue occupation ennemie. Dans presque tous les cas, nota le major-général Price, on constate que les citoyens de ces pays libérés manquent de linge et c'est à la Croix-Rouge que les autorités font appel. La Croix-Rouge outre-mer, d'autre part, doit se fier sur les expéditions venant du Canada, mais la Croix-Rouge ici ne peut expédier que ce que les bénévoles fabriquent

FERRONNERIE STANLEY FOISY ENRG
vous avez le plus pour votre argent.
Articles de plomberie; en pyrex; accessoires électriques; machines agricoles et pièces de rechange.
163 Champlain - Saint-Jean - Tél. 811

Distributeur de la fameuse PEINTURE "RAMSAY" Gros et Détail

J. ROLAND MEUNIER
Optométriste - Opticien
EXAMEN DE LA VUE
Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.
191 RICHELIEU - ST-JEAN, P. Q.
TEL. 2347
En face du magasin Woolworth.

dans les diverses sections. Il est très important de maintenir les approvisionnements de vêtements pour les civils, ce qui est la tâche de la Croix-Rouge, et c'est pour cette raison qu'elle demande aux bénévoles de ne pas en ralentir la production.

Nouvelles de la Campagne

SAINT-BLAISE

Dimanche dernier, le 26 courant, Son Excellence Mgr A. Forget, honorait la paroisse de sa visite pastorale. Son Excellence arriva à 8 heures, et pendant la messe, il distribua la Sainte Communion à un bon nombre de garçons et fillettes, qui recevaient Notre-Seigneur pour la première fois, et dans l'après-midi, il conféra le sacrement de Confirmation à une quarantaine d'enfants. Tous les paroissiens se sont fait un devoir de donner leurs oboles et de rendre leurs hommages à Son Excellence.

—M. et Mme André Viens, de Montréal, visitaient M. J. Arthur Gagnon, dimanche dernier.

—Mme Hector Bélanger et Mlle Corona Bélanger, de St-Jean, visitaient M. J. H. Morin, dernière-ment.

—Mlle Agathe Boissonneault, de Montréal, était chez son père, M. Lucien Boissonneault, ces jours derniers.

—De passage chez M. et Mme Alfred Oligny, dimanche dernier; M. et Mme Elphège Oligny, de St-Jean; Mlle Beaudin, de Sherrington; M. et Mme Maurice Boissonneault, de Cantic et M. Jérémie Béchard, de L'Acadie.

—Dimanche dernier, M. et Mme Camille Gagnon recevaient à l'occasion de la première communion de leur fils, Yves; M. et Mme Médéric Grégoire, M. Gérard Grégoire, Mlle Valentine Grégoire, de Napierville; MM. Téléphore et Mathias Gagnon.

—Mme William Gosselin, Mme D. Korneliew, de Montréal, chez M. Roland Bousquet, dimanche.

—M. Guy Bourassa, du Collège Loyola, à Montréal, chez son père, M. Henri Bourassa, dernière-ment.

—Le 27 courant, a été baptisé Joseph Eugène-Denis, enfant de M. Guy Laurin et de Pauline Ouimet; parrain et marraine, M. et Mme Eugène Ouimet, grands-parents de l'enfant.

Mardi, le 26 septembre, à l'Hôtel-Dieu de Montréal, est décédé, à l'âge de 72 ans, M. Joseph Lanoue, veuf de Régina Rainville. Il laisse pour pleurer sa perte, sept filles: (Cécile) Révèrende Mère Ste-Cécile de l'Eucharistie; (Emma) Mme Roland Archambault; (Alice) Mme Henri Letellier; (Irène) Mme Roméo Roy; Hélène, Lucienne et Rolande; un fils: Gérard; un frère, Michel, de St-Jean; quatre gendres: MM. Henri Letellier, Roland Archambault, Roméo Roy et Roland Pierre; plusieurs petits enfants. Les funérailles auront lieu le 1er octobre, à 10 hrs, en l'église paroissiale. Nos sympathies à la famille en deuil.

ILE-AUX-NOIX

Mme Ismaël Thibodeau, Mme Alfred Clément, M. et Mme Rodolphe Clément, leurs enfants, Claude et Blanche, M. et Mme Roger Clément, leur fils, Pierre, M. et Mme Bernard Clément, leur fils Michel, Mlle René-Berthe Clément, de Montréal; M. et Mme Paul Clément, visitaient M. et Mme Joseph Clément, dimanche dernier.

—M. le curé P. Georges a terminé sa visite de paroisse; il a été très satisfait de la réception que lui ont fait ses paroissiens.

—Mme Conrad Racine, de Saint-Paul, et sa soeur, Mme Donat Guay, de Champlain, N. Y., ont visité M. Albert Racine, de Mont-Laurier, la semaine dernière; elles se sont rendues à Rochebeaucourt, chez leur belle soeur, Mme Zacharie Duquette et ont visité Val D'Or, Amos et Malartic.

LACOLLE

Quand Jésus veut des fleurs de blancheur immaculée pour son ciel, il vient chercher des lis sur la terre. Il est venu chercher l'enfant de M. Georges Gordon, qui n'avait que quelques semaines. Nos sympathies aux parents inconsolables.

—Nous sommes heureux d'apprendre que M. Joseph Lacoursière s'est rendu acquéreur de la maison de M. Napoléon Boyer, située

dans le village, et qu'il en prendra possession, sous peu.

—Mme Hormidas Brault, de Southbridge, Mass., passait quelques jours chez son frère, M. Joseph Gendron, récemment; elle visita sa soeur, M. et Mme Rosario Bélisle et M. et Mme Léas Gendron, ainsi que plusieurs amies.

—M. et Mme Clément Auger, Mme Albert Gendron, de Montréal, étaient de passage dimanche, chez M. Joseph Gendron et M. Rosario Bélisle.

—M. et Mme Léopold Bélanger et M. et Mme Philias Blain, et leur famille, de Montréal, visitaient, dimanche, chez M. Delphis Blain.

—Mlle Flore Lavarière est de retour d'une visite de plusieurs jours, à Saint-Jean, chez ses parents et amies.

—M. et Mme Joseph Clément, ainsi que M. et Mme Paul Clément rendaient visite à chez M. Joseph Gendron, la semaine dernière.

—M. et Mme Henri Martin (née Corinna Langlois), sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Narcisse-Charles-Denis, Parrain et marraine, M. et Mme Narcisse Martin (Marie-Anne Bédard). Nos sincères félicitations.

—M. Roland Dumouchel, de St-Rémi, visitait M. et Mme Adélaïde Martin et la famille Ernest Duquette, dimanche dernier.

—M. et Mme René Meunier et leurs enfants, Jeannine et Normand, Mlles Cécile et Léonie Langlois, de Saint-Jean; M. et Mme Albert Martin, de Saint-Blaise; M. et Mme Alcide Ethier, de St-Paul, Ile-aux-Noix, en visite chez M. Henri Martin, dernière-ment.

—M. et Mme David Ethier et leurs enfants, visitaient la famille Hermas Perrier, de Lachine, samedi dernier.

—M. et Mme Alphonse Gervais et leur fillette Marielle, étaient les hôtes de la famille Samuel Côté, de Napierville, jeudi dernier.

Rapport de l'Exposition de Lacolle

Le premier septembre, il y a eu à Lacolle l'exposition du Cercle des Fermières; 27 membres y prirent part dont 175 exhibits y furent déposés.

Mlles Deslauriers et Lachance ainsi que M. Gérard Giroux, agronome, jugèrent les exhibits.

CLASSE I

Laine Domestique: 1er prix, Mme Euclide Boudreau, 2e. Mme Emile Bouchard, 3e. Mme Absalon Fournier, 4e. Mlle Hélène Langlois.

Echeveau de lin: 1er prix, Mme Emile Bouchard, 2e. Mme Euclide Boudreau.

Bonnet et chaussons pour bébé: 1er prix, Mme Omer Guay.

Gants: 1er prix, Mme Omer Richard.

Couverture de laine blanche: 1er prix, Mlle Hélène Langlois.

Couverture de laine, travail à l'aiguille: 1er prix, Mme Omer Guay.

Courte pointe: 1er prix, Mme Alméria Boudreau; 2e. Mme Omer Richard; 3e. Mlle Hélène Langlois; 4e. Mlle Antoinette Thibodeau; 5e. Mlle Laurette Poirier.

Vêtement tissé à la main: 1er prix, Mme Absalon Fournier.

Robe refaite: 1er prix, Mme Julienne Champoux, 2e. Mme Anna Richard.

Robe de maison: 1er prix, Mlle Marie-Ange Bouchard, 2e. Mlle Antoinette Thibodeau, 3e. Mlle Antoinette Lacoursière, 4e. Mme Anna Richard, 5e. Mme Julienne Champoux, 6e. Mme Omer Boudreau.

Pièce murale: 1er prix, Mme Alméria Boudreau, 2e. Mlle Georgette Langlois; 3e. Mme Rodolphe Boudreau, 4e. Mme Omer Richard.

Serviettes de lin: 1er prix, Mme Léonie Poirier.

Catalogue de lit: 1er prix Mme Absalon Fournier, 2e. Mlle Rose-Emma Poirier.

Catalogue de plancher: 1er prix, Mlle Antoinette Lacoursière, 2e. Mlle Rose-Emma Poirier, 3e. Mme Léonie Poirier, 4e. Mme Omer Richard.

Tapis tissé: 1er prix, Mme Omer Richard, 2e. Mlle Rose-Emma Poirier.

Rug catalogue: 1er prix, Mme Omer Richard, 2e. Mlle Rose-Emma Poirier, 3e. Mlle Antoinette Lacoursière, 4e. Mme Léonie Poirier.

Echarpe tissée: 2ième prix, Mlle Jacqueline Caillé.

Coussin en laine, travail à l'aiguille: 1er prix, Mlle Laurette Poirier, 2e. Mlle Georgette Langlois, 3e. Mme Omer Guay, 4e. Mme Omer Richard.

Taies d'oreillers, broderie blanche: 1er prix, Mme Omer Richard, 2e. Mlle Laurette Poirier, 3e. Mlle Maria Trudeau, 4e. Mlle Georgette Langlois.

Centre mignardise: 1er prix, Mlle Flore Lavarière, 2e. Mme Omer Richard, 3e. Mlle Georgette Langlois.

Centre au filet: 1er prix, Mme Omer Richard, 2e. Mlle Thérèse Bouchard, 3e. Mlle Flore Lavarière.

ART CULINAIRE

Gâteau au miel: 1er prix, Mme Rodolphe Boudreau, 2e. Mme Omer Richard, 3e. Mme Léonie Poirier.

Biscuits-sandwiches: 1er prix, Mlle Hélène Langlois, 2e. Mme Omer Richard, 3e. Mme Omer Boudreau, 4e. Mlle Georgette Langlois, 5e. Mme Alméria Boudreau, 6e. Mme Rodolphe Boudreau.

Tarte aux pommes: 1er prix, Mlle Georgette Langlois; 2e. Mme Omer Boudreau, 3e. Mme Alméria Boudreau, 4e. Mme Anna Richard, 5e. Mme F. D. Carreau, 6e. Mme Omer Richard.

Conserves de fèves: 1er prix, Mme Emile Caillé, 2e. Mme Léonie Poirier, 3e. Mlle Jacqueline Caillé, 4e. Mme Absalon Fournier.

Conserves de framboises: 1er prix, Mme Léonie Poirier, 2e. Mme Euclide Boudreau.

Conserves de cornichons: 1er prix, Mme Absalon Fournier, 2e. Mme Léonie Poirier, 3e. Mme Emile Caillé, 4e. Mlle Jacqueline Caillé.

Petits pains: 1er prix, Mme F. D. Carreau.

Vin domestique: 1er prix, Mme Euclide Boudreau, 2e. Mme Absalon Fournier, 3e. Mme Anna Richard, 4e. Mme Roméo Richard, 5e. Mme Omer Richard.

FLEURES

Fleurs variées: 1er prix, Mme Omer Richard; 2e. Mme Euclide Boudreau; 3e. Mme Alméria Boudreau; 4e. Mme Absalon Fournier; 5e. Mme Roméo Richard; 6e. Mlle Rose-Emma Poirier.

Marguerites: 1er prix, Mme Omer Richard; 2e. Mlle Hélène Langlois; 3e. Mme Roméo Richard; 4e. Mlle Rose-Emma Poirier.

Glaïeuls: 1er prix, Mme Omer Richard; 2e. Mlle Cécile Boudreau; 3e. Mme Roméo Richard; 4e. Mme Euclide Boudreau; 5e. Mlle Rose-Emma Poirier; 6e. Mme Nelson Fournier.

Dahlia: 1er prix, Mlle Thérèse Bouchard; 2e. Mme Roméo Richard; 3e. Mlle Jacqueline Caillé; 4e. Mme Emile Caillé; 5e. Mme Absalon Fournier.

Plante appartement: 1er prix, Mme Roméo Richard; 2e. Mme Omer Richard; 3e. Mlle Maria Trudeau; 4e. Mme Euclide Boudreau; 5e. Mme Anna Richard; 6e. Mlle Cécile Boudreau.

LEGUMES

Betteraves: 1er prix, Mme Omer Richard; 2e. Mme Euclide Boudreau; 3e. Mme Léonie Poirier; 4e. Mlle Rose-Emma Poirier; 5e. Mme Emile Caillé; 6e. Mlle Jacqueline Caillé.

Carottes: 1er prix, Mme Omer Richard; 2e. Mme Léonie Poirier; 3e. Mme Euclide Boudreau; 4e. Mlle Cécile Boudreau; 5e. Mlle Rose-Emma Poirier; 6e. Mme Emile Caillé.

Oignons: 1er prix, Mme Omer Richard; 2e. Mme Absalon Fournier; 3e. Mme Euclide Boudreau.

Salsifis: 2e prix, Mme Omer Richard.

Tomates: 1er prix, Mme Euclide Boudreau; 2e. Mlle Cécile Boudreau; 3e. Mme Omer Richard; 4e. Mme Emile Caillé; 5e. Mme Roméo Richard.

Concombres: 1er prix, Mme Absalon Fournier; 2e. Mme Anna Richard; 3e. Mme Emile Caillé; 4e. Mme Léonie Poirier; 5e. Mme Euclide Boudreau; 6e. Mlle Cécile Boudreau.

Céleri: 1er prix, Mme Euclide Boudreau; 2e. Mme Anna Richard; 3e. Mlle Cécile Boudreau; 4e. Mme Absalon Fournier; 5e. Mlle Hélène Langlois.

Melons: 1er prix, Mlle Cécile Boudreau; 2e. Mme Absalon Fournier.

Choux: 1er prix, Mme Omer Richard; 2e. Mme Léonie Poirier; 3e. Mme Absalon Fournier; 4e. Mlle Rose-Emma Poirier.

MT ST-GREGOIRE

M. et Mme Lucien Quintin recevaient récemment, M. et Mme Adrien Gaulin et leur fille, Lucie, de St-Jean.

—M. et Mme Sylvio Boucher (Thérèse Monty) sont les heureux parents d'un fils, baptisé Edéas-Gilles. Parrain, M. Edéas Monty; marraine, Délima Martel, grands-parents maternels; porteuse: Mme Bernard Boucher, tante de l'enfant.

—Samedi dernier, M. Romuald Pépin, sergent dans la R.A.F., de Saint-Jean, conduisait à l'autel, Mlle Cécile Bessette, fille de M. et Mme Wilfrid Bessette, de notre localité. M. le curé J. A. Guertin présidait à la cérémonie nuptiale. M. Bessette accompagnait la jeune épouse, qui portait une toilette bleu azur, avec voilette de même teinte et un bouquet de roses. M. J. Pépin était le témoin de son fils. Après la cérémonie religieuse, les nombreux convives furent reçus à un splendide banquet à la résidence des parents de la jeune mariée, puis vers le soir, l'heureux couple partit en voyage vers Sherbrooke, visitant les Cantons de l'Est.

—M. et Mme Théodore Barrière visitaient cette semaine, leur fils, Geo-Etienne, au Séminaire de St-Hyacinthe.

—M. le curé a terminé, ces jours derniers, sa visite de paroisse, durant laquelle il déversa dans chaque foyer, avec la bénédiction de Dieu, les consolations dans les épreuves inhérentes à la vie. Partout, il reçut l'accueil digne du Ministre de Dieu.

—La mort vient de jeter dans le deuil, la famille Poulin, en enlevant M. Phéodore Poulin, époux de Dame Georgianna Tétreau, décédé samedi dernier, après quelques mois de souffrances. Les funérailles eurent lieu, mardi, à Ste-Brigide, paroisse natale du défunt. A Madame Poulin et à sa famille, vont nos sincères sympathies.

—A M. et Mme Elphège Fortin (Maria Goyette), est née une fille, baptisée Marie-Elise-Lucille. Parrain et marraine: M. Joseph Fortin et Mlle Thérèse Fortin, frère et soeur de l'enfant.

—A M. et Mme Bernard Benjamin (Alice Laguë), est né un fils, baptisé Joseph-Bruno-Serge. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Benjamin, oncle et tante du bébé. Nos félicitations.

—M. Damase Métras est de retour d'un voyage d'agrément à Montréal, Laval des Rapides et l'Abord-à-Plouffe, où il visita parents et amis, heureux de le revoir.

SABREVOIS

Le 18 septembre, avait lieu, en l'église paroissiale de Sabrevois, le mariage de Mlle Rachel Perreault, fille de M. et Mme Jean-Baptiste Perreault, avec M. Alfred Raymond, de Montréal, fils de M. et Mme Placide Raymond. L'autel et la nef étaient ornés des fleurs de la saison. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Bourgeault, curé de la paroisse. Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté par Mlle Noëlla Desrosiers, de Saint-Rémi de Napierville, et par MM. Léo Raymond et Jos. Méthé, de Sabrevois. Mme A. Tougas touchait l'orgue. La mariée, accompagnée de son père, portait une robe de jersey de soie, bleu alliance, aux lignes allongées; un voile semi long de tulle illusion piqué de petits noeuds de ruban, était soutenu par un diadème. Sa gerbe se composait de roses talismans et de muguet. Il y eut réception chez le père de la mariée.

M. et Mme Alfred Raymond partirent pour un voyage à Ottawa. Pour voyager, la mariée portait une robe de crêpe or avec manteau bleu gloire à col de renard, avec chapeau de même ton et accessoires noirs.

M. et Mme Alfred Raymond demeureront à Montréal.

—Samedi, le 18 septembre, eut lieu, dans notre paroisse, une exposition pour les jeunes éleveurs. Mlle Lisette Bonneau, eut le premier prix; Aimé Tougas, le deuxième. D'autres prix furent aussi donnés. Nos félicitations.

—Jeudi, le 23 septembre, avait lieu, dans notre paroisse, une assemblée spéciale présidée par Mlle Champoux, du département provincial, afin d'organiser un Cercle de fermières. Le Cercle fut formé. On procéda à l'élection. Aumônier: M. l'abbé J. Bourgeault, curé; présidente: Mme Alphonse Tougas; vice-présidente: Mlle Albina Boulais; secrétaire: Mme Edmond Lefort; conseillères: Mmes Euclide Jetté, Domina Bouthillier et Mlle Maria Bélanger; bibliothécaire: Mlle Monique Jetté. A notre cercle, nous souhaitons bon succès.

—Samedi, le 25 septembre, eurent lieu dans notre paroisse, les funérailles de Mme Alexandre Paquette, née Hermine Bouthillier, décédée à Iberville, après une longue maladie. Le service fut chanté par M. l'abbé J. Bourgeault. Nos sympathies.

—M. Bernard Meunier, militaire, de Terre-Neuve, passe quelques jours de vacances dans sa famille.

—M. l'abbé J. Labrecque, en visite chez M. Berteau.

—Mlle Cécile Tremblay, à Saint-Blaise, chez MM. Blaise Brault et Irénée Dupuis.

Lisez "Le Canada-Français".

LE TABAC À CIGARETTES

British Consols

DOUCEUR · QUALITÉ · VALEUR

VIE,
FEU,
AUTOMOBILE

Tel: 3690

POUR VOS
ASSURANCES GENERALES

HONORE MEUNIER

112 Richelieu, coin St-Georges, Saint-Jean, P. Q.

Sport à Chambly Canton

Dimanche, le 3 octobre, le club Chambly recevra le club Longueuil, piloté par Léopold Guay. Ce dernier, champion de la ligue Métropolitaine, et qui a conduit son équipe tout près du championnat de la ligue Mauricie, nous promet que son équipe sera au grand complet et qu'il va nous donner du fil à retordre. La dernière fois que le Longueuil nous visitait, le score fut pour Chambly 9-7, cela sera en réalité, une très belle partie, puisque les gars du Chambly ont bien l'intention de gagner, étant donné que c'est la dernière joute au programme cette année, à Chambly. Ils voudront certainement conserver les honneurs de la victoire. Nous disons donc aux amateurs du Baseball que nous attendons ce club de pied ferme et pour la dernière fois cette saison, vous êtes cordialement invités à assister à cette joute qui promet d'être des plus intéressantes. La partie débutera à 2.30 hrs.

Le Comité.

SAINT-LUC

Jeudi, le 2 septembre, eut lieu l'exposition du cercle des Fermières.

CLASSE I

Couvertures effilochées: 1er prix Mme Omer Moreau; 2e, Madeleine Moreau; 3e, Angèle Benoit.
Echeveau de laine: 1er prix, Jeannine Dépelteau; 2e, Mme Alphonse Laguë; 3e, Mme Edouard L'Ecuyer.
Serviettes de toile: 1er prix, Mme Alice Moreau; 2e, Aldéa Aumais.

Catalogne de lit: 1er prix, Mme René Mailloux; 2e, Mme Auguste Vandé; 3e, Mlle Aldéa Aumais.

Catalogne de plancher: 1er prix, Mme Wilfrid Clermont, 2e, Madeleine Moreau; 3e, Mme Omer Moreau.

Tapis crochetés: 1er prix, Mlle Aldéa Aumais; 2e, Héléne Moreau; 3e, Mme Auguste Vandé.

Douillette: 1er prix, Mlle Yolande Courville; 2e, Aldéa Aumais.

Taies d'oreiller: 1er prix, Mlle Aldéa Aumais; 2e, Mme Edouard L'Ecuyer; 3e, Mme Omer Moreau.

Bonnet et chaussons: 1er prix, Mme Edouard L'Ecuyer; 2e, Mme Eugène Caillé; 3e, Mme René Mailloux.

Bas longs: 1er prix, Mme Léopold Moreau.

Mittaines: 1er prix, Mme Auguste Vandé.

Gants: 1er prix, Mme Edouard L'Ecuyer.

Chemise: 1er prix, Mlle Madeleine Moreau; 2e, Mme Omer Moreau.

Confortable: 1er prix, Mme Edouard L'Ecuyer; 2e, Mme René Mailloux; 3e, Mlle Aldéa Aumais.

Chaussons pour homme: 1er prix, Mme Edouard L'Ecuyer.

Gilet pour homme: 1er prix, Mlle Jeannine Dépelteau.

Robe d'intérieur: 1er prix, Mme Edouard L'Ecuyer; 2e, Jeannine Dépelteau; 3e, Mme René Mailloux; 4e, Mme Auguste Vandé.

Faux drap brodé: 1er prix, Mlle Albertine Caillé; 2e, Madeleine Moreau; 3e, Alice Moreau.

Poignées: 1er prix, Mlle Pauline Poissant; 2e, Mme Eugène Caillé; 3e, Mlle Albertine Caillé.

Dentelle: 1er prix, Mlle Aldéa Aumais; 2e, Mme Edouard L'Ecuyer.

Robe de laine: 1er prix, Mlle Albertine Caillé.

Supports recouverts: 1er prix, Mlle Jeannine Dépelteau; 2e, Mme René Mailloux; 3e, Mlle Madeleine Moreau.

Coussin de fantaisie: 1er prix, Mlle Adèle Courville; 2e, Yolande Courville; 3e, Madeleine Bourdeau.

Sandwiches: 1er prix, Mme Alphonse Laguë; 2e, Mme Hercule Béchard.

Vin: 1er prix, Mlle Aldéa Poissant; 2e, Mlle Aldéa Aumais; 3e, Mme Alphonse Laguë.

CLASSE 2

Beignes: 1er prix, Mme Edouard L'Ecuyer; 2e, Mme René Mailloux; 3e, Mlle Aldéa Aumais.

Charlotte russe: Mme Auguste Vandé, Mlle Aldéa Aumais.

Confiture aux cerises de France: 1er prix, Mlle Aldéa Aumais; 2e, Mme Auguste Vandé; 3e, Mme Léopold Moreau.

Tarte aux oeufs: 1er prix, Mme Alphonse Laguë; 2e, Mme Auguste Vandé; 3e, Mme Hercule Béchard.
Gâteau gingembre: 1er prix, Mme Alphonse Laguë; 2e, Mme Hercule Béchard; 3e, Mlle Aldéa Aumais.

CLASSE 3

Cornichons: 1er prix, Mme Hercule Béchard; 2e, Mme Léopold Moreau; 3e, Mme Alphonse Laguë.
Macédoine de légumes: 1er prix, Mme Auguste Vandé; 2e, Mlle Aldéa Aumais; 3e, Mme Aldéa Poissant.

Mayonnaise: 1er prix, Mlle Héléne Moreau; 2e, Mme Léopold Moreau; 3e, Mlle Albertine Caillé.

Gelée de pommes: 1er prix, Mlle Aldéa Aumais; 2e, Mme Auguste Vandé; 3e, Mme Léopold Moreau.

Betteraves: 1er prix, Mme Léopold Moreau; 2e, Mme Hercule Béchard; 3e, Mme Alph. Laguë.

Concombres: 1er prix, Mme Léopold Moreau; 2e, Mme Alph. Laguë; 3e, Mme Hercule Béchard.

Tomates: 1er prix, Mlle Aldéa Aumais; 2e, Mme Eugène Caillé; 3e, Mlle Albertine Caillé.

Oignons rouges: 1er prix, Mlle Jeannine Dépelteau; 2e, Mlle Aldéa Aumais; 3e, Mme Léopold Moreau.

Carottes: 1er prix, Mme Hercule Béchard; 2e, Mme Alphonse Laguë; 3e, Mme Léopold Moreau.

Choux: 1er prix, Mlle Aldéa Aumais; 2e, Mme Auguste Vandé; 3e, Mlle Jeannine Dépelteau.

Choux de Siam: 1er prix, Mlle Héléne Moreau; 2e, Mlle Aldéa Aumais; 3e, Mme Léopold Moreau.

Fleurs variées: 1er prix, Mlle Aldéa Aumais; 2e, Mme Eugène Caillé; 3e, Mme Auguste Vandé.

Tous ces exhibits ont été jugés par des experts de Québec ainsi que par M. Gérard Giroux, agronome spécialiste en horticulture.

Récemment, la famille de M. Alexandre Dépelteau avait le bonheur de recevoir Mmes A. Achim et J. Roy, de Montréal.

—Ont passé la fin de semaine chez M. Edmond Brosseau: Mlle Jeannine Poirier et M. Roger Lavigne, de Montréal.

—Mme Georges-Aimé Baillargeon, de North Adams, Mass., passe quelque temps chez M. Alfred Baillargeon et ses autres parents de la localité.

—Étaient en visite chez M. Arthur Roman: MM. Edmond et Willie Roman et Alcide Poirier et leurs enfants, de Saint-Jean.

—Étaient en promenade chez M. Georges-Aimé Dépelteau, dimanche dernier: MM. et Mmes Louis et Joseph Marcell et leurs enfants, de la localité.

—M. et Mme Lionel Marcell et leur fille, de St-Jean; Mme Charles Lord, de Longueuil, chez M. Aurèle Marcell, dimanche dernier.

—Ménard et Mmes Laverdure, Armand Ménard, Mlle Jeannine Poirier et M. Roger Lavigne, de Montréal ainsi que M. et Mme Edmond Brosseau vinrent les hôtes de M. et Mme Léo Marcell, aussi dimanche dernier.

—Mme Alexandre Lamarre et sa famille, de Montréal, chez M. Raoul Laguë, en fin de semaine.

—Nous souhaitons une heureuse convalescence à Mme G. Aimé Dépelteau, qui est revenue chez elle après avoir subi une grave intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

M. et Mme Willie Roman, M. et Mme Alcide Poirier et leurs enfants; M. et Mme Georges-Aimé Dépelteau et leur fille Huguette, en promenade chez M. Arthur Roman, récemment.

St-Jacques-le-Mineur

M. et Mme Paul Varin, née Simone Bisailon, font part à leurs parents et amis, de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Pauline. Parrain et marraine: M. et Mme Simon Bisailon, grands-parents. Porteuse: Mlle M. Varin, tante. Nos félicitations.

—La semaine dernière, M. le curé finissait sa visite de paroisse. Au prône, il a donné les statistiques: 202 familles et 953 de population. Il s'est dit très content du bon accueil reçu dans chaque famille, et remercia de nouveau ses paroissiens. La quête pour l'Enfant-Jésus, a rapporté la somme de \$120.80.

BEDFORD

Va-et-vient

Mme Joseph Duval, sa fille Albertha, étaient à Montréal, dimanche, où elles visitaient M. et Mme Albert Duval.

—Mlle Lucinda et Claire Larocque, Gisèle Godin, à Montréal, dimanche pour entendre l'opéra Carmen.

—M. et Mme J. A. Marois, M. David Jarest, Mlle Marie-Anna Jarest, à Saint-Jean, dimanche, où ils visitaient Bernard et André Jarest, élèves au Séminaire.

—Mlle Thérèse Lafleur, de Valleyfield, a passé quelques jours chez M. et Mme Charles Bédard.

—M. H. Monty, de Montréal, rendrait visite à son amie, Mlle Marguerite Gosselin.

—Plusieurs personnes se rendaient à Farnham, dimanche soir, pour assister à une assemblée de la Canado-Américaine pour la réinstallation des officiers.

—Le caporal Jean-Luc Richer, de Bagotville, rendait visite à son amie, Mlle Lucrèce Larocque.

—M. et Mme Emblis, de Montréal, et M. Jean-Louis Langevin, du collège Notre-Dame, passaient la journée du dimanche chez M. et Mme L. H. Langevin.

—Mme F. Barker, de Montréal, en fin de semaine chez Mlle Evelyn Bédard.

—Mlle Bernadette Ménard a passé quelques jours à Montréal, en visite chez des parents.

—Mme Gérald Quintin, d'Iberville, chez M. Emile Déry et Elzéar Charbonneau récemment.

—M. et Mme Armand Pasquini, Mmes Davis et L. Trench, de Springfield, Mass., en visite chez Mme Ida Davis, à Léona, à M. Paul Bergeron.

ST-ALEXANDRE

Mercredi, le 22 septembre, en notre église, eurent lieu les funérailles de M. Armand Cadieux, fils de M. Laurent Cadieux et de Mme Cadieux (née Délia Handfield), dont nous annonçons le décès, la semaine dernière. La levée du corps fut faite par M. le curé J. E. Belval, M. l'abbé A. U. Langelier, chanté le service.

Les porteurs étaient MM. Gilles Surprenant, Fernand Charbonneau, Gérald Quintin, Paul-Albert Dextraze, Alphonse Lacroix, Gilbert Méthé. Les porteurs d'honneur, Jeannine Charbonneau, Yolande Campbell, Madeleine Quintin, M. Ange Allard, Alcide Choinière.

Conduisait le deuil: M. Alfred Méthé, maire du village et M. Henri Quintin, celui-ci maire de la campagne. La bannière du Tiers-Ordre était portée par MM. Clovis Leduc et Olivier Laporte. Tenaient les cordons, MM. Maurice Raymond, Maurice Fournier, Léo Vigeant, Georges E. Vigeant. Le drapeau de la Ligue du Sacré-Coeur était porté par M. Wilfrid Brais. La quête fut faite par MM. Léo Méthé et Hormidas Desnoyers.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathie, entre autres:

Messes: Mme Hubert Cadieux, Mlle Anna Cadieux, M. Albert Raymond, MM. Damase Handfield, Lionel Grasset, Léonard Lussier, Edouard Handfield.

Bouquets spirituels: Mlles Cécile et Aline Lussier, Jacqueline Dagesse, MM. Norbert Roy, Damase Daudelin, Fernand Sheridan, Paul-Aimé Denault, Mlle Rollande Raymond, famille Albert Tarte Mlle Denise Campbell.

Tributs floraux: Mlle Sarah et M. Edouard Handfield, M. Charles C. de Lorimier, personnel du tailleur Grovers Mills, Ltd., le personnel des écoles No 1 et 2.

Sympathies: Rév. Frère Joseph Cadieux, O. M. I. et ses confrères, Rév. Sr Ste-Phélicienne, prés. de Marie, Rév. Sr Directrice du Couvent de Saint-Aimé; M. le curé Lecours, M. Philippe Cadieux, Mlle Eva Lamoureux, La Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse, M. Vitalis Lussier, Alfred Méthé, les familles Zéphir Surprenant, Alphonse Surprenant, Alexis Surprenant, Adéard Campbell, Philippe Brault, Mlle Victorine Brault, MM. Dr Henri Laflamme, Louis Charbonneau, Henri Quintin, Nérée Al-

lard, Agéonor Bessette, Linas Leduc, Isidore Lafrance, Philippe et J. Charles Prud'homme, Mme Alcide et M. Gérald Quintin, familles Eugène Galardeau, Elphège Dagesse, Mlle Clara Quintin, familles Omer Simard, Georges Handfield, Rosaire Monty, Henri Coupal, M. et Mme Alcide Hamel, familles Omer Poutré, Henri Meunier, C. F. Bessette, Mlle Henriette Quintin, Mme Hermas Morin, Mlle Annette Dextraze, M. Jos. Gamache, M. et Mme Albert Poirier, Mlle J.-d'Arc Normandin et nombre d'autres.

Les membres des familles Cadieux et Handfield, sensibles aux nombreuses marques de sympathie reçues, remercient sincèrement tous ceux qui les leur ont témoignés.

—MM. Emile Lamoureux, Wilfrid Choinière, Tom Bédard, Albini Bédard, sont partis pour la chasse à l'original.

—Mme Rose Wood et Mme Flore Florent, de New-Bedford; M. et Mme Audette, leur fils, Normand, M. et Mme P. Narbonne, M. et Mme Martial Bédard, de Montréal, étaient en visite récemment chez Mme Donat Kéroack.

—Mme Donat Kéroack visitait sa fille Marie-Thérèse, à l'École Normale de Saint-Hyacinthe, dimanche dernier.

STE-BRIGIDE

M. et Mme Delphis Mailloux, de Ste-Angèle, étaient les hôtes de M. et Mme Louis Boulais, dimanche dernier.

—Mlle Marie Morisseau, M. Lucien Gagnon, de Montréal; Mme Félix Dignard, de Saguenay, passaient la fin de semaine chez M. et Mme Joseph Gagnon.

—M. et Mme Richard Palin, passaient le dimanche chez M. et Mme De-nault, de Saint-Mathieu.

—MM. Lionel Benjamin, de Highgate, Vt.; visitaient M. et Mme Alfred Benjamin, tout dernièrement.

—Mme Pierre Clouâtre, ainsi que M. Arthur Clouâtre, agent de circulation; Mme Arthur Clouâtre, d'Iberville; M. et Mme Patrick Fontaine, Mlle Lina Fontaine, de Farnham, sont revenus enchantés d'une promenade de quelques jours à Ottawa.

—Jeudi, le 23 courant, avait lieu à Saint-Césaire, le mariage de M. Clovis Viens, avec Mlle Estelle Létourneau. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la salle des Forestiers. Assistaient au mariage, ainsi qu'à la réception: MM. et Mmes Wilfrid Viens, Emile Côté, Emile Viens, Louis Boulais, MM. Jean-Marie Boulais, Noël Boulais, Pierre Boulais, Mlles Angèle Boulais, Juliette et M. Jeanne Boulais, A. Viens, M. et Mme Clovis Viens habiteront au milieu de nous. Nos meilleurs vœux de bonheur.

—M. Roland Clouâtre, qui se trouvait au camp de Victoria, C. A., est actuellement au camp de Wainwright, Alberta.

—M. et Mme Joseph Gamache assistaient à Saint-Alexandre, mercredi, le 22 courant, aux funérailles de M. Armand Cadieux, fils de M. et Mme Laurent Cadieux.

—Un groupe de dames du Cercle des Fermières se rendaient à

Iberville, mercredi, le 22 courant, pour assister à l'Exposition Inter-cercle, ainsi qu'à la journée d'études.

Le Cercle des Fermières de Ste-Brigide, s'est classé cinquième; c'est un beau résultat et nous l'en félicitons.

—M. Claude Gendreau, de Montréal, se rendait en fin de semaine, chez Mme Edéas Ponton.

—M. et Mme Hervé Monty et leur famille, de Ste-Sabine, étaient en visite chez M. et Mme Edéas Monty, dimanche dernier.

HENRYVILLE

Les membres de la famille Julien Samson, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de Mme Julien Samson.

—M. et Mme Orpha Coupal, ainsi que Fernand et Gaëlene passaient la fin de semaine à St-Albans, Vt.

—M. et Mme Maurice Raymond et leur fils Denis, ont passé une semaine de vacances chez leurs parents, M. Omer Raymond.

—Mme Ed. Barry, M. et Mme Jean-Paul Bégnoche, M. et Mme A. Hébert et leur fillelette Rollande, Mlle Thérèse Barry, ainsi que Mlle Jeannette Rainville, tous de St-Jean, étaient chez M. et Mme Omer Rainville, dimanche.

—Mme Pierre Dupuis passait quelques jours chez Mme Edouard Dupont, la semaine dernière.

SHERRINGTON

Récemment, a été béni, en l'église de St-Dominique de Jonquière, le mariage de M. Paul Bombardier, fils de M. et Mme Arthur Bombardier, de cette localité, à Mlle Lorraine Dupont, fille de M. et Mme Arthur Dupont, de St-Dominique de Jonquière. Après la cérémonie, il y eut réception chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage de noces. Ils s'arrêtèrent à Ste-Anne de Beaupré et visiteront Québec, puis se rendirent chez M. et Mme Arthur Bombardier, de cette localité, parents du marié où une réception les attendait. De nombreux invités étaient présents. Il y eut chant, musique et danse, et de nombreux et riches cadeaux furent présentés aux nouveaux époux à qui nous souhaitons santé et bonheur.

—Nos sympathies sont offertes à M. Alcide Lefebvre, de cette localité et aux membres de sa famille, à l'occasion du décès de Mme Delphis Blain, de Lacolle.

—Mme Ludger Turcotte, M. et Mme Albert Payant, M. et Mme Eugène Turcotte, de cette localité, sont allés récemment, assister au mariage de leur nièce, Mlle Simone Filiatrault, de Montréal.

—Mme Roland Boyer et ses enfants, de Saint-Edouard, en visites ces jours derniers, chez M. Wilfrid Martin, de cette localité.

Passion.
On n'arrive à rien si l'on n'a une vision ardente qui emporte la vie vers un but.

EYMIEU.

Mesdames! Mesdemoiselles!

LA RENARDIERE BROUSSEAU



a en mains,
une dizaine de

Beaux Collets

de

RENARDS ARGENTES

FINIS PRETS A ETRE PORTES

Russi UNE MAGNIFIQUE CAPE et plusieurs
TOURS DE COU, des plus choisis.

LA RENARDIERE BROUSSEAU

LACADIE, TEL. 3357

Toujours Dignes de Confiance

THÉ ET CAFÉ "SALADA"

Vous obtiendrez le maximum de satisfaction pour votre ration.

Nouvelles de la Campagne

PIKE RIVER

Nous apprenons avec regret, la mort de M. Lucien Marchessault, décédé à l'âge de 69 ans et 5 mois, à sa demeure, après 1 mois de maladie. Le défunt laisse pour pleurer sa perte, son épouse, née Odinas Dandurand; ses enfants, Mme A. Marcoux (Anita), de St-Jean; Mme Willie Berry (Emma), d'Iberville; M. Armand, du toit paternel; Anna et Annette, gardes-malades, de Montréal; Mme E. Ménard (Jeanette), d'Henryville; Claire, du toit paternel, et Madeleine, institutrice.

Le service fut chanté en l'église paroissiale. La levée du corps fut faite par M. l'abbé René Pelletier, aumônier de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc et de service fut chanté par M. l'abbé De Grandpré, curé de la paroisse, assisté comme diacre, de M. l'abbé Dupuis et comme sous-diacre, de M. l'abbé Palmer.

Les porteurs étaient ses cousins: Hector et Napoléon Marchessault; son neveu, Hormidas Choquette, Domina Couture, Henri Larivière et Joseph Robert.

Conduisaient le deuil: son fils, Armand; ses filles et gendres, MM. et Mmes A. Marcoux, Willie Berry, Mlle Anna et Annette, M. et Mme Emile Ménard, Mlle Claire et Madeleine.

Une foule nombreuse assistait aux funérailles: religieuses de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, 8 gardes-malades et trois médecins. La quête fut faite par deux gardes-malades graduées de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, gardes Gallagher et Beauregard.

La famille reçut de nombreuses marques de sympathie.

Messes: Dr et Mme Laurin (3) messes, personnel du laboratoire d'anatomie-pathologique (2). Religieuses de l'hôpital S.-Jeanne d'Arc (2). Dr et Mme C. A. Bohémier, l'abbé Pelletier, aumônier, de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, les gardes-chefs de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, L'Association des gardes-malades graduées de l'hôpital: gardes Beauregard, Irène Geoffroy, les gardes-malades étudiantes de l'hôpital: gardes O'Neil, Gallagher, Ledoux Savard, Brunelle, Morvan, Daoust, Julien, Mme Régina Paris, Laurence Lapierre, Mlle J. Vidal, Antonio Simard, Idonia Simard, Mme Camille Nadeau (3), Louis Marchessault, Georges Marchessault, de Lewiston, Maine; Berthe Marchessault, de St-Boniface.

Bouquets spirituels: Dr et Mme Laurin, Garde Beauregard, Dr G. Archambault, Dr et Mme C. A. Bohémier, Hormidas Choquette, Nap. Vigeant, Jos. E. Dion, Mme R. Paris, Art. Jarry, Irène Geoffroy, M. et Mme J. P. Desgroseillers, Sr. Cong. Notre-Dame, de St-Jean; la supérieure de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, Religieuses de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, Gardes Marchand, L'Association des gardes-malades de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, les gardes-chefs de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, Imelda Marcoux, personnel du laboratoire d'anatomie-pathologique, famille Oscar Desranleau, Nap. Marchessault, Georgette Meunier, J. B. Duchesneau, Eva et Emma Gallagher, Miles J. et L. Robert, famille Lucien St-Amand, Mlle Berthe Héon, gardes Ledoux, O'Neil, Savard, Gallagher, Julien, Morvan, Daoust, Brunelle, abbé René Pelletier, Laurence Lapierre, gardes-malades étudiantes de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, Jean-Jacques Parizeau, Flore Jarry, Mlle J. Vidal, Henri Meunier, garde Pelletier, Albert Meunier, Antonio Simard, Idonia Simard, Armand Pilon, Romuald Jarry, Camille Nadeau, Lucien St-Amand, Association des Gardes-Malades Missionnaires, Srs Grises de St-Boniface; Mlle Jeanne et Laure Robert, Mme J. Charlebois.

Offrandes de fleurs: M. et Mme W. Berry, M. et Mme A. Marcoux, M. et Mme E. Ménard, Mlle Howie, M. A. Marchessault, Miles Marchessault.

Sympathies: MM. et Mmes André Robert, Joseph Robert, Mme Flora Robert, M. D. Bélisle, Dr et Mme P. E. Laurin, Dr J. Pesant, Dr et Mme C. A. Bohémier, Dr L. P. Cloutier, Dr G. Archambault, M. Dieudonné Smith, M. et Mme Georges Smith, M. et Mme Aldéi Goyette, M. Félix Goyette, M. et Mme Oscar Desranleau, Mlle Claire et M. Claude Desranleau, Mme Dosithe Laroche, Paul et Gérard Dandurand, Hector Marchessault, Mlle Thérèse Marchessault, M. et Mme François Tougas et leur famille, MM. et Mmes Henri Larivière et leurs fils; J. B. Duchesneau, Georgette Duchesneau, Delphis Couture, Daniel Couture, Louis Collin, Flore Jarry, Georgette Meunier, Napoléon Marchessault, Ernest Marchessault, Louis-Philippe Duchesneau, Mme J. P. Desgroseillers, Jos. E. Dion, Mme Moïse Lord, Arthur Frégeau, Jos. Maynard, Emery Maynard, Jean Desjardins, Thomas Howie, Ross Howie, Jeanne Howie, Louis Bécharde, Arcade Côté, Irène Côté, Mme Rosaire Labonté, Berthe Labonté, Alcide Parent, Rita et Charlotte Bélanger, G. H. Dupuis, J. D. Galipeau et famille, Mme Hormidas Godin, Albert Lamothe, Mme Hervé Duval, Laurette Duval, Carmen et Marthe Desranleau, Al-

bert Bélanger, Roland Smith, Alipe Smith, Lionel Duval, R. Dupont, H. Choquette, Jean Desranleau, Albert Santerre, Gilberte Frégeau, Mme Josaphat Pinsonneault, Denise Pinsonneault, Léonne Pinsonneault, Mme A. Sheridan et famille, Imelda Marcoux, Idola Bonneau, Henri Bonneau, René Bonneau, Emile Bélanger, Arthur Bélanger, Philippe Laurin, Adélaré Lamotte et ses enfants, E. Therrien, Mme David Leblanc et son fils, Armand Pilon, Bernard Pilon, Léopold Oligny, Jos. Cloutier, Marcel Bélanger, Lionel Robert, gardes Diane Gallagher, Beauregard, Savard, O'Neil, Pelletier, Brunelle, Morvan, Daoust, Ledoux, Julien, St-Sauveur, Bélisle, gardes-malades étudiantes de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, L'Association des gardes-malades de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, gardes Irène Geoffroy, Houle, Robin, Lapierre, La Société des Gardes-Malades Missionnaires, Mlle Jeanne et Laure Robert, Mme Régina Paris et ses filles, Miles Laurence Lapierre, Mme J. Charlebois, M. l'abbé René

Pelletier, aumônier de l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, M. l'abbé de Grandpré, MM. et Mmes Benoit Labonté et leurs enfants, Raymond Roy, Sylvanie Tougas, Eva et Dora Smith, Laurent Benoit, Germaine Lebeau, MM. et Mmes Jos. Lebeau, Philippe Roy, Gaston Corriveau, Auguste Labonté, Premias Grégoire, Normand Samson, Georges Parent et leurs filles, Jules Desranleau, E. A. Dagesse, Wilfrid Corriveau, F. Vigeant, Jos. Vigeant, Mme A. Laguë, Aurèle Bilodeau et leur famille, garde Anita Marchessault, Edouard Duchesneau, Patrick Lavertu, G. Lavertu, Raymond Dufour, Jos. Dufour, Denise Duval, Léopold Girard, L. R. Dufour, Domina Couture, Mme Pierre Braut, Emile Pinsonneault, Régina Pinsonneault, Arthur Plourde, Zéphirin Jetté, E. Gingras, Mme Philippe Lord et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Télégrammes: Mme Régina Paris et ses fils, personnel du laboratoire d'anatomie-pathologique, M. et Mme Camille Nadeau, M. et Mme Louis Marchessault, Sr Berthe

Maison entièrement canadienne-française

St Johns Industries Co. Ltd.

Réparations mécaniques de tous genres — Ouvrage garanti
Outillage moderne

NOUS AIGUISONS ET REPARONS LES TONDEUSES A GAZON

148 Laurier Tél: 2555
St-Jean

Marchessault, de St-Boniface.

Les membres de la famille Marchessault, sensibles à toutes ces marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoigné.

M. L.-O. Guertin, de Saint-Ours, en promenade chez ses filles, Mmes Alfred et Oscar Desranleau.

Votre abonnement est-il échu?



NOUVELLE LISTE DES VALEURS DE COUPONS DE RATIONNEMENT Confitures et Produits Similaires EN VIGUEUR LE 30 SEPTEMBRE 1943

Le rationnement des fruits en conserve permet aux consommateurs de se procurer un choix de produits dans des contenants de grandeurs différentes. A cause de cette grande variété et des exigences du public, qui ne sont pas les mêmes d'un bout à l'autre du pays, il était nécessaire d'appliquer d'abord une forme de rationnement, quitte à effectuer des rajustements, si le besoin s'en faisait sentir.

Maintenant que le rationnement des conserves a été en vigueur pendant plusieurs semaines, l'on constate qu'il est possible d'augmenter la valeur des coupons. La nouvelle liste des valeurs de coupons, reproduite ci-dessous, sera reconnue après le 30 septembre. La double ration de mélasse, de miel extrait ou en rayons, permettra aux détenteurs de coupons qui habitent une région où la consommation de ces produits est particulièrement forte de s'en procurer davantage et de laisser des quantités suffisantes disponibles dans les régions où la demande de ces produits est faible.

L'augmentation de la valeur des coupons pour l'achat de sirop de maïs, sirop d'érable, sirop de canne ou tout autre sirop de table mélangé, a été décrétée, afin que les quantités allouées par coupons soient plus conformes à la grande variété des contenants mis sur le marché.

UN COUPON "D" EST BON pour au plus

6 OZ. LIQUIDES — Confitures, Gelées, Marmelade, Beurre de pomme, Beurre d'érable ou Beurre de miel

ou

1 RAYON RÉGULIER — Miel en gâteau (en carrés)

ou 1 LIVRE NETTE

ou

12 OZ. LIQUIDES — Miel extrait ou Sirop d'érable

(1 LIVRE NETTE)

ou

½ LIVRE NETTE — Sucre d'érable

ou

20 OZ. LIQUIDES — Mélasse

(1 CHOPINE)

ou

14 OZ. LIQUIDES — Sirop de maïs, Sirop de canne ou tout Sirop de table mélangé

ou

10 OZ. LIQUIDES — Conserves de fruits

ou

½ LIVRE NETTE — Sucre

Les coupons D-4 et D-5

SERONT VALABLES LE 30 SEPTEMBRE

La date de validité de ces coupons a été avancée du 14 octobre, comme on l'avait fixée d'abord, au 30 septembre. Ce changement a été fait en vue d'accommoder les consommateurs qui ont l'habitude d'acheter certains produits en plus grandes quantités à cette période de l'année.

Les Coupons D-6 et D-7 seront valables le 11 novembre. Après cette date, le rationnement reprendra son cours normal, c'est-à-dire que deux coupons deviendront valides toutes les quatre semaines.

SERVICE DU RATIONNEMENT

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE



La Sœur & Fière

**DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
SALON MORTUAIRE**

TELEPHONE
St. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN
- 1918 -
Rue 170 JACQUES CARTIER
TELEPHONE 1060
SERVICE D'AMBULANCE



Capitol

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
"VICTORY THROUGH AIR
POWER"

Est-ce que plusieurs d'entre vous connaissent les origines de notre aviation?

C'est au Théâtre Capitol que passera le film en couleurs "Victory Through Air Power", où l'aviation ouvre sa première page en l'année 1903 pour se refermer à nos jours.

Attraction supplémentaire, William Bendix, Joe Sawyer et Grace Bradley dans "Taxi Mister".

L'histoire nous remonte en 1928, Tim McGuerin (William Bendix) et Eddie Corbett (Joe Sawyer), deux jeunes conducteurs de taxi, profitent de l'occasion qui leur est offerte d'aller visiter le Théâtre Bijou Burlesque.

Tim tombe amoureux de la reine des burlesques, Sadie (Grace Brandley), mais celle-ci a déjà un intéressé: Louis Gloris (Sheldon Leonard), gangster de renom, qui n'épargne rien pour se défaire de Tim qu'il trouve toujours sur sa route.

DIMANCHE SEULEMENT

Maurice Chevalier et Claudette Colbert dans "La Grande Mare".

Aussi Raimu, Viviane Romance, et Pierre Blanchard dans "L'étrange Monsieur Victor".

LUNDI SOIR SEULEMENT, SUR LA SCENE, A 8.30 hrs

Le chœur des COSAQUES DU DON, sous la direction de Serge Jaroff, se feront entendre dans un nouveau programme.

MARDI ET MERCREDI "I TAKE THIS WOMAN"

Mettant en vedette Spencer Tracy et Hedy Lamarr.

A la simple mention de ces deux noms, vous serez à même de juger de la valeur de ce film.

Spencer Tracy (Karl Decker) était au dernier soir d'un voyage et il en était enchanté, mais Hedy Lamarr (George Grayore) ne pensait pas ainsi, c'est pourquoi elle essaya de se noyer.

En la transportant dans sa cabine Karl se demandait, le nom de l'homme responsable, car neuf fois sur dix, il y a toujours un homme au fond de ces découragements. Karl découvrit par la suite que Georgi était secrétaire d'une dame très riche nommé Cesca, ce qui lui donna l'occasion de rencontrer Phil (Kent Taylor) et en devint bientôt amoureux.

Elle s'enfuit avec ce dernier, mais la femme de Phil refusant un divorce, le menaçait d'un scandale qui ruinerait sa carrière. Phil préféra sa carrière à Georgi.

C'est là qu'intervint Tracy, qui lui aide et tombe amoureux d'elle. Il la demande en mariage et cette dernière accepte. Plus tard, elle s'aperçoit qu'elle n'a jamais réellement aimé Phil, mais que c'est bien son mari qu'elle aime.

Deuxième grand film:

"We Who Are Young"

Avec Lena Turner et John Shelton est l'histoire d'un jeune ménage qui se trouve sans ressources. Après avoir perdu sa situation, l'époux se voit enlever tous ses meubles, ne pouvant continuer les paiements.

Mais avec beaucoup d'encouragement mutuel, le jeune couple réussit à surmonter ces épreuves.

Le mari obtint une bonne position et sa famille, des jumeaux. Ce fut le bonheur parfait.

Présence d'esprit qui mérite d'être félicitée

Un employé de la cité de Saint Jean a eu l'occasion, samedi dernier, de donner un exemple d'initiative et de présence d'esprit qui ont certainement empêché plusieurs accidents mortels de survenir.

Vers midi moins quart, samedi dernier, trois fils électriques de haute tension se sont subitement brisés au coin des rues Richelieu et Saint-Jacques, laissant trois bouts qui pendaient dangereusement en plein milieu de la rue Saint-Jacques, à hauteur des automobiles. Il aurait suffi qu'un bicycliste distrait ou qu'un chauffeur d'auto passe vis-à-vis ces

fils pour être immédiatement calciné par le courant électrique.

Fort heureusement, M. Béchard, employé de la cité de Saint-Jean, se trouvait à passer là, par hasard. Sans hésiter une seconde, il se plaça au milieu de la rue afin de diriger la circulation hors d'atteinte des fils, pendant qu'il priait quelqu'un d'avertir la "Southern Canada Power".

Si l'on tient compte que cette rupture de fils avait interrompu le fonctionnement des sémaphores au coin des rues Saint-Jacques et Richelieu, en plein midi, c'est-à-dire au plus fort de la circulation, on peut se faire une idée des accidents qui auraient pu survenir.

Nous ne saurions trop, par conséquent, féliciter M. Béchard, de sa présence d'esprit et de son sens du civisme.

Des livres français pour les soldats canadiens-français

Le Révérend Père Paul-Aimé Martin, C.S.C., Directeur de FIDES et professeur à l'École Bibliothécaire de l'Université de Montréal, nous communique la nouvelle suivante:

Parmi les activités sans cesse croissantes de FIDES, il en est une dont le nom seul indique toute l'importance, c'est le Service de Bibliographie et de Documentation, connu dans le public surtout par son organe, la revue "Mes Fiches", et par la brochure "Lectures et Bibliothèques" et par plusieurs publications du même genre.

Depuis que nos jeunes gens ont commencé à prendre les armes, cet organisme de FIDES s'est intéressé de plus en plus aux lectures de nos soldats, en aidant par tous les moyens aux organisations qui s'occupent de fournir de la lecture à l'armée, tant en ce qui concerne le choix du matériel, comme aussi pour l'organisation technique des bibliothèques à l'usage des soldats.

Cependant, comme de toute évidence il y a pénurie de livres, revues et journaux français dans les centres militaires canadiens-français, et qu'en bien des cas ce genre de lectures est de qualité inférieure, un service plus direct et plus efficace s'impose. C'est pourquoi FIDES vient de constituer son Service des Lectures pour les Soldats (ce qui comprend évidemment l'armée, la marine et l'aviation).

Ce nouvel organisme se propose d'aider la cause de plusieurs façons, et il tâchera de résoudre les divers problèmes déjà existants et d'autres qui ne manqueront pas de surgir.

Il est d'une fausse politique, croyons-nous, d'attendre que les difficultés surgissent pour en chercher la solution. Le plus redoutable de tous les périls n'est pas souvent celui de parler, c'est celui de ne pas parler à temps.

R. P. MIGNAULT.

THEATRE CAPITOL ST-JEAN

Jeudi - Vendredi - Samedi 30 Sept., 1 - 2 Octobre MATINEE SAMEDI



Le bombardier de l'avenir



Le cauchemar de l'Allemagne



Les routes de la victoire

UN FILM
INTERESSANT...
CAPTIVANT...
et INSTRUCTIF.

LE PRESENT.
LE PASSE ET L'AVENIR
DE LA JEUNESSE
L'AVIATION!

WALT
DISNEY'S
EN COULEURS

'VICTORY
THROUGH
AIR
POWER'

EN COULEURS

aussi sujet court

IN A PET SHOP



HAL ROACH presents
WILLIAM BENDIX * GRACE BRADLEY
"TAXI, MISTER"
WITH
Joe SAWYER - Sheldon LEONARD
Jack MORTON - Frank FAYLEN
Clyde FILLMORE - Joe DEVLIN

NOUVELLES



DIMANCHE SEULEMENT 3 OCTOBRE

REPRESENTATION CONTINUELLE

MAURICE CHEVALIER,
CLAUDETTE COLBERT

dans

"LA GRANDE MARE"

VIVIANE ROMANCE
PIERRE BLANCHARD - RAIMU

dans

L'ETRANGE
MONSIEUR VICTOR

Lundi Soir, 4 Octobre, à 8.30 hres., GRAND CONCERT

Les COSAQUES du DON

2 Jours Seulement MARDI-MERCREDI 5-6 OCTOBRE

MATINEE MARDI

Lorsqu'ils sont dans les bras
l'un de l'autre... Rien n'importe



L'amour leur
sublime
dévotion.

Spencer
TRACY
Hedy
LAMARR

I TAKE
THIS
WOMAN

DEUXIEME GRAND FILM A L'AFFICHE

AVEC UN REVENU DE
\$24. PAR SEMAINE ET DE
L'AMOUR PLEIN LE
COEUR. LENA ET JOHN
S'AVENTURENT SUR LE
CHEMIN DU BONHEUR!



Lana
TURNER
John
SHELTON

WE WHO ARE YOUNG

JOHN SHELTON à son
meilleur.
LANA TURNER plus
irrésistible que jamais!

with GENE LOCKHART
GRANT MITCHELL
HENRY ARMETTA

aussi

DERNIERES NOUVELLES

Nouvelles d'Iberville

Assemblée des Fermières

Le mercredi, 6 octobre prochain, aura lieu à la salle de l'Hôtel de Ville, l'assemblée mensuelle du Cercle des Fermières d'Iberville. Les membres devraient se faire un devoir d'y assister nombreuses, car la soirée promet d'être très intéressante. D'abord, l'on procédera à la remise des prix d'exposition, après quoi, l'on passera au programme du jour:

Démonstration: pantoufles de feutre par Mme Léo Dumas, Mlle M.-Berthe Gâteau donnera une recette de Davignon aux pommes. Fait important à souligner, l'on considérera le programme de la prochaine exposition. Donc, soyez fidèles au rendez-vous, c'est dans votre intérêt.

Après l'assemblée, on servira le café. Les fermières sont priées d'apporter leur tasse, leur soucoupe et leur cuillère.

La Secrétaire.

Avis à sa clientèle

M. Ernest Mombault, plombier, autrefois de la rue Laurier, à St-Jean, et demeurant à Iberville, est encore à la disposition du public. Son adresse: 20 — 5è avenue. Tél. 562.

Une entente

MM. Lionel Ménard, Laurent Laflamme, Charlière, Hébert, Georges Larivière, O. H. Lavoie, Bessette et-Fils, ont décidé la semaine dernière, de fermer leurs établissements, le mercredi midi. Ces messieurs font partie de l'Association des Marchands Détaillants, répondant à l'invitation faite lundi dernier, à l'Hôtel de Ville, par M. J. Leblanc, M. Caron, organisateur du mouvement et M. Prévost, délégué provincial, dans l'intérêt du commerce local.

Heure Sainte

Ce soir, jeudi, de 11 heures à minuit, il y aura pour tous, hommes, femmes et enfants, une heure sainte qui sera préchée par le R. P. Joseph Decelles.

Semaine du dix sous

La semaine du dix sous commencera dimanche prochain. On recueillera dans des enveloppes, à l'église, les offrandes faites en faveur des enfants abandonnés dans les crèches.

Il y a 3,000 enfants dans ces établissements. 14,241 sont morts de 1920 à 1942.

Il est juste que tous viennent en aide à ces petits canadiens, livrés à la charité publique.

Construction

M. Emile Beauvois construit une maison d'une belle apparence sur la 8è Avenue.

Nos félicitations.

MARIEVILLE

La compagnie du Bell Telephone a réparé un poteau brisé en pleine nuit par une auto qui dérapa de son chemin. Heureusement, personne ne fut blessé, mais l'auto a dû subir quelques réparations avant de continuer sa route.

—M. Henri Boulais est à se construire une maison dans notre localité.

—M. le notaire Rainville a vendu sa propriété à M. Josaphat Théberge, et a acquis celle de M. Louis Guillette.

—M. Josaphat Théberge a vendu sa propriété à M. Frank Fontaine.

—M. Wilfrid Bessette a acquis la propriété de Mlle Meunier.

—M. Jean-Bernard Théberge a acheté la propriété de M. Fred Ouellette. Il est à y faire plusieurs réparations d'urgence.

—M. Hormidas Choquette a vendu son hôtel de boucherie à son fils, Roger.

—Les funérailles de M. Jean-Baptiste Patenaude eurent lieu la semaine dernière. Il laisse dans le deuil, neuf enfants et plusieurs petits-enfants.

Nos sympathies à la famille en deuil.

—M. l'abbé Fournier, aumônier à l'Hospice, vient de nous quitter. Il a été nommé vicaire à St-Denis. M. l'abbé P. Bernard lui a succédé.

Lisez-moi ça

Vous avez la bonne fortune de posséder une Bibliothèque paroissiale. A cause des bienfaits reçus d'elle, il y a un devoir qui s'impose: c'est de lui témoigner votre reconnaissance par des actes. L'un des meilleurs c'est de s'y abonner avec fidélité.

Le temple du livre est une source qui doit jaillir dans chacun de nos milieux. Il convient donc d'être les artisans du succès de la Bibliothèque que vous aimez.

Pour vous récréer et vous instruire, lisez: MORALE: "Quelqu'un m'attend", par Stader; "Formation de la jeune fille" par Baeteman; "Face au mariage" par G. Petit.

POESIE: "Petits poèmes domestiques" par A. Langlais; Campagna, "Sur les ondes radiophoniques" par Lemyre; "La France", par Chs Peguy.

RELIGION: "Plus près de toi, mon Christ", par Baeteman; "Le livre de tous" par Berthier; "Le Psautier" de David.

Vies EDIFIANTES: "Histoire de Ste Chantal", par Mgr Bougault; "Saint François d'Assise", illustré, par le R. P. Jansouze; "Couroonné d'épines", par Boyer.

ETUDES: "La musique et les musiciens" par Lavignac; "Le bon langage", par Abbé Blanchard; "L'homme, cet inconnu", par Dr Carrel.

HISTOIRE: "Chopin - Mozart", par M. Labrecque; "Berlioz", par Coquard; "Un frère de Silvio Pellico".

MODELES LITTERAIRES: "Histoire illustrée de littérature française" par Des Granges; "L'évolution littéraire du Moyen âge français", par Michaut; "Littérature canadienne en langue française" par Mgr Roy.

ROMANS: "Pêcheuse d'âme", par H. Ardel; "Les vrais riches", par François Coppée; "Vassia Kasan" et "Par peur de l'amour", par L. D'Arvers.

L'abonnement est de \$1.00 par an ou de 50 cts pour six mois.

La Bibliothèque est ouverte tous les dimanches, après la grand-messe et le MERCREDI après-midi, de 4.30 hrs à 5 hrs.

Bienvenue à tous, jeunes et moins jeunes.

Voeux de rétablissement

Nos meilleurs voeux de rétablissement à Mlle Hélène L'Homme, qui a subi une intervention chirurgicale à l'Hôpital de Saint-Jean, il y a quelques jours.

Mlle Marcelle Choquette est de retour parmi nous, après avoir passé quelques mois à l'hôpital de Cartierville. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

Va-et-vient

M. Agénot-Davignon était à Laval des Rapides où il visitait sa fille, Sr Marie de Saint-Frédéric, religieuse au Monastère du Bon Pasteur, dernièrement.

—Mme Trethway est partie pour l'Ontario.

—Mme Jean-Baptiste Lefebvre partira bientôt pour Bagotville, où elle rejoindra son époux, militaire, en cette ville.

—Mme L. P. Demers, M. Adrien Boucher, Mlle Réjane Boucher, de Richelieu; MM. Réal et Onil Boucher, étaient à Arada, récemment.

—M. Gérald Bessette, autrefois de notre ville, maintenant de la marine marchande canadienne, passait quelques jours parmi nous, la semaine dernière.

—Mme Joseph Surprenant, de Saint-Lambert; Mlle Thérèse Vincent, de Longueuil; Mme Annette Carreau-Benjamin, de Saint-Grégoire; Mme Françoise Lyburner-Lauzon, de Montréal; Mme Rachel Bissonnette-Marquis, de Granby; Mme Imelda Meunier-Nadeau, de Highgate, Vt., assistaient à la fête de l'Amicale, au pensionnat de notre ville, dimanche dernier.

Mois du Rosaire

Chaque soir à 7 heures, les prières du mois du Rosaire seront faites à l'église paroissiale. Pendant ces exercices spirituels, tous seront heureux de demander à la Reine du ciel et de la terre, Marie, mère de Dieu, la paix, la santé, la prospérité ainsi que la vigueur spirituelle dont nous avons besoin.

Grand rassemblement

Dimanche, le 3 octobre, à 2.30 hrs, à l'église d'Iberville, séance d'étude organisée par le Tiers-Ordre. Des cantiques agrémenteront cette fête. Tous sont invités à y assister.

Sympathies

Nos sympathies sont acquises à M. et Mme Calixte Paquette, à l'occasion de la mort de leur soeur et belle-soeur, Mme J.-H. Grenier (Elise Campbell), de Québec, survenue, le 20 courant.

Règlement pour les arbres

La Ville d'Iberville vient de passer un règlement, pour régler la plantation des peupliers et autres arbres de la même famille. Ces arbres sont de nature à nuire énormément au système d'Aqueduc et des égouts de la ville, et chaque année des dommages considérables sont causés par des bris de tuyaux ou encore, par des inondations dans les caves. Afin de prévenir la répétition des dommages subis dans le passé, causés par le grand nombre de la Ville, le Conseil a passé le règlement suivant, savoir: —

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que, à sa séance régulière du 1er septembre, mil neuf cent quarante-trois, le conseil municipal de la ville d'Iberville, a passé et adopté le règlement suivant, savoir:

REGLEMENT No 179

La ville d'Iberville, agissant en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par la loi des Cités et Villages et par sa Charte, ORDONNE ET DECLARE, ce qui suit, savoir: "ATTENDU qu'il est dans l'intérêt tant de la Municipalité que des contribuables, de prohiber l'ensemencement, la plantation et le maintien desdits arbres ci-haut nommés, dans les limites de la Ville d'Iberville et d'adopter un règlement à cet effet:

"ATTENDU d'autre part, que la Ville doit pourvoir à la conservation des arbres autres que ceux mentionnés ci-dessus, qui sont sa propriété, et doit prendre les moyens nécessaires à cette fin:

1o.—Le préambule ci-dessus mentionné fait partie du présent règlement: —

2o.—Les peupliers, saules, trembles, liards et autres arbres de la même famille, semés ou plantés et qui croissent à une distance moindre que 50 pieds de la ligne des rues et avenues de la Ville, ou de toutes conduites d'eau, ou de tuyaux d'égouts, tant sur la propriété privée que sur la propriété de la ville, constituent une nuisance;

3o.—A compter de la mise en force du présent règlement:

(A) Personne ne pourra, dans les limites de la ville d'Iberville, semer, ou planter, et laisser croître des arbres appelés peupliers, liards, trembles, saules et autres arbres de la même famille, à moins que les dits arbres ne soient semés ou plantés et croissent à une distance d'au moins 50 pieds de la ligne des rues et avenues de la ville, ou de toutes conduites d'eau ou de tuyaux d'égouts, tant sur la propriété privée, que sur la propriété de la Ville;

(b) Tout propriétaire de peupliers, trembles, liards, saules ou autres arbres de la même famille, qui ont été semés ou plantés et que l'on a laissé croître avant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, dans les limites de la Ville d'Iberville, devra abattre ou détruire lesdits arbres avant le 1er août 1950, si les dits arbres ci-dessus mentionnés ne sont pas situés à une distance d'au moins cinquante (50) pieds de la ligne des rues et Avenues de la Ville d'Iberville, ou de toutes conduites d'eau, ou de tuyaux d'égouts, tant sur la propriété privée que sur la propriété de la Ville;

(c) Personne ne pourra, dans les limites de la Ville d'Iberville, poser sur les arbres, de quelque espèce qu'ils soient, qui croissent sur la propriété de la ville, des pancartes, affiches, annonces, circulaires ou écritaux, soit au moyen de cordes, broches, clous, crochets, vis ou autres moyens;

(d) Personne ne pourra, dans les limites de la Ville d'Iberville, po-

ser des banderoles ou drapeaux dans et au-dessus des rues et avenues de la Ville sans avoir au préalable obtenu une permission du chef de police; —

e) Aucun arbre ne devra être planté ou semé à une distance moindre que quatre pieds de la ligne de tout terrain appartenant à la Ville; —

4.—Dans le présent règlement, les mots "personne" ou "propriétaire" signifient toute personne, société, association, compagnie ou corporation; —

5o.—Toute personne qui ne se conformera pas ou qui contreviendra à l'une quelconque des dispositions du présent règlement, sera passible, pour chaque infraction, en sus du paiement des frais, d'une amende n'excédant pas \$40.00 (qua-

rante dollars) et à défaut du paiement de l'amende et des frais d'un emprisonnement n'excédant pas deux mois;

6o.—Si une infraction se continue, elle constitue, jour par jour, une infraction séparée;

7o.—L'emprisonnement décrété au paragraphe 5 du présent règlement, cessera immédiatement sur paiement de l'amende et des frais, si l'incarcération est déjà commencée;

8.—Le présent règlement entrera en vigueur quinze jours après sa publication.—

Iberville, P. Q., ce 21 septembre 1943.

(Signé) Armand Goyette, P. Ph., Maire.

(Signé) J.-R. Courtemanche, sec.-trés.

ECOLE des ARTS et METIERS de ST-JEAN

FORMATION TECHNIQUE ET ARTISTIQUE.

COURS DU SOIR

- DESSIN INDUSTRIEL,
- LECTURE DE PLANS,
- AJUSTAGE,
- MENUISERIE,
- MATHEMATIQUES.

Inscription du 4 octobre au 8 inclusivement, de 7.30 à 9 heures, à la Centrale Catholique.

OUVERTURE DES COURS, 19 OCTOBRE



Bien des gens veulent 'Crown Brand' moi, il me le faut!"

L'on produit plus de sirop Crown Brand que jamais auparavant mais, pendant cette époque de rationnement, Crown Brand joue un grand rôle dans les foyers canadiens.

Evidemment, lorsqu'il a des approvisionnements, votre épicier sert d'abord ses clients qui ont de jeunes bébés—il fait ensuite tout ce qu'il peut pour fournir du Crown Brand qui ira à d'autres usages.

Aidez à ce que l'approvisionnement disponible suffise à tous. N'achetez pas plus que ce qu'il faut lorsque votre épicier a du sirop. Ne l'oubliez pas—ce sont les petits bébés qui en ont le plus besoin.



LE SIROP CROWN BRAND

Six jeunes mis sous verrous

Aidés par la police municipale, les agents de la Sûreté provinciale, qui flairaient des pistes sans rien laisser voir, ont mis à jour, une savante organisation illégale, où six jeunes gens de Saint-Jean sont impliqués.

La bande opérait sur la base du vol et du recel, dérochant différents articles, pour finir par se spécialiser dans les vols avec effraction dans les chalets d'été. C'est ainsi que les chalets de MM. Antonio Boisclair, Rodolphe et Vernon Longtin, Paul-Emile Moreau, avaient reçu la visite de ces jeunes garçons. Et pour mettre le clou, deux d'entre eux échangèrent leurs cartes d'enregistrement national, afin de tromper la justice.

La sûreté provinciale mérite d'être chaudement félicitée, et en particulier, le détective Roland Paul; d'autant plus, que tous les effets volés, d'une valeur de plus de \$1,200, furent retrouvés.

Par l'intermédiaire de l'avocat de la Couronne, Me Stanislas Poulin, C. R., cinq plaintes étaient portées devant la Cour de Magistrat, lundi dernier.

Un jeune garçon, dont l'âge nous défend de publier le nom, comparait sur une accusation de recel d'articles volés. Il s'avouait coupable, et M. le magistrat Régnier ajournait sa sentence à lundi prochain.

Un autre jeune garçon, du même âge que le précédent, ainsi que Horace Goyette, comparaissent sur une accusation d'avoir échangé leur carte d'enregistrement national. Après les aveux de culpabilité, la Cour ajournait sa sentence au 4 octobre.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Manteau de seal français. Grandeur 14 ans. S'adresser à 388A Mercier.

A VENDRE: Plateforme de camion à rigoles, 12 x 6 pds, 5 pds de hauteur, en très bonne condition. S'adresser à la Laiterie Granger, 165 Bouthillier, Tél. 3853. 18-2

MAISON A LOUER, située près du champ d'aviation. Pour renseignements, téléphoner au numéro 4076.

A VENDRE: Poulettes New Hampshire et Leghorn, 6 mois; Roch Barré et toutes races de 10 à 16 semaines. Tél. 2110. Couvoirs Tweddle, représentés par M. Le Caron, 2, rue McGinnis, Irberville.

A VENDRE: Bicyclette presque neuve, pour garçon. S'adresser à 172 De Salaberry.

A VENDRE: Petite fournaise, garde-robe de bois brun, un lit avec sommier. S'adresser à 276 Collin.

ON DEMANDE à acheter un Sleigh simple de promenade. Mentionner le prix désiré. S'adresser à Casier Postal 132, Saint-Jean, Qué. j-n-o.

A VENDRE: Nash 1933, bons pneus. Bon marché. S'adresser à 271 Mercier. Tél. 2801.

A LOUER: 2 grandes chambres. S'adresser à 446 Mercier, St-Jean, après 6 hrs p. m.

A VENDRE: Un lot de "blocks" de ciment usagés, en parfait état. S'adresser à 41 Marchand, St-Jean. j-n-o.

GRANDE CHAMBRE à louer. S'adresser à 41 St-Paul.

A VENDRE: Deux Chesterfields de 3 morceaux. Bien propres. Bon marché. S'adresser à 51, 2e rue, Irberville.

A VENDRE: Manteau d'hiver, robes et imperméables pour fillette, de 8 ans; 1 paire caoutchouc demi-jambe, pointure 2. S'adresser à 103 Champlain, St-Jean.

A VENDRE: Ford Sedan, 35, en parfait ordre, avec 5 pneus neufs. S'adresser à 32 rue Grégoire. Tél. 2017.

GRANDE CHAMBRE à louer, possession immédiate. S'adresser à 82 Cousins.

A VENDRE: 2 habits pour hommes, grandeur 38; manteau pour fillettes, grandeur 12 et 14 ans. S'adresser à 229 Champlain.

A VENDRE: Piano en bon ordre. S'adresser à 237 St-Charles.

A VENDRE: Barrière en broche, en deux parties. Long. env. 7 pieds. Broche pour clôture, 90 pieds env. Chaises et bureau en chêne solide. Châssis pour soupiraux de cave. S'adresser à 374 rue Champlain. Tél. 2351.

FILLE OU FEMME DEMANDEE, pour maison privée, très bon salaire, pour renseignements, s'adresser à 89, 9ème avenue, Irberville.

A VENDRE: Une repasseuse électrique "Connor", presque neuve. S'adresser à 227 St-Jacques. Tél. 2925.

A VENDRE, à sacrifice, plusieurs bons bicyclettes. S'adresser à 89 Collin, St-Jean.

A VENDRE: Manteau d'hiver avec collet en renard; pureté toilette complète pour mariée, en velours (14 ans). S'adresser à 81 Cousin, St-Jean.

A VENDRE: Oldsmobile Sedan, bleu, très propre, avec 5 pneus neufs. Tél. 3590, 35 De Salaberry, St-Jean. 18-2

A VENDRE: Manteau pour dames, 40-42. Manteau pour fillette, 10 ans, avec collet de fourrure et jambières, tapis 3 x 4 pi. tous bon marché. S'adresser à 149 Jacques-Cartier, App. 7.

A VENDRE: Papier imitation de brique, 10 carrés, aussi 2 moteurs électriques; 1 jument noire, 7 ans, manteau de mouton de perse, dernière coupe; moulin à laver avec essoreuse. Téléphone 2612 ou 3323.

A VENDRE: Chesterfield, Divan studio, manteau de seal trois-quart, 18-20 ans; Cape de renard argenté. S'adresser à 52 St-Georges.

A VENDRE: Patates, qualité No 1 et 2, de table et de semence; variétés: montagnes vertes et "Cobbler". S'adresser à Stanislas Lord, rang Richelieu, Tél. 3351.

A VENDRE: Petit poêle électrique, à deux ronds; manteau d'hiver, brun, avec collet en Alaska, très propre, grandeur 42-44; autre fourrure, renard brun, pouvant servir pour collet et garniture. S'adresser à 42 St-Jacques. Tél. 4258.

A VENDRE: Maison dans St-Edmond, deux logements de 5 pièces chacun. Chambre de bain. Très propres. Aussi à louer, maison en face du presbytère de Saint-Blaise. S'adresser à 200 Longueuil, et à St-Blaise. Tél. 3461, pour la maison à louer.

LOGEMENT demandé pour couple sans enfants, dans St-Jean ou Irberville. Bonnes références. Signalez le jour 3603, le soir, adressez-vous à 15 St-Charles, M. Hamel. j-n-o.

A VENDRE: Terre de 100 arpents. Terre grise, dans Saint-Blaise. Maison neuve de 8 pièces. Grange neuve de 100 pieds avec roulant si désiré. S'adresser à 87 rue St-Pierre. 18-4

MME DIEUDONNE BOUDREAU, du Salon Marianne, annonce à sa nombreuse clientèle, qu'elle est maintenant déménagée à 61 - 2ème rue, Irberville, où le même bon service sera donné.

A VENDRE: Harmonium en bon état. S'adresser par tél. 3263 ou 2874.

A VENDRE: Trois bicyclettes d'hommes. S'adresser, après 4 hrs, à M. G. Meunier, 16 rue Mollleur.

A VENDRE: Tracteur "McCormick-Deering", avec charrue et roulettes à tracteur. En parfait ordre. S'adresser à Pierre Bonneau, Sabrevois. Tél. 3421. 18-3

FLEURS A VENDRE: Quantité de plantes vivaces, pivoine, phlox, hydrangéa, lys de toutes couleurs, bulbes de tulipes, etc., etc. S'adresser à Mme O. Miclette, 1ère Rue, Irberville, voisin des Frères Maristes.

A VENDRE: Nash Lafayette, modèle 1937. S'adresser à 102 Collin, St-Jean.

A VENDRE: Costume vert fleuri. S'adresser à Mlle Couture, 169 Champlain. Tél. 2389.

ON DEMANDE à louer un logis de 3 ou quatre pièces. S'adresser à 167 Champlain. Tél. 2389.

A VENDRE: Automobile Réo 1930, En bon ordre, \$100.00, comptant. S'adresser à 457 Mercier, St-Jean.

ACHETERAIS petite propriété, hiver et été, avec terrain. Donnez prix et détails à Mlle N. Brosseau, 3725 St-Denis, Montréal.

JEUNE FILLE demandée pour ouvrage de restaurant. S'adresser à M. Roger Boudais, 69 St-Jacques. Tél. 2266.

A VENDRE: Carrosse d'enfant, dernier modèle, presque neuf. Bonnes conditions. S'adresser à 353 Laurier. Tél. 683.

A VENDRE: Poêle en Wear-Ever, Marmite Wear-Ever, Rôtissoire aluminium. S'adresser à Mme Leblanc, 56 Marchand.

A VENDRE: Oignons de tulipes, couleurs variées. S'adresser à Mlle M.-A. Patenaude, fleuriste, 226 Richelieu, St-Jean, tél. 936. j-n-o.

A VENDRE: Motocyclette 1938, ou échange pour auto, à partir de 1935. S'adresser à 13 St-Joseph, Chambly Canton, de 8 a. m. à 6 p. m. 16-4

A VENDRE: Terre de 150 arpents, avec ou sans roulant, à 2 milles du village de Saint-Grégoire. S'adresser par tél. 3376. 16-4

A VENDRE: Balance DAYTON, Style 148, Capacité de 30 lbs, avec rouleur à additionner et à multiplier avec nécessaire à éclairage électrique. S'adresser à 163 Collin. Tél. 2728. j-n-o.

Appartement à échanger

Est-ce que VOUS occupez dans Saint-Jean ou dans Irberville, un domicile comprenant au moins deux chambres à coucher, salle à diner, salon, cuisine et salle de bain? Ce domicile a-t-il un système de chauffage central? Y a-t-il un parterre attenant au domicile?

Seriez-vous intéressé à occuper UN APPARTEMENT MODERNE CHAUFFÉ DE CINQ PIÈCES situé à St-Jean? Si vous pouvez répondre Oui à TOUTES ces questions, veuillez fournir les détails en écrivant au Canada-Français, Boite 128.

CINQ MILLE POULETTES SÉLECTIONNÉES, de troupeaux élevés sous la surveillance du Gouvernement. Placement sûr. Toujours en mains quelque douzaines de 5 à 7 mois. Réservez vos besoins. Couvoirs TWEDDLE, représenté par N. LeCaron, 2 - 12ème Avenue, Irberville. Tél. 2110. 15-5

A VENDRE: Bicyclettes pour filles pour hommes et machines à coudre. S'adresser à 89 Collin, St-Jean. 17-2

A LOUER: Grande chambre avec lit double. Aussi pension. Homme seulement. S'adresser à 285 Bouthillier, St-Jean.

A LOUER, à L'Acadie, logis moderne, 6 pièces, chauffage eau chaude, références exigées. Tél. 3129, à Mme A. Gagnon, 8256 Lajeunesse, Montréal. 17-2

A VENDRE: Terre de 216 arpents, située sur la route 14, à St-Luc, 13 milles de Montréal, 7 arpents de l'école, 145 arpents cultivables, reste en bois de chauffage et bois de service. Eau courante, chambre de bain, système à air chaud, maison de 12 pièces. S'adresser à Mme Thomas McDonnell, St-Luc, Co. Saint-Jean. 17-2

A VENDRE: Maison 1 logis, 5 pièces, prix \$2,500. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean. Tél. 2439.

TERRE A VENDRE, sur le bord du Richelieu, route 9B, superficie 190 arpents, vendra avec ou sans roulant, eau courante et électricité partout, à environ 5 milles de St-Jean; échangera pour propriété de ville. S'adresser à Elgon Lord, Route No 1, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Camion Ford 1938, bons pneus, en bon ordre. Aussi encyclopédie de la jeunesse. S'adresser à H. Leclerc, rue Missisquoi, Irberville. Tél. 2916.

ON DEMANDE à acheter un coffre d'outils, pour ouvrier. S'adresser à 295 Mercier, St-Jean. Tél. 901. 17-2

A VENDRE: Manteau bleu marine, 14 ans; aussi manteau quadrillé 14 ans. Costumes tailleur marine rayé; aussi un gris rayé, 16 ans. Pardessus d'automne pour homme, grandeur 34. S'adresser à 86 St-Pierre, St-Jean.

INSTITUTRICE DEMANDEE La Commission Scolaire de Sainte-Brigide, demande deux institutrices; pour tous renseignements, s'adresser au secrétaire, M. Gilbert Bonneau, Ste-Brigide. 16-3

A VENDRE: Séparateur "McCormick-Deering", 500 lbs; "clipper" à manivelle, pour animaux; le tout en bon état. S'adresser à Marcel Guay, Saint-Blaise. 17-2

MAISON à VENDRE OU à ECHANGER, avec 10 à 20 acres de terre. S'adresser à Alfred Pinsonneault, 2 King, Bedford, Qué. 17-2

A VENDRE: Maison à deux logements, située à 213 et 215 Cousins, avec terrain pour bâtir. Garage et entrepôt. S'adresser à Edouard Moreau, R. R. No 1, St-Jean. 17-2

A VENDRE: Comptoirs modernes. S'adresser chez Mme Lerey, 39 Saint-Jacques, Tél. 3096. j-n-o.

A VENDRE: Chalet sur l'île Ste-Thérèse, 16 x 20, avec grande véranda. S'adresser à 195 Saint-Jacques. Tél. 2072. j-n-o.

A VENDRE: Terre de 84 arpents, bien bâtie, pas de roulant, possession immédiate. Prix \$1500.00. S'adresser à Amédée Morin, Napierville, après 6 hrs p. m. 15-4

A VENDRE 25,000 briques, phonographe "Artiste", grande armoire, buffet, deux pardessus d'hiver, un collet de loutre, 2 paires de chaussures 8 1/2 et 9, une montre, une glacière, 3 chaises, une table. S'adresser, le soir, à 48, 6e avenue, Irberville, en arrière de l'école N.-D.-de-Lourdes. 15-4

MAISON A LOUER, 2 milles de St-Jean, route Montréal, 5 pièces, chambre de bain. S'adresser à 264 Champlain, St-Jean. j-n-o.

FILLES DE CHAMBRE DEMANDEES A L'HOTEL CHAMPLAIN
Coin Saint-Georges et Champlain, SAINT-JEAN
M. J. H. MARCOUX, Gérant

A VENDRE
Pour cause de surcroît d'ouvrage,
STATION DE GAZOLINE
(établie depuis 19 ans)
à
269 Saint-Jacques, Saint-Jean.
S'adresser à
LEO BELLE,
HORLOGER - SERRURIER
à l'adresse ci-haut mentionnée

DOROTHY GRAY "SPECIAL"



Dorothy Gray
Three Highly Specialized Cleansing Creams
FOR DRY SKIN . . . Dry-Skin Cleanser (Cream 683) Helps dry skin feel smoother softer. \$1.25
FOR MEDIUM-DRY SKIN . . . Salon Cold Cream. Perfectly grand for young skins. \$1.25
FOR NORMAL OR OILY SKIN . . . Liquefying Cleansing Cream. Helps coarse skin look finer. more youthfully fresh. \$1.25

PHARMACIE THUOT
J. M. Thuot, B. Ph., Prop.
28 St-Jacques, Tel. 2812, St-Jean

POUR UN TEMPS LIMITE
CREME NETTOYANTE
683 pour peau sèche
SALON COLD CREAM
Grandeur 8 ozs.
Régulier \$2.50
... Très Spécial ...
\$1.15

Un Service Parfait est une Consolation dans l'Épreuve

Soucieux de vous donner toujours le meilleur service, nous nous sommes procurés à GRAND FRAIS.

Un Superbe CORBILLARD PACKARD "Super Eight" avec entrée par le côté.

Nous avons cru que rien n'est trop beau ni trop bon pour la clientèle choisie qui nous a honorés de sa confiance, depuis plus de 23 ans.

Nous avons plus que doublé nos Ornaments de Chambre Mortuaire, nous avons obtenu toutes les PLUS NOUVELLES DECORATIONS. Nous mettrons à votre disposition une VOITURE AMBULANCE, spécialement adaptée au transport de vos malades et munie de toutes les commodités nécessaires à leur confort. Plus que jamais nous pouvons redire notre Motto.

"Mieux préparés à bien vous servir"

LE SOIR ET LA NUIT
170 JACQUES-CARTIER
VOISIN DU MARCHE
TELEPHONE 2262

Le Sieur & Frère
Directeurs de Funérailles

LE JOUR:
169-171 rue RICHELIEU
TEL: 2414

Le Club des Kinsmen de Saint-Jean

Deuxième semaine annuelle en fa-
veur de la vente de pommes

Afin de fournir du lait à la Gran-
de-Bretagne, une semaine de vente
de pommes aura lieu en la cité de
Saint-Jean, soit du 11 au 16 octo-
bre.

Nous avons été heureux de pou-
voir obtenir des pommes MacIntosh
de première classe. Rappelez-vous
qu'il y a rareté de pommes pour
consommation immédiate, de mé-
me que des pommes qui peuvent
être conservées facilement au cours
de l'automne et de l'hiver.

Les prix sont comme suit: Pommes
MacIntosh No 1, pour être man-
gées immédiatement: \$3.50 la
boîte, \$2.50 la demi-boîte, 50c la
douzaine; Pommes MacIntosh No 1
pour être conservées au cours de
l'hiver: \$3.75 la boîte, \$2.50 la de-
mi-boîte.

Les profits retirés de cette ven-
te de pommes seront employés
pour obtenir du lait pour les en-
fants de Grande-Bretagne (Milk
for Britain Fund).

Nous désirons remercier le pu-
blic de Saint-Jean et des environs
pour leur coopération dans le pas-
sé, et nous espérons que tous en-
courageront cette présente campa-
gne avec générosité.

Vos tout dévoués,

Les membres du Club Kinsmen de
St-Jean, par Harold J. Savoy,
président.

MM. Martial Rhéaume et Stanislas Poulin,

En marge de la déclaration de
"La Patrie"

A la suite de l'entrefilet forte-
ment tendencieux, paru dans le
journal "La Patrie" de dimanche
le 12, il était particulièrement
intéressant de connaître la réac-
tion de M. Martial Rhéaume, dé-
puté fédéral, et celle de Mre Sta-
nislas Poulin, C. R., un leader libé-
ral dans la région.

La note publiée dans "La Patrie"
affirmait que M. Rhéaume ne bri-
guerait plus les suffrages dans le
comté, et que Me Stanislas Poulin
irait à la convention de la Fédéra-
tion libérale, qui doit se tenir
prochainement à Ottawa.

Pour sa part, M. Rhéaume nous
a déclaré qu'il n'avait fait part à
personne de ses intentions défi-
nitives sur le point de se présenter
ou non de nouveau. Que, par sur-
croît, son attitude sur les divers
problèmes politiques, notamment
la conscription pour outre-mer,
l'autorise, comme d'habitude, à
laisser pleine et entière discrétion
à ses électeurs, de disposer de son
mandat.

De son côté, Me Stanislas Pou-
lin déclarait qu'il était fort possi-
ble qu'il assiste au congrès de la
Fédération libérale, pour peu que
ses occupations professionnelles lui
permettent alors de se rendre à
Ottawa.

Tout l'amour qu'on a pour soi-
même, pour sa famille et ses amis,
se réunit dans l'amour qu'on a
pour sa patrie où notre bonheur et
celui de nos familles et de nos
amis est renfermé.

BOSSUET.



George Sanders est un maître
espion dans le film "Appointment
in Berlin", qui passera au théâtre
Impérial, mardi-mercredi-jeudi, 5-
6-7 octobre.

AIR IMPERIAL AIR

CLIMATISÉ ST-JEAN, QUE. CLIMATISÉ

Jeudi, Vendredi, Samedi, 30 Septembre, 1 et 2 Octobre Matinée Samedi

UNE FETE D'HARMONIE...

avec tout le rythme, le
romantisme et la mélo-
die que puisse offrir un
paradis terrestre!

ALLAN JONES JANE FRAZEE
in
RHYTHM OF THE ISLANDS
with
ANDY DEVINE
MARY WICKES
ERNEST TRUOX
The STEP-BROTHERS
The HORTON DANCERS
and introducing
ACQUANETTA
(pronounced, Ak-wan-etta)

These Tropic Tunes!
"Blue Mist" "Tropic Lullaby" "Isle of
Romance" "I've Set My Mind on You"

Exploits enlevants!
Emotions intenses!
L'Ouest en furie!

Charles
STARRETT
The
**FIGHTING
BUCKAROO**
with
Kay Harris and Arthur (Arkansas) Hunnicutt
and Ernest Tubbs with
Johnny Luther's Ranch Boys

en plus
"DON WINSLOW OF THE NAVY No 9"

Jeudi soir seulement SUR LA SCENE

L'Orchestre Nine-ardee R. C. A. F.
et le roi des maîtres de cérémonie,
TOMMY YOUNG

Dimanche, Lundi, 3, 4 Octobre, Continuel Dimanche

ALAN LADD SE FRAIE UN CHEMIN

à travers des hordes de
Japonais sanguinaires!
Le film qui vous injectera
une nouvelle dose de patrio-
tisme!

LORETTA ALAN
YOUNG · LADD
with WILLIAM
BENDIX
Directed by JOHN FARROW
Screen Play by Frank Butler. Based
on a play by Archibald Forbes.
A Paramount Picture

EN PLUS

NOUVELLES et SUJETS COURTS

**NAVY
BLUES**
ANN
SHERIDAN
MARTHA
RAYE
JACK
OAKIE
JACK
HALEY
N-M-M-MUSIC!
"NAVY BLUES" IN
THE GREAT
GREAT

THEATRE IMPERIAL

Mardi, Mercredi, Jeudi, 5, 6, 7, Septembre - Matinée Mercredi

APPOINTMENT in BERLIN

STRANGEST ADVENTURE DRAMA TO COME OUT OF THE SHADOWY WORLD OF ESPIONAGE!



GEORGE SANDERS with MARGUERITE CHAPMAN
ONSLOW STEVENS • GALE SONDERGAARD
A COLUMBIA PICTURE

A kiss in London leads to intrigue on the Riviera... blood-tingling adventure in Berlin... headlong flight to Holland... and thrill after breath-taking thrill!

EN PROGRAMME DOUBLE avec

Chant...
Danse...
Rythme...
Romance!

UNE TORNADE MUSICALE!



Redhead FROM MANHATTAN

with Lupe Velez
MICHAEL DUANE
COLUMBIA PICTURE

Douglas Leavitt
Lewis Wilson
Douglas Drake
Screen Play by Joseph Hoffman

A L'AFFICHE DU THEATRE IMPERIAL

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI, 30 sept, 1-2 octobre
"Rhythm of The Islands"

Avec les artistes Allan Jones, Jane Frazer, Andy Devine, Mary Wickes, Ernest Truex, et nombre d'autres dans un film où la musique et la danse vous charmeront. Tommy Jones et son ami, Eddie Dolan, achètent une petite île où les touristes aiment à venir. Ils vont ensuite à Brooklyn, où Eddie retrouve sa fiancée, Susie, qui leur avait prêté \$600. pour acheter l'île. Des millionnaires visitent l'île et Eddie leur vend pour \$10,000, tandis que Tommy tombe en amour avec la jeune fille, Joan. Pendant ce temps, les indigènes réclament l'île. Tommy devient ami avec leur chef Nataro. Les Hottons, Eddie et Susie, sont faits prisonniers par les indigènes, mais Tommy obtient

leur liberté, par l'intermédiaire du chef Nataro, mais ils doivent quitter l'île aussitôt. Pour des raisons d'ordre sentimental, tout finit par bien s'arranger et tous deviennent bons amis.

Le second film au programme:

"FIGHTING BUCKAROO"

avec Charles S. Barrett, Kay Harris, Arthur Hunnicutt et Ernest Tubb dans un merveilleux film de cowboy, qui vous intéressera par son chant et sa comédie.

Aussi, comme attraction supplémentaire, la direction du théâtre est heureuse de vous présenter une fois de plus,

L'ORCHESTRE NINE-ARDEE

au programme tous les jeudis soirs.

DIMANCHE - LUNDI, 3-4 octobre
"CHINA"

avec les célèbres artistes Loretta Young, Alan Ladd et William Bendix, dans un film de grande actualité, qui nous montre à quels dangers le peuple chinois est sans cesse exposé, pendant la guerre de l'Orient, quelles atrocités ils subissent de la part du Japon, et avec quel courage ils luttent. Mais il y a aussi beaucoup de romance dans ce film de guerre qu'est "China", ce qui fait qu'il saura intéresser

grandement le public. Ne manquez pas de voir le film fameux: "China".

Le second film au programme:

"NAVY BLUES"

avec Ann Sheridan, Jack Oakie, Martha Raye et Jack Haley, dans un film où la danse, la musique, la comédie et la romance en font un succès. Les "Navy Blues Sextet", sont aussi captivantes dans leur rôle plein de gaieté.

MARDI - MERCREDI - JEUDI, 5-6-7 OCTOBRE
"APPOINTMENT IN BERLIN"

avec George Sanders et Marguerite Chapman, dans le plus beau film d'actualité de l'année. Marguerite Chapman joue le rôle d'une nazie et George Sanders, de la R. A. F. se trouve mêlé à toutes sortes d'intrigues et d'aventures au cours de ses opérations sur Berlin. Il trouve la mort au combat et son père, quelque part en Angleterre, reçoit une décoration comme titre posthume octroyé à son fils.

Le second film au programme:

"REDHEAD FROM MANHATTAN"

avec Lupe Velez, Michael Duane et plusieurs autres. Lupe Velez, se trouvait sur un navire torpillé avec Jimmy, un joueur de saxophone. Ils vont échouer sur les côtes des Etats-Unis, où ils trouvent des valeurs nazies, mais ils sont recherchés de la police quand ils vont les échanger. Ils se rendent à New-York où surviennent nombre d'aventures amusantes et de romance qui ne cèdent pas d'intérêt. Vous aimerez aussi la musique et la danse que vous donneront le choeur de 16 jeunes filles d'Amérique.

Le patriotisme canadien ne peut évidemment l'emporter sur le patriotisme de race ou de province que dans les limites fixées par la constitution. Et si notre peuple français se devait à son pays, il fallait lui enseigner qu'il continuait de se devoir à sa race.
Abbé Lionel GROULX.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITEE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL: Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE P.Q.
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.



Allan Jones et Jane Frazer, étoiles du film "Rhythm of The Islands", à l'affiche du Théâtre Impérial, jeudi-vendredi-samedi, 30 septembre, 1er et 2 octobre.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE?



143 MERCIER

MAURICE TRAHAN

(Successeur: Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

TEL. 552

CIMENT, BRIQUES,
CHAUX,
LAINE ISOLANTE,
PAPIER COUVERTURE,
TUYAUX GRES, PLATRE,
BEAVERBOARD,
ETC., ETC.

Rapport des Cercles de Fermières du district No 11

Les cercles qui ont demandé le rapport de la secrétaire voudront bien le trouver ici tel que promis et en faire leur profit. Le rapport de la journée d'étude paraîtra la semaine prochaine.

Pour parler convenablement de la Fédération des Cercles de Fermières du district No 11, je ne sais si je devrais dire qu'elle est jeune ou vieille de deux ans. Si nous nous en tenons à son baptême, elle est jeune, mais si nous considérons la valeur que lui ont donné dès sa naissance les 17 cercles qui la composent, dont quelques-uns datent de 15 ans et plus, elle est vieille de toute leur expérience. Notre fédération n'a donc pas eu de petite enfance, appuyée sur ses cercles, elle a tout de suite appris à bien marcher, maintenant ces mêmes cercles lui aideront à grandir.

Les activités d'une fédération sont plutôt annuelles et consistent surtout en une journée d'études et une exposition inter-cercles. Il y a de plus les assemblées du bureau de direction convoquées quand besoin il y a. Depuis la fondation, cinq assemblées ont été tenues. On y a discuté diverses questions et composé les programmes d'exposition et des journées d'études. Les décisions ont été communiquées aux cercles, soit par l'entremise de MM. les agronomes ou par correspondance.

En octobre dernier, une journée d'études eut lieu à la Centrale Catholique à Saint-Jean. Les fermières qui y ont assisté en ont gardé le meilleur souvenir.

L'état des finances de la fédération est bon. Depuis la fondation nous avons eu à payer les dépenses suivantes:

Loyer de salle pour la journée d'études 1942	\$20.00
Repas des présidentes et secrétaires des cercles	30.00
Achat de ruban, frais d'impression, papeterie et timbres	10.00
Dépenses de voyage des membres du bureau de direction	13.00
Aide à la presse acadienne	10.00

Il faudra ajouter à cela les dépenses de la présente journée d'études et les prix d'exposition.

A l'exposition inter-cercles du jour, 13 cercles exposent 64 exhibits. Un montant de \$118.25 sera donné en prix.

Il a été reçu du ministère, une somme de \$100.00 pour l'établissement d'un comptoir d'artisanat. Les difficultés du commerce en temps de guerre ne nous ont pas permis encore une telle installation. Le projet reste à l'étude. Dès que les conditions seront favorables, nous

verrons à la mettre à exécution.

La Fédération se compose de 19 cercles dont deux nouveaux nés, St-Armand et St-Ignace. Si des déléguées de ces cercles sont présentes, nous leur souhaitons une cordiale bienvenue. Au delà de 110 fermières font partie des 19 cercles. C'est dire qu'une idée pratique, un bon conseil communiqué aux cercles peuvent atteindre 1100 foyers différents. Les cercles de fermières sont donc une force, bien dirigée on pourra leur demander beaucoup.

Les rapports reçus des secrétaires étaient tous très intéressants. Ces rapports sont conservés par la secrétaire pour références.

Tous les cercles de la Fédération moins St-Grégoire et les deux nouveaux ont tenu une exposition. Des montants appréciables ont été donnés en prix. Les expositions ont été très fréquentées. Les cercles se sont visités entr'eux du moins ceux que le rationnement d'essence permettait d'atteindre.

Il a été remarqué une amélioration générale dans l'étalage des exhibits et dans la plus grande perfection des travaux.

L'ingéniosité de quelques fermières a offert des suggestions appréciables. C'est ainsi que les fermières de Saint-Sébastien ne veulent pas s'en laisser imposer par la rareté du coton, ont tissé de magnifiques nappes mercerisées avec la partie supérieure en fil des bas de soie. A Ste-Brigide il a été remarqué un beau chapeau de paille qui aurait pu exciter l'envie de plus d'une jeunesse. Lacadie exposait de superbes couvertures tissées avec effiloches. St-Jean, des couvertures en chenille. Iberville avait comme spécialité, des tapis dont un tressé mesurant 4 verges par 3 et l'autre en velours tissé au métier à peu près de même grandeur.

Il est sûr que tous les travaux faits dans l'année ne sont pas allés à l'exposition. Il en est, tels des parents pauvres, que l'on a pas osé montrer. Faits de vieux matériels, ils n'en sont pas moins pratiques et c'est à eux que l'on demandera peut-être le plus de service.

Enfin, je crois que les quelque 1100 fermières, membres des 10 cercles de la Fédération sont de bonne qualité. L'intérêt qu'elles manifestent, le dévouement qu'elles ne refusent pas, la mise en pratique des conseils donnés sont autant de belles dispositions qui les rendent précieuses aux cercles comme au foyer ou reines de leur royaume, elles dépendent sans

compter pour le bien-être de leur entourage, le savoir acquit, car elles savent bien mes compagnes. "Que sans une femme un peu fermière,

Le mari reste un peu garçon".
Mme Hector Moreau,
Secrétaire.

Le Dr J.-P. Sénécal, M. D., à Boston

Le docteur Jean-Paul Sénécal, M. D., annonce à sa clientèle et au public, en général, qu'il sera absent de son bureau, du 7 au 29 octobre, pour un voyage d'études à l'Université Harvard, de Boston, Mass.

Dans ce sol où le citoyen vénère le principe de son être et le nourricier de sa vie, le chrétien voit la terre aimée de Dieu, la terre que l'on ne trahit pas sans trahir Dieu.
JANVIER.

Echo reconnaissant

Encore sous le charme des heures riannes qu'ils vivaient jeudi dernier, le 23, les petits de l'Orphelinat Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus cèdent à l'impulsion de leur cœur commandant une expression plus manifeste de gratitude.

Une fois de plus, la chaude sympathie de l'A. J. H. A. a projeté sur l'existence de ces jeunes un vif rayon de bonheur. Le programme récréatif conduit à St-Grégoire le groupe joyeux. Une sage ordonnance ayant présidé à l'organisation, dix-huit voitures eurent tôt fait de transporter les excursionnistes au verger de M. Ulric Desmarais, terme du voyage.

Contempler plus de deux mille pompiers ployant sous le faix d'une rutilante moisson était, certes, jouissance bien douce pour les yeux émerveillés. Mais déguster les "McIntosh" juteuses, voilà qui servait à souhait et les désirs et les appétits insatiables. La charité inspira mieux encore. Chacun obtint la permission de cueillir un panier de ces fruits délectables.

Il fut donc heureux le retour sous les feux atténués du soleil d'automne. Les physionomies radieuses respiraient le bonheur et traduisaient déjà un expressif merci.

Digne de ce prélude fut le couronnement: un succulent goûter, assaisonné de rires et de chansons, vint clore ces gais instants. La gratitude n'eut pas le dernier mot. Aussi emprunte-t-elle aujourd'hui la voix de la "Presse locale" pour protester de son souvenir.

Reconnaissance bien vive à MM. les organisateurs sans exception, en particulier à M. le maire Moïse Lebeau, qui honore de sa présence l'agréable réunion, à M. Armand Turgeon, président de l'association, toujours aux avant-postes du dévouement, à M. Patrick Nicholson, sans cesse intéressé au bien-être de l'enfance, à M. Elzéar Lamonde qui sut avec tant de succès exciter l'entrain et la belle humeur.

Aux obligeantes épouses de ces sympathiques amis des orphelins qui voulurent bien participer au charitable mouvement, va un large tribut de cette gratitude.

En dons choisis, Dieu daigne rendre ce que pour son amour vous avez fait au moins de ses biens.

Le reconnaissant personnel de
L'Orphelinat Ste-Thérèse
de l'Enfant-Jésus.

Congrès régional des Fermières

Le congrès régional des Cercles des Fermières, district No 11, s'est tenu à Iberville, dans la journée de mercredi, 22 septembre. Mme P. A. L'Ecuyer a présidé ces assises.

Mlles Vaillancourt et Champoux, du Département Provincial, étaient les invitées des congressistes, ainsi que MM. les agronomes J. A. Tessier, R. St-Arnaud, G. Sanfaçon.

MM. les abbés J. Gaudette et L. Messier, respectivement aumôniers diocésains de St-Hyacinthe et de St-Jean, ont rendu visite aux congressistes. Au cours de la journée, il y eut visite de la Linerie Coopérative de St-Jean.

Le Congrès . . .

(Suite de la 1ère page)

pétents marchant de pair avec l'architecte ou l'ingénieur.

Les dames visiteuses, pendant ce temps étaient les hôtes de quelques dames de Saint-Jean et visitèrent notre hôpital.

Les comités présentèrent ensuite leurs rapports pour adoption.

Les rapports renferment les recommandations nécessaires à faire auprès des gouvernements:

Contrôle des loyers: on recommanda l'établissement d'un contrôle des loyers qui respectera non seulement les droits des locataires, mais aussi ceux des propriétaires, en vue de favoriser notre effort de guerre et de lutter efficacement contre l'inflation. On recommanda aussi l'autorisation de l'augmentation de 15%, du prix des loyers pour tous les logements et immeubles commerciaux avec divers services et de 10% pour les logements sans service, et ce, pour tous logements ou immeuble dont le prix n'a pas atteint cette proportion d'augmentation depuis la date de base.

Crédit Urbain: On recommande l'institution, après enquête immédiate d'un crédit immobilier urbain, semblable au crédit agricole.

Moratoire et Bureau de Conciliation: On recommande de proroger le remboursement du capital sur dette hypothécaire, jusqu'à l'expiration de douze mois après la guerre; d'accorder au bureau de conciliation les pouvoirs nécessaires réclamés depuis 1940, par l'Union des Ligues; de prendre les mesures nécessaires pour se rendre compte d'une façon complète de la situation actuelle des propriétaires urbains et instituer immédiatement une enquête sur l'habitation urbaine; on recommande aussi de limiter à 5% l'an, le taux des intérêts hypothécaires sur les prêts immobiliers urbains et ruraux existant avant le 11 octobre 1941; d'enquêter sur les causes de la pénurie de logements; sur les aspects financiers d'une saine politique de l'habitation; sur l'encouragement à la construction au moyen de subvention; de l'aide financière pour transformation et rénovation des habitations existantes.

Canal de Chambly: Le Congrès recommande que des démarches immédiates soient faites auprès du gouvernement fédéral afin d'obtenir la continuation et le parachèvement immédiat des travaux déjà commencés pour creuser la rivière Richelieu et le canal de

Chambly à la même profondeur que les eaux américaines reliant New-York au fleuve Saint-Laurent.

Combustible: On recommande au contrôleur du combustible de prendre les mesures énergiques pour obtenir le bois, le charbon et l'huile nécessaires au chauffage, de même que la main d'œuvre afin d'éviter une grande misère dans des milliers de foyers, l'hiver prochain.

Gérance Municipale: On recommande au gouvernement provincial de rendre le principe de la gérance municipale, applicable à toutes les Cités et Villes de la Province, nonobstant toute loi, à ce contraire.

Aussitôt après l'adoption de ces résolutions, M. J. H. Dupuis, président, annonça la tenue des élections des officiers pour le prochain terme avec le résultat suivant:

M. E. Melançon, président, Verdun; M. De la Bruère Fortier, 1er vice-président, Québec; M. J.-O. Dubuc, 2e vice-président, Sherbrooke; M. Paul Dansereau, trésorier, Montréal; M. Arthur Lussier, secrétaire, Montréal; M. Hector Lalonde, conseiller juridique, Montréal.

Directeurs: MM. A.-H. Tremblay, Drummondville; Chs.-J. Bédard, Québec; Paul Caron, Verdun; H. P. Cimon, Québec; J.-T. Comeau, Ville St-Joseph; L.-J. Dostaler, Grand-Mère; J.-H. Dupuis, Montréal; J.-H. Gagné, Montréal; J.-H. Laframboise, Montréal; hon. Alf. Leduc, Montréal; Edgar Lemaire, St-Simon; L.-E. Martel, St-Jean; Léon Méthot, Trois-Rivières; Joseph Pelchat, St-Jean-Baptiste; Roméo Roy, Longueuil, M. Albert Lamoureux, directeur à vie, Montréal.

L'Union des Ligues des Propriétaires, les officiers et les membres de Saint-Jean, tout particulièrement, sont reconnaissants envers les autorités du Club Social pour leur courtoisie et la gracieuse hospitalité fournie dans la circonstance; le service donné fut parfait et plusieurs en ont fait la mention. Bravo, MM. Poutré.

BANQUET A L'HOTEL DU CANADA

La clôture du congrès se fit par un magnifique banquet donné à l'hôtel du Canada et servi avec art par la maison Dupuis et Frères, de Montréal. Plus de 300 convives y prirent part; remarquables à la table d'honneur: à côté de M. le président Dupuis, les honorables T. D. Bouchard, Oscar Drouin, Maurice Duplessis, Martial Rhéaume, le maire Moïse Lebeau, qui souhaita la bienvenue aux visiteurs; M. Emery Sauvé, le maire Armand Goyette, d'Iberville; L. E. Martel, président local, l'honorable L. A. Giroux, M. Paul Beaulieu et M. le notaire E. Melançon, président élu.

Des discours furent prononcés par MM. les Ministres Bouchard et Drouin, l'honorable Duplessis, M. Hector Lalonde, le président des Ligues de Propriétaires, de Toronto, et le nouveau président, M. Melançon, qui donna les grandes lignes de son programme pour le prochain terme.

Nous publierons la semaine prochaine, un résumé des discours prononcés. Nous sommes heureux de dire que la Cité de Saint-Jean a bien fait les honneurs de la réception aux congressistes qui sont repartis enchantés et anxieux de revenir encore nous visiter, à l'occasion.

Joyeuse réunion de l'Orphéon de Saint-Jean

Dimanche dernier, les membres de l'Orphéon, presque au complet, un groupe de chanteuses et d'amis, et quelques officiers du Club Champlain, prenaient part au goûter au blé-d'Inde, servi au chalet des Raquetteurs, chemin Richelieu. Il est inutile de dire que la gaieté et l'entrain ont mené la soirée et que les appétits étaient en forme, car les organisateurs ont reçu une part si large d'encouragement qu'il eût été bien difficile de composer sur les restes du menu.

Comme à l'Orphéon, il serait bien difficile d'admettre une organisation quelconque, sans chant et musique. L'orchestre Merry Makers, composé de MM. Dyer, Langlois, Boulais, Merritt et du violoniste Bouchard, a soutenu l'enthousiasme des fervents de la cadence, avec tout le rythme et le talent reconnus; la partie du chant fut aussi très applaudie; y ont pris part avec brio: Miles Ida Tétraut, Yolande Chaput, MM. Yves et Gilles Perrier, Gustave Sévigny, L.-Omer Perrier; notre jeune et talentueuse pianiste, Mlle Lucie Hamel, fut comme toujours, à la hauteur de la tâche délicate d'accompagnatrice, de même que le populaire et toujours apprécié, M. Amos Brunelle.

Au cours de la soirée, il y eut tirage de prix donnés par M. Maurice LeSieur et gagné par Mme Chârlés Commette; par M. Elzéar Lacombe, du United Store, gagné par M. Léopold Dupuis; une bouteille de vin offerte par M. Alfred

Paradis, fut gagnée par M. Gustave Sévigny, qui s'empressa de la mettre à l'enchère au profit de l'Orphéon.

Mtre Maurice Demers, président de ce corps musical, remercia en termes chaleureux, les organisateurs de cette belle soirée, les donateurs de prix, les musiciens, M. H. Hews, de l'Hôtel National, en un mot toutes les personnes qui, d'une manière quelconque, ont contribué au beau succès obtenu.

Ce soir-là, les membres de l'Orphéon saluaient le retour de voyage d'un des leurs, M. Léopold Dupuis, récemment marié à Mlle Pauline Boissonnault. M. L.-Omer Perrier, directeur, au nom de tous, adressa au nouveau couple, les meilleurs vœux pour que la prospérité et le bonheur sans fin soient le partage de leur vie conjugale.

M. Emile Rouillier expliqua avoir fait tout son possible pour réussir l'organisation de ce goûter au blé-d'Inde et en effet, il ne mérite aucun reproche, mais bien les sincères félicitations de tous; M. Honoré Langlois, récemment admis membre de l'Orphéon, intéressa l'auditoire en parlant de la musique d'orchestre.

Mais toutes choses ont une fin, les bonnes comme les moins bonnes... il fallut songer à se séparer; ce fut avec l'espoir de se rencontrer de nouveau que l'on se quitta, bien décidés à faire une saison active et tout au profit des amateurs de belle et bonne musique et pour l'amour de l'Art.

LA CUISSON DOMESTIQUE NOURRIT LE MIEUX

Partout Aujourd'hui on Obtient la Meilleure Cuisson Domestique en Employant la Farine Préparée Brodie

La Farine Préparée Brodie est composée de farine à gâteau de haute qualité et d'une poudre à pâte spéciale, "déjà mélangés" en proportions exactes pour assurer les meilleurs résultats possibles.

FACILITE LA PÂTISSERIE
LA FARINE PRÉPARÉE XXX
DE BRODIE

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

83 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXIV No 18

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE.

90

JEUDI, 30 SEPTEMBRE, 1943

LES "COSAQUES DU DON" DANS L'INTIMITE



Sous le titre "Les Interprètes supérieurs de la musique", nos lecteurs pourront se faire au moins une petite idée de la valeur artistique d'un concert avec les "Cosaques du Don" comme vedettes.

Il faut convenir d'ailleurs, qu'il faut avoir entendu ce chocur au moins une fois dans sa vie, pour pouvoir parler musique vocale.

Mais ce que le grand public connaît moins, ce sont les détails de la vie privée des "Cosaques", détails qu'ils ne sont d'ailleurs pas pressés de débiter à la foule, comme les cabotins qui emplissent les pages de nos revues.

Il n'en fallait pas moins pour aiguïcher la curiosité, féminine surtout. — Quel genre de vie peuvent

bien mener ces géants, si dociles au moindre signe du maître Jaroff?

Selon le témoignage de ceux qui les ont connus de très près, c'est là vie artistique, encadrée et comme sanglée dans une vie militaire. C'est d'ailleurs la seule qui ait pu réussir à maintenir l'ordre, parmi 34 hommes en perpétuels voyages.

Leur discipline, acquise dans l'armée russe, les "Cosaques" l'ont en quelque sorte assouplie et démocratisée. C'est ainsi qu'ils élisent, chaque année quinze de leurs camarades, qui s'occuperont de la ponctualité aux départs et aux auditions; des arrangements financiers; des fonds de secours contre la maladie. Il n'y a pas jusqu'au volume des bagages qui ne soit réglé et limité à quatre malles, afin de faciliter les continuel arrêts et départs entre deux trains.

Détail qui intéressera nombre de jeunes filles: — les "Cosaques" ne sont pas tous mariés; et plusieurs, paraît-il, sont loin d'être indifférents aux sourires féminins qu'ils ont l'occasion de cueillir parmi l'assistance, pendant que la foule applaudit à tout rompre.

Ajoutons cependant que le groupe des célibataires n'a perdu aucun de ses fidèles au cours de la présente année, pendant laquelle toutes les assiduités semblent avoir été consacrées à la musique.

Quant à ceux qui sont mariés, il s'impose de dire qu'ils ne sont pas volages; puisque aucun d'eux n'est divorcé, ni séparé. Leur gérant d'affaires affirme même que ce sont des hommes d'intérieur, et d'excellents maris.

Je connais des malins qui seraient tentés d'ajouter: "... quand ils sont à la maison".

ACHETONS
LES OBLIGATIONS DU 5^e
EMPRUNT
DE LA
VICTOIRE

OUVERTURE DE LA CAMPAGNE 18 octobre prochain

L'objectif de la campagne en faveur du Cinquième Emprunt de la Victoire sera de \$1,200,000,000 pour tout le Canada. Il importe que toutes les parties du pays, travaillent dans un commun accord pour le succès de cette campagne; celle-ci commencera le 18 octobre prochain.

Le Comité National des Finances de Guerre pour le Comté de Saint-Jean, a l'intention d'organiser, pour le dimanche, 17 octobre, à deux heures de l'après-midi, une parade spéciale à laquelle tous les corps publics de Saint-Jean sont invités ainsi que tous les notables de notre localité.

Le Comité de Publicité est déjà formé. Il comprend MM. Roland Sabourin, Joseph Pagé, Patrick Nicholson, Elzéar Lacombe, avec les membres adjoints suivants: MM. L.-Omer Perrier, Lawrence Gage, Paul L'Ecuyer, Jean Frédéric, Bernard Bédard, Maurice Phaneuf, Charles Berger, L. E. Roberge, Gaston Poutré. Comme par le passé, les journaux locaux nous accordent leur très entière collaboration.

Soyons généreux et encourageons de nos deniers, nos soldats qui combattent pour nous outremer. Notre réponse a été magnifique dans le passé: qu'elle le soit encore aujourd'hui. **HATONS LA VICTOIRE!**

Lisez "Le Canada-Français", le seul journal hebdomadaire donnant les nouvelles de toute la région.

30ième ANNIVERSAIRE DE MARIAGE DE M. ET MME MAURICE LESIEUR

Mercredi soir dernier, M. et Mme Maurice LeSieur étaient invités à prendre part à une conférence donnée par un éminent conférencier, de Suisse, connaissance du chirurgien Georges Phaneuf, qui était supposé avoir l'honneur de le recevoir parmi nous et qui, à l'occasion rassemblait quelques intimes et amis au Club Social. Après les quelques imprévus réglés et malgré la fatigue d'un long voyage récent, M. et Mme Maurice LeSieur se rendaient à l'endroit mentionné pour répondre à l'aimable invitation faite; la surprise fut complète lorsque à leur entrée, ils furent acclamés par les longs applaudissements d'une foule de parents et d'amis réunis pour fêter leur 30ième anniversaire de mariage; lorsque les premiers moments d'une réelle émotion furent passés et que l'absence de l'illustre conférencier fut motivée, M. L. J. Robichaud se fit l'interprète pour offrir aux heureux jubilaires, les meilleurs voeux de tous et de chacun. C'est avec un débit à l'accent sincère et sympathique que notre distingué concitoyen s'acquitta de son rôle. Soit dit en passant, c'était avec joie que tous se rendaient compte combien l'état de santé de l'interprète s'était amélioré, car il y a quelques mois, il y avait plutôt des nuages, à l'horizon de son départ pour Rochester, N. Y. M. Robichaud relata brièvement les faits qui ont marqué la vie de M. et Mme LeSieur, qui à 21 et 22 ans respectivement, unissaient leur destinée, dans la ville d'Iberville. Il rendit hommage à ces époux chrétiens qui ont si bien compris leur rôle dans la vie conjugale, sociale et commerciale. Puis, comme preuve sensible de l'estime témoignée, il leur présenta une magnifique coutellerie, une bague surmontée d'une perle et une corbeille de roses, aux teintes éclatantes.

Heureuse coïncidence à souligner. Mme Trefflé Bonvouloir, mère de Mme LeSieur, se voyait rappeler délicatement par une jolie corbeille de roses, l'heureuse date de son anniversaire de mariage, tombant également le 22 septembre. Après avoir été longuement applaudi, M. Robichaud céda sa place à M. LeSieur qui, quoique visiblement ému, sut remercier en termes bien sentis; il rappela quelques traits typiques de son début dans la vie conjugale, rendit hommage à son épouse pour l'aide précieuse et soutenue apportée à la tâche et se dit vivement touché, ainsi que Mme LeSieur, de cette marque de sympathique estime, dans cette belle soirée et le mot merci est bien impuissant pour exprimer leur gratitude.

La veillée s'écoula ensuite au milieu d'une franche gaieté; les amateurs de cartes se sont livrés à leurs parties préférées; d'autres ont amicalement conversé avec parents et amis.

Les personnes en charge du "réconfort" avaient tenu à garder leur réputation déjà hautement reconnue et le lunch servi était des plus succulents. Artistiquement décorés, les plats avaient un goût de "revenez-y" et tous y revenaient.

M. Maurice Régner, avec l'entrain propre à son âge, s'improvisa maître de cérémonie et appela à tour de rôle, Mlle Gabrielle Lefebvre, Mlle Françoise LeSieur, Mlle Claire LeSieur, Mlle Suzanne Campbell; M. et Mme L.-Omer Perrier qui au piano et dans des pièces vocales furent très applaudis.

Il fallut se séparer bien à regret, mais non sans avoir réitéré à M. et Mme LeSieur, les voeux de bonheur et avoir adressé aux organisa-



M. MAURICE LESIEUR, homme d'affaires avantageusement connu parmi nous et toute la région, qui a célébré avec Mme LeSieur, le 22 septembre, leur 30ième anniversaire de mariage.

trices dont le succès fut complet, de sincères remerciements.

Tous ont souhaité que, à la couronne déjà digne d'envie, des heureux jubilaires, où se trouvent incrustés l'argent et les perles, viennent s'ajouter, l'or, les diamants et les saphirs, des différents anniversaires de mariages, pour porter ensuite le sceau de l'éternelle Récompense, au milieu de tous leurs enfants et petits-enfants réunis La-Haut.

Mlle RINA LASNIER GAGNE LE PRIX DAVID (\$800.)

Il nous fait plaisir de féliciter chaleureusement Mlle Rina Lasnier, qui vient d'être proclamée gagnante du Prix David (\$800.), dans la section de littérature française (poésie et théâtre) pour ses ouvrages "Le Jeu de la Voyagère"; "Les Fiançailles d'Anne de Noué"; "Images et Proses".

Mlle Lasnier est la fille de M. et Mme Moïse Lasnier, avantageusement connus parmi nous et toute la région; l'honneur qui lui échoit, couronnement de son incessant labeur, rejait sur notre ville. Les membres du jury étaient: le professeur Joseph Belleau, l'abbé Emile Bégin, M. Jean Chauvin, M. Jean Dufresne, M. Jacques Laroché.

Nous souhaitons à notre talentueuse concitoyenne, de continuer sa noble tâche, qui contribue à doter notre littérature canadienne-française, d'ouvrages de réelle valeur.

Sincères félicitations et "Excellent", Mlle Lasnier.

COURS GRATUITS DU GOUVERNEMENT

Les Classes du Soir pour jeunes gens des deux sexes ouvriront à l'Académie Commerciale Catholique de St-Jean, le lundi 4 octobre prochain.

Le premier soir, de 7.30 à 9.00 se fera l'inscription des élèves. Les soirs de classe sont les lundi, mardi et mercredi de chaque semaine, et les matières enseignées seront: le français, l'anglais et l'arithmétique. Nul n'ignore l'opportunité de ces cours qui sont à la base de toute culture. Aussi, il est à souhaiter que nos jeunes comprennent leur intérêt, et qu'ils s'inscrivent nombreux, lundi, le 4 octobre.

AGRICULTURE & FINANCE
PETITS PROPOS PAR:
Armand Létourneau

"JE SUIS PETIT, MAIS JE SUIS FIABLE"

On sait que les Obligations de la Victoire rapportent un intérêt de 3%.

Dans le travail de sollicitation que requiert la vente de ces titres, on entend souvent alléguer, en manière d'objection, que cet intérêt est bien petit quand on le compare à celui offert dans le commerce et l'industrie.

A la réflexion, cependant, rien n'est plus inexact.

Il y a présentement sur le marché un tout petit nombre de valeurs qui restent encore de tout repos, selon l'expression consacrée. Au reste, elles sont de tout repos à condition que nous gagnions la victoire. Mais rapportent-elles beaucoup plus que 3%? Non. Quelques-unes oscillent entre 3¼% et 5%, quand on peut en acheter.

Hors d'elles, il y a le vaste domaine des stocks à fluctuations indécises, royaume du hasard et même du jeu, de l'incertitude et de l'aventure. Bien des vendeurs y circulent à feux éteints, et ce n'est aucunement offenser l'agriculteur que de lui dire que ce territoire est pour lui plein d'embûches.

L'histoire se répète habituellement et on peut être sûr qu'après la guerre, les vendeurs de parts de mines d'or et autres métaux s'abattraient sur le porte-feuille de l'épargnant. Il ne manque pas de gens de la campagne qui ont fait quelque argent dans la spéculation, mais il y en a surtout qui y ont fait naufrage. La meilleure définition d'une mine d'or reste celle

d'Olivar Asselin: "Une mine d'or, disait-il, c'est un trou dans la terre et deux trous dans vos poches". Ceci s'applique à plusieurs autres entreprises où le bizarre s'allie quelquefois au malhonnête.

Il est facile d'allécher par l'appât d'un gain rapide et considérable. A l'usage, cependant, les deux choses sont extrêmement rares. Il est agréable d'escompter du 8 et du 10%. Dans la pratique, il faut en déchanter. Le nombre des gens qui se sont fourvoyés dans les jeux de la finance est très considérable, mais ce qui est vraiment fabuleux, c'est le montant des économies englobées pour toujours.

L'achat d'Obligations de la Victoire est tout le contraire d'un jeu. Ici, pas de châteaux en Espagne et pas de possibilité de s'enrichir facilement. Il s'agit plutôt de quelque chose de sûr, de solide. On ne promet rien qu'on ne donne et l'expression "dormir en paix" ne peut mieux s'appliquer que quand on a acheté des titres de l'Etat. Le mirobolant est compensé par le sérieux; le douteux est compensé par le durable. D'autre part, l'intérêt offert par l'Etat est bien supérieur à celui offert par les banques, ces dernières ne donnent que du 1½%.

Le 3% offert par l'Etat est donc fort intéressant vu l'extrême sécurité dont le placement est par ailleurs entouré.

S'il pouvait parler, ce chiffre de 3% pourrait dire: "Je suis petit, mais je suis fiable".

Armand Létourneau.

Sympathies à la famille Maurice Trahan

Voici la liste des sympathies offertes à M. Maurice Trahan et aux membres de la famille en deuil, lors de la cruelle épreuve subie, la semaine dernière.

Messes: MM. et Mmes Pierre Trahan, Raoul Lorrain, Paul Charbonneau, Maurice Lorrain, André Trahan, François Trahan, Omer Boucher, René Trahan, Alfred Martin, Mlle Régina Trahan, famille Oliva Granger, Mme Valentin et Mlle Aldéa Trahan, Mlle Adrienne Trahan, famille Ovila Trahan, M. et Mme Ls Philippe Granger, employés de M. Jean-Paul Trahan, employés de la teinturerie A. Martin, MM. et Mmes Lionel Homier, G. Roger Moïse, L. Pérodeau, Philippe Moïse, famille Philippe Lambert, M. et Mme Georges Ethier, M. René G. Trahan, MM. et Mmes Roméo Gaudette, Emilien Langlois, M. l'abbé Ludovic Deslauriers, famille Hector Richard, MM. les abbés Laurent Brault, Yves Tremblay, Joseph Poissant, Lucien Messier, M. et Mme Arsène Thibodeau, les employés de la maison Jean-Paul Trahan, famille Joseph Marceau, M. et Mme Eugène Granger, Club de Tennis C. C. M., Mmes F. Bourret et A. Samoisette, M. et Mme Eléus Laroche, M. Bernard Bédard, MM. et Mmes Hubert Langlois, Rodolphe Beaudry, Mlle Yvonne Samoisette, Mlle Irène Ouellette, MM. et Mmes Gustave Signori, Lionel Desmarais, Conseil de la Cong. des Dames de Ste-Anne de St-Edmond, MM. et Mmes Aldéi et Armand Tougas, Wilfrid Prince, Armand Ménard, Ismaël Thibodeau et famille, Mlle Lise Robillard, famille Aimé Lemieux, MM. et Mmes Wilfrid Tremblay, Raymond Conway, familles Willie Bourgeois, P. De-neault, A. Alexandre, Lionel Piédaluc, M. et Mme Stanley Foisy, famille Arthur Langlois, M. et Mme Onilpha Lebeau, M. Adrien Boivin, Le Club de Tennis C. C. M., C. P. C. de Saint-Edmond, personnel de l'Hôtel New Windsor, famille Louis Poulin, Mme Walter Guillery.

Flours: Maurice et Christian Trahan, MM. et Mmes Raoul Lorrain, Maurice Lorrain, Georges Lorrain, Albert Brosseau, Robert Thibodeau, Jean-Paul Trahan, Wilfrid Boutin, René Trahan, familles Paul Legault, Alfred Granger, MM. Emery et Philippe Trahan, MM. et Mmes Roland Thibodeau, Ariste Lorrain, Armand Rémillard, Walter Guillery jr, Marcel Poirier et Roger Poirier, J. B. Ouellette, les employés de la maison Jean-Paul Trahan, MM. et Mmes T. J. Davignon, G. S. Chiswell, M. P. F. Brown, Joseph Tremblay, MM. et Mmes Stanley Foisy, Raymond Lefebvre, Moïse Lebeau, J. Paul Beaulieu, David Ness, Eugène Ouimet, famille Georges Saint-Germain, Mlle Ella Dixon MM. Gaston et Roméo Poutré, les employés de la Cie Kendex, Gypsum Lims and Alabastine Canada Ltd, Briqueterie St-Laurent Ltée, International Fiber Board Ltd.

Télégrammes: M. l'abbé Jean-Paul Davignon, Victoriaville; M. l'abbé Joseph Matte, Cartierville; MM. et Mmes Ernest Poulin, Vaudreuil; Onésime Bourgeois, Montebello; Rodolphe Dubois, Marieville; Jean Alexandre, Montréal; Roger Lambert, St-Hyacinthe; Marcel Richard, Toronto; Léopold Trahan, Victoriaville; Raphaël Moreau, Montréal; Jules Gervais, Trois-Rivières; Roland Beauchamp, Montréal; Mlle Irène Ouellette, Marieville; M. et Mme Ubald Racicot, famille Lorenzo Gauthier, Montréal.

Sympathies: MM. et Mmes Ernest Granger, Roland Lasnier, Irène et Ida Grégoire, Yvette Payette, Alcide Charbonneau, Wm. Milburn, Aurèle Bonneau, Ulric Gibeau, Philibert Cloutier, Maurice Therrien, Jeannette Goyette, Maurice Paré, Conrad Ménard, Pierre Moreau, Salomon Zinman, Albert Hébert, Léandre Guay, Mme David Legault, L. E. Laurion, Joseph Morin, Emile Dulude, Mme Réilda Raymond, Antonio Casavant, Victor Leblanc, Armand Richard, Albert Granger, O. Thuot, Sévère Mayrand, Fortunat Chabot, Georges Clarkson, J. A. Paquette, Paul-Emile Pétrin, Aimé Thibodeau, Les Religieuses de l'Hôpital Saint-Jean, Gustave Lorrain, Al-

fred Gauthier, Arsène Lanciault, Gisèle Viau, G.M.E., Gisèle Brassard, Arthur Guérette, Mme L. P. Cloutier, Thomas Desgagné, Louis Roy, Clément Bleau, Albert Hébert, Maurice LeSieur, Simonne Beau-doin, Léon Whitton, Philippe Payant, Madeleine Gauthier, G. M., O. Paquin, Roland Meunier, Aurèle Claproud, Eximer Roy, Mme H. Kérouack, Roméo Bessette, Mme Alcide Aubé, Joseph Lange, Louis Lachance, Léo Lalanne, Philippe Lasnier, Joseph Boutin, René Lanciault, G. B. Marin, Aimé Boudreau, Albert L'Ecuyer, Henri Duquette et famille, Emeril Poirier, Eugène Payant, Solyme Toupin, Philippe Baillargeon, Maxime Coupal, Albert Trudeau, Timothée Bienvenue, Mme Philodore Trahan, Euclide Morrier, Suzanne Gauthier, Wilfrid Paradis, Robert De Leeuw, Jean-Paul Ouimet, Roger Dubuc, Charles Boutin, Hertel Hamel, Joseph Roy, Raymond Har-nois, Oliva Hébert, Rémi Boudreau, Roger Boulais, Alcidas Ménard, Lucie Ménard, Omer Boudreau, Alfred Gaudreau, Virginie et Marie Boutin, A. Laurin et enfants, Mme Victor Gaudette, Fabien Monette, Gérard Rivard, Berthe Laroche, Martin Forest, Adélar Brault, René Martin, Albert Picard, Dulcinie, Ida, Laura, Eva et Thérèse LeBlanc, Roland Lussier, Raymond Lebeau, Edgar Gaudette, Edouard Daignault, F. J. Bourassa, personnel de l'hôtel New Windsor, Hormisdas Roch, Hector Lemaire, Mme Cyrille Samoisette, Léo Leblanc, Armand Pilon, Lorenzo Proulx, Geo. W. Raymond, Arsène Baillargeon, Firmus Girard, Roméo Grégoire, R. H. Patterson, Gérard Thibodeau, Roméo Alexandre, Pierre Lebeau, Guy Trahan, J. Léo Daneau, Joseph Hughes, J. L. Pinson-nault, Irène Laroche, Casimir Roman, Edouard Arbour, Robert Chabot, Eugène Ménard, Albert Bourassa, Adhémar Bouthillier, Georges Simard, Ubald Lanthier, Léo Belle, employés 'maison Le-beau, Mme Ludger Lebeau, Evan-géliste Pelletier, Marcel Poirier, Oscar Raymond, Irène Dextraze, Henri Bourassa, Marcel Boucher, Hermas Leblanc, Arthur Therrien, Eugène Proulx, Germain Messier, Doria Choquette, Wilfrid Déry, Henri Lanctôt, Henri J. Labos-sière, Donat Génier, Maurice Bois-sonnault, Lieutenant et Mme Maurice Therrien, Orpha Lucier, A. Malouin, Hormisdas Roy, Arthur Sylvestre, Arthur Raymond fils, J. Maurice Farand, Arthur Lang-lois, Mme Jean C. Ledoux, Aimé Bureau, L. Brunton Mervyn Hews, Charles Ferdals, Orile Dussault, Delphis Lanciault, Marguerite Boudreau, Ernest Paré, Louis Towner, Eugène Gervais, Lionel Grégoire, Alph. Lorrain, Mme Edouard Lor-rain, Alfred Paradis, T. J. Davi-gnon, Médérise Boudreau, Mlle Gagnon, Napoléon Mercier, Eugène Mercier, Amédée Bégnoche, T. Os-car Roy, Germain Dextraze, Al-phonse Dépelteau, Bernard Mo-reau, Joseph Lussier, J. M. Ga-gnon, Arthur Langlois, Laurier Thuot, L. A. L'Heureux, Gaspard Davignon, Arice Ouimet, Roland Bessette, A. Kirkland, Maurice Nicholson, Eugène Dolbec jr, Adrien Samoisette, S. O. Dubois, Alyre Gaboriau, Cordélia Poirier, Lucien Teasdale, Cyprien Vinet, Adrien Gaudette, Marcel Grenier, Pauline Brassard, Alfred Messier, Germain Poulin, Georges Phaneuf, Stanislas Georges, Armand Ger-vais, Maison Frs Payette, Mme Louis Plouffe, Albert Tremblay, H. L. Gagnon, Jacqueline et Gaston Boudrias, Maurice Hamel, Oliva Lamoureux, Aurèle Clermont, Or-pha Morin, Ivan Sabourin, Paul Alexandre, Daniel Prudence, Da-mine Poirier, Napoléon Poirier, Paul Balthazar, Simonne L'Heu-reux, Eugène Chartrand, Alexan-dre Lanciault, Mme Isidore Lari-vière, Oscar Berthiaume, Aimé Pinsonnault, Albert Doré, Louis Lamoureux, R. Maxwell, Josaphat Racicot, J. A. Dorais, Alcide Tra-han, L. E. Martel, A. E. Grégoire, Mlle S. Thibodeau, P. E. Gagné, Dr J. P. Senécal, J. P. Meunier, Wilfrid Lagacé, Edmond Lamou-reux, Famille Mme Dominique Sa-moisette, Henri Lanciault, Wilfrid Blais, Gérard Gauthier, Jacques Trahan, Ernest Thibert, Philippe Perrier, Oliva Péladeau, Emile Perrier, E. Marcel Boivin, Horace Boutin, Mme Richard Worthington, Arsène Mailloux, Mme Félix For-tin, Albert Tremblay, M. et Mme Florent Lamoureux, Dr et Mme

Meldrum, Félix Poirier, Léopold Raymond, William Boutin, Alfred Boudreau, Mme Joseph Roy et M. Marcel Richard, André Thibodeau, Edouard Bourgeois, Armand O. Guilbault, Philodore Ouimet, Charles E. Lamarre, Joseph Oligny père, J. C. Davignon, E. Trot-tier, Wilfrid Boucher, Arthur Fontaine, Xiste Trahan, Gérard Lemieux, Gustave Sévigny, Marie-Jeanne Godin, Albini Daignault, Roland Lemieux et Mlle Françoise Lesieur, Ernest Lemieux, Dr P. A. L'Ecuyer et famille, J. H. Vallée, Jacques Lorrain, Mathias Choquette, René Proulx, Donat Casavant, J.-Bte. Roman, Mme Vve Lionel Lemaire, Hector Patenaude, Edgar Hébert, H. Bessette, Elie Choquette, Mme Vitaline Labrecque, Philodore Dextraze Adolphe Proulx, Cécile et Jacqueline Clou-der, Alcide Poirier, Edouard E. L'Ecuyer, Alex. Bouchard, Mme Geo. Benoit, M. l'abbé Armand Ra-cicot, Raoul Senécal, Georges Toep-ger, Lionel L'Ecuyer, Raoul Hé-ber, Adélar Gibeau, Israël Trem-blay, Roman Allard, Gabrielle Trahan, Oscar Pinsonnault, Albert Trahan, E. Ethier, Adrien Couture, Oscar Martin, Bernard Milot, Ex-pédit Lemaire, Armand Baraby, Roger Martel, J. H. Rameau, L. O. Perrier, Achilles Pelletier, Alphon-se Messier, J. Edouard Roy, Lionel Richard, René Laroche, J. H. Meunier, E. Wagnart, Emile Rousseau, Ubald Rémillard, Donat Lussier, Eugène Ouimet, Edouard Moreau, Philippe Dumesnil, Emile Gravel, O. Langlois & Cie, J. R. St-Ar-naud, Alphonse Granger, Joseph Poirier, Emile Péloquin, Emery Lanciault, Mécéla Daoust, Gertrude Godin, Léo et Oscar Coupal, Aimé Oligny, A. C. Génier, Adélar



LE CANADA-FRANÇAIS
L-OMER PERRIER
Directeur-Propriétaire

Membre Ass. des Hebdom. C. F.
Membre de la C. W. N. A.

ABONNEMENT:
Canada \$1.50 par année
Etats-Unis \$2.00 " "
Cité de St-Jean \$2.00 par année
Payable d'avance

84 RICHELIEU, ST-JEAN, P. Q.
Tél: 2368

Granger, Azarias Brouillette, Emile Rouillier, Ernest Sasseville, Frédéric Poulin, Auguste Bellerose, Armand L. Godin, Maurice Norton, Dr et Mme Gérard Caza, Henri Bernard, Marie St-Denis, Hormisdas Morais, Azilbert Harbec, Zéphyrin Boudreau, Joseph Meunier, Mlle Marie-Ange Labrecque, Léopold L'Heureux, Rosario Desroches, Marcel Lorrain, Elgon Lord, Alfred Oligny, Joseph Dépelteau, Gérard Alix, Zéphyrin et Eva Therrien, G. N. Gouin, Ronald Beauregard, Adélar Paradis, W. F. Campbell, Amédée Godin, Cyrille Granger, Laurent Demers, Wilfrid Boucher, Sylva Roy, Alain Tassé.

REDDY KILOWATT DIT:
"PAS CECI



MAIS CELA"

3 MOYENS SIMPLES D'OBTENIR LE PLUS DE LUMIÈRE DES LAMPES

- 1. Tenir les lampes et ampoules sans poussière...**
Les nettoyer fréquemment avec un chiffon humide; ôter les ampoules et les réflecteurs avant de les laver et nettoyer.
- 2. Employer des abat-jour clairs...**
Les abat-jour sombres, ou ceux qui ont jauni à l'intérieur, vous privent d'un précieux éclairage, qui peut être d'autant que 50%. Brossez les abat-jour chaque semaine, pour en ôter la poussière.
- 3. Placer les lampes où elles seront le plus utiles...**
Il n'y a pas besoin d'une lampe pour chaque personne, mais il faut placer chaque lampe de façon que chacun en bénéficie également. Éviter l'éclat ou les coins sombres qui créent des contrastes frappants.

Reddy dit:
"A propos de protection—n'oubliez pas les combattants qui protègent nos existences et nos libertés! Ecrivez-leur régulièrement."

"Appartenant à ceux qu'elle sert"



SOUTHERN POWER

COLIS DE NOËL

Postez vos colis de Noël pour outre-mer au plus tard le 1er novembre.

Les cadeaux de Noël auront à parcourir une distance beaucoup plus grande et nécessiteront plus de manipulation et de transbordement pour parvenir à plusieurs de nos soldats cette année. Pour que tous les hommes et les femmes du Canada en service outre-mer puissent recevoir leurs cadeaux à temps pour le Jour de Noël, le ministre des Postes, l'hon. P. Mulock, C.R., M.P., invite le public à poster de bonne heure ses cadeaux de Noël pour outre-mer — au plus tard le 1er novembre.

Cette date est dix jours plus tôt que l'an dernier, mais comme plusieurs de nos hommes sont en service dans les régions de la Méditerranée, etc., elle a été avancée à cause des conditions qui changent rapidement.

Le public est prévenu de ne pas perdre de temps, mais de mettre d'avance à la poste ses cadeaux de Noël pour outre-mer — maintenant et durant octobre — le plus tôt le mieux ce sera pour assurer l'arrivée à temps des cadeaux attendus si impatiemment. Plus nos troupes sont loin du Canada, plus il faut expédier de bonne heure les envois de Noël.

Le public est prié de ne pas attendre à la dernière minute, mais de poster ses cadeaux de bonne heure afin de prévenir l'encombrement en permettant à la poste de traiter promptement ces envois et d'obtenir l'espace nécessaire sur les bateaux, espace qui est nécessairement limité à cause de l'expédition des fournitures de guerre. Une affluence de milliers de cadeaux de Noël à la base postale (il y en avait plus de 8.500.000 livres à cette même époque en 1942) et d'autres dépêches à ou après la date fixée, retarderait trop la transmission en accentuant les difficultés d'une manutention rapide et en ne permettant pas de trouver l'espace suffisant sur les derniers bateaux partant avec le courrier de Noël pour que tous les colis et les lettres parviennent à destination au temps voulu.

Pour beaucoup d'hommes et de femmes en service outre-mer, un Noël sans cadeau serait un jour de désappointement sinon de tristesse que même l'arrivée tardive de leurs cadeaux ne pourrait compenser. Le public peut prévenir la chose en postant ses envois d'avance — bien avant le 1er novembre. Pour faciliter le problème du chargement des dépêches de Noël pour les troupes canadiennes outre-mer, on suggère au public de bien vouloir réduire autant que possible le poids et les dimensions de chaque envoi de Noël, bien que le poids maximum d'un colis à tarif réduit soit fixé à onze livres. Ceci permettra à la poste d'envoyer le plus grand nombre possible de colis avec l'espace mis à sa disposition dans chaque bateau et de les distribuer à temps. Il existe un besoin pressant de coopération de la part du public car cette année la poste s'attend à ce que le volume des dépêches militaires pour outre-mer dépasse tout ce qui s'est vu jusqu'à présent et elle se prépare déjà à faire face à la situation. Il est nécessaire que le public apporte un plus grand soin qu'auparavant à la préparation des colis pour outre-mer dans le but d'éviter des retards.

Toutes les correspondances doivent être adressées distinctement à l'encre, en entier et sans abréviations pouvant induire en erreur. Il faut avoir soin d'écrire sa propre adresse sur l'enveloppe et d'inclure à l'intérieur du colis une feuille de papier portant l'adresse de l'expéditeur et celle du destinataire. Tous les objets doivent être affranchis correctement.

Les colis doivent être emballés assez solidement pour supporter la pression des autres objets de correspondance ainsi que la manutention au cours de leur transmission — emballez chaque objet solidement dans le colis. Servez-vous de récipients en carton ondulé, et non de boîtes de carton ordinaire; enveloppez les colis de plusieurs épaisseurs de papier fort et ficellez

solidement. Ne vous servez pas de papier de soie pour envelopper les colis et de rubans de couleur pour les ficeler. On peut aussi les envelopper dans du coton ou autre matériel semblable que l'on coud. Si l'on désire envoyer des confitures, du sirop ou d'autres substances susceptibles de couler et de se répandre, on doit les insérer

dans des récipients scellés (non dans des bocaux de verre), les entourer de matières absorbantes, dans des boîtes de carton ondulé, les envelopper et les ficeler solidement. Une déclaration en douane doit être apposée sur chaque envoi. Les pommes, le raisin, etc., ou tout autre objet pouvant se gâter, se détériorer, blesser les employés

de la poste ou endommager les dépêches, ne sont pas acceptables. L'envoi d'allumettes ordinaires, d'allumettes de sûreté, d'essence à briquet et de toute matière inflammable est strictement défendu par la loi.

Si le public a soin de ne pas faire savoir aux membres des troupes que des cadeaux leur sont expé-

diés, avant de les mettre à la poste, il leur évitera ainsi des déceptions. Ne désappointez donc pas nos soldats en mettant leurs cadeaux à la poste trop tard pour leur parvenir avant Noël.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

O'Keefe's

BREWING COMPANY LIMITED se fait un honneur de reproduire ce placard de guerre de la présente série, un hommage aux hommes de la marine marchande qui portent des victuilles et des munitions aux Nations-Unies.



Pour nourrir 45 millions de personnes
LE CONVOI DE DENRÉES ALIMENTAIRES



Un nombre restreint de reproductions en couleurs, format 10" x 15", de cette gravure sont offertes gratis. Ces reproductions ne portent aucune publicité et elles se prêtent à l'encadrement. Demandez par écrit la gravure No 1 à: "Gravure", Canadian Breweries (Québec) Limited, 450, ave Beaumont, Montréal.

Les Canadiens jouent aussi leur rôle dans la tâche gigantesque que décrit ce placard. Vous y participez vous-même quand vous vous résignez au sacrifice — quand vous réduisez volontairement vos achats. En maintenant vos propres besoins au minimum, vous mettez des aliments à la disposition des Nations-Unies.

CROWN COPYRIGHT RESERVED

Nouvelles de la Campagne

SAINT-VALENTIN

L'exposition du Cercle des Fermières, tenue le 24 et le 26 août dernier a remporté, comme les années précédentes, un réel succès; les exhibits étaient assez nombreux, et très bien présentés. Les fermières adressent un cordial merci à toutes les personnes qui, de toute manière, ont pris part à cette exposition. Nous donnons ci-dessous, le rapport de celles qui ont remporté des prix.

ARTS DOMESTIQUES

Section 1ère — Deux serviettes en lin domestique, lavé et non blanchi: 1er prix, Mme Philippe Béchard; 2ème, Mlle Rachel Béchard.

Section 2—Une pièce de toile en lin domestique: 1er prix, Mlle Anne-Marie Hébert.

Section 3—Catalogue de lit, effet chaîne: 1er prix, Mme Omer Cloutier; 2e, Mlle Stéphanette Bouchard.

Section 4—Pièce murale: 1er prix, Mlle Rachel Béchard; 2e, Mme Philippe Béchard; 3e, Mlle Anne-Marie Hébert; 4e, Mlle Jeanne Hébert; 5e, Mlle Réjane Bouchard.

Section 5—Echeveau de laine blanche: 1er prix, Mme Roland Thérien.

Section 6 — Mitaines à patron: 1er prix, Mme Alexis Grégoire.

Section 7 — Gants pour dame et jeune fille: 1er prix, Mlle Anne-Marie Hébert.

Section 8 — Gillet pour homme, laine domestique: 1er prix, Mme Marcel Hébert.

Section 9 — Robe refaite, pour fillette: 1er prix, Mme Marcel Hébert.

Section 10 — Pantalon de travail: 1er prix, Mlle Simone Palin.

Section 11 — Tabliers de fantaisie: 1er prix, Mme Alexis Grégoire; 2e, Mlle Anne-Marie Hébert; 3e, Mme Omer Cloutier; 4e, Mlle Réjane Bouchard; 5e, Mlle Bernadette Bouchard.

Section 12 — Couverts-pieds: 1er prix, Mme Philippe Béchard; 2e, Mlle Rachel Béchard; 3e, Mlle Anne-Marie Hébert; 4e, Mme Léon Bouchard.

Section 13 — Tapis tressé sur cordes: 1er prix, Mlle Simone Palin; 2e, Mlle Constance Hébert; 3e, Mme Marcel Hébert; 4e, Mlle Stéphanette Bouchard; 5e, Mlle Bernadette Bouchard.

Section 14 — Gillet de lit: 1er prix, Mme Alexis Grégoire; 2e, Mme Omer Cloutier; 3e, Mme Marcel Hébert; 4e, Mlle Constance Hébert.

Section 15 — Robe de nuit en crêpe: 1er prix, Mme Omer Cloutier.

Section 16 — Manteau d'intérieur: 1er prix, Mlle Jeanne Hébert.

Section 17 — Chandail pour dames: 1er prix, Mlle Stéphanette Bouchard.

ART CULINAIRE

Section 1ère — Tarte aux pommes: 1er prix, Mlle Constance Hébert; 2e, Mme Marcel Hébert; 3e, Mme Léon Bouchard; 4e, Mlle Rachel Béchard; 5e, Mlle Stéphanette Bouchard.

Section 2 — Tarte aux framboises: 1er prix, Mme Léon Bouchard; 2e, Mlle Stéphanette Bouchard; 3e, Mme Philippe Béchard.

Section 3 — Gâteau aux épices: 1er prix, Mme Léon Bouchard; 2e, Mme Philippe Béchard; 3e, Mlle Rachel Béchard; 4e, Mme Marcel Hébert; 5e, Mlle Stéphanette Bouchard.

Section 4 — Sandwiches: 1er prix, Mlle Stéphanette Bouchard; 2e, Mme Léon Bouchard; 3e, Mlle Adèle Guay.

Section 5 — Confitures: 1er prix, Mme Marcel Hébert; 2e, Mlle Adèle Guay.

FLEURS

Section 1 — Glaçons: 1er prix, Mlle Anne-Marie Hébert; 2e, Mme Omer Cloutier; 3e, Mme Philippe Béchard; 4e, Mme Victor Béchard.

Section 2 — Dahlias: 1er prix, Mlle Simone Palin; 2e, Mme Philippe Béchard; 3e, Mlle Louise Hébert; 4e, Mme Omer Cloutier.

Section 3 — Fleurs Variées: 1er prix, Mlle Simone Palin; 2e, Mme Marcel Hébert; 3e, Mlle Rachel Béchard; 4e, Mlle Adèle Guay; 5e, Mme Victor Béchard.

chard; 4e, Mlle Adèle Guay; 5e, Mme Victor Béchard.

Section 4 — Fleurs en pot: 1er prix, Mlle Louise Hébert; 2e, Mme Omer Cloutier; 3e, Mlle Anne-Marie Hébert; 4e, Mme Marcel Hébert; 5e, Mlle Constance Hébert.

LEGUMES

Section 1 — Blé-d'Inde: 1er prix, Mme Victor Béchard.

Section 2 — Betteraves: 1er prix, Mme Roland Thérien; 2e, Mme Léon Bouchard; 3e, Mlle Louise Hébert; 4e, Mme Omer Cloutier; 5e, Mme Victor Béchard.

Section 3 — Carottes: 1er prix, Mme Omer Cloutier; 2e, Mme Philippe Béchard; 3e, Mlle Rachel Béchard; 4e, Mlle Stéphanette Bouchard; 5e, Mme Victor Béchard.

Section 4 — Concombres: 1er prix, Mlle Rachel Béchard; 2e, Mme Philippe Béchard; 3e, Mme Léon Bouchard; 4e, Mlle Louise Hébert; 5e, Mlle Anne-Marie Hébert.

Section 5 — Oignons rouges: 1er prix, Mme Philippe Béchard; 2e, Mlle Louise Hébert.

Section 6 — Oignons rouges: 1er prix, Mlle Stéphanette Bouchard; 2e, Mlle Anne-Marie Hébert; 3e, Mlle Rachel Béchard; 4e, Mlle Bernadette Bouchard.

Section 7 — Tomates: 1er prix, Mlle Louise Hébert; 2e, Mme Omer Cloutier.

Section 8 — Céleri: 1er prix, Mlle Rachel Béchard; 2e, Mme Philippe Béchard; 3e, Mme Victor Béchard; 4e, Mme Léon Bouchard.

Les juges: Mme A. Coderre, de Québec et M. Gérard Giroux, agronome, de St-Jean.

SUTTON

—On nous apprend le prochain départ d'Abercorn de la famille de M. et Mme Aristide Maurice. Ces derniers ainsi que leurs trois enfants doivent prochainement quitter le village voisin pour aller demeurer à Cowansville.

—M. et Mme Jules Brais ainsi que la famille J. A. Aird, les premiers de St-Pie et les seconds, de Montréal, ont rendu visite récemment à la famille de M. et Mme Lucien Tremblay, de notre village.

—M. et Mme Lionel Gaudreau, de West Shefford, ont rendu visite ces jours derniers, à la famille de M. et Mme Léo Breton.

—M. et Mme Ulric Blanchette, de Montréal, de même que Mme Joseph Fréchette, accompagnée de son fils Marcel, de St-Cyrille de Wendover, étaient de passage dernièrement dans le foyer de M. et Mme Delphis Blanchette.

—Mlle Gertrude Gingras, de notre village, a passé quelques jours de promenade dans le foyer de M. et Mme Ernest Bourgault, de Richford, Vt.

—Mlle Yvette Larivière, de notre localité a passé une dernière fin de semaine dans le foyer de sa sœur, Mme Lawrence Gilman, de Richford, Vt.

—M. et Mme J. B. Chauvin, d'Abercorn, se sont rendus à Worcester, Mass., ces jours passés, où ils assistèrent au mariage de leur fille, Donald, avec John Winski, de Putnam, Conn.; l'heureux couple est en voyage de noces dans notre région, visitant de nombreux parents et amis.

—M. et Mme Maurice Robitaille ainsi que leurs enfants, se sont rendus à East Berkshire, Vt., récemment, pour y visiter la famille de M. et Mme Léo Léveillé.

—M. L. Guitte, inspecteur d'écoles, de Cowansville, était de passage dans notre localité récemment, où il consacra une journée entière en conférences et instructions relativement à la nouvelle loi de l'Instruction obligatoire.

—M. et Mme J. B. Allard, de Montréal, ont passé une semaine de vacances dans le foyer de M. et Mme Adélaïde Dubé, d'Abercorn.

—M. et Mme Euclide Coulombe, de Trois-Rivières, ont passé une récente fin de semaine dans le foyer de M. et Mme Philippe Coulombe.

—M. et Mme Harry Ward, ainsi que leurs deux garçons, de Farmington, Conn., ont séjourné une couple de jours dans le foyer de M.

et Mme C. Laflamme, d'Abercorn. —M. et Mme Urbain Desmarais et leur fillette, de Richford, Vt., étaient en promenade récemment dans le foyer de M. et Mme A. S. Desmarais, de Sutton.

—Les membres de la Commission Scolaire d'Abercorn, viennent de décider l'érection d'une école. Ayant à faire face à un dilemme épineux, étant donné le nombre croissant de la jeunesse écolière et l'exiguïté d'une bâtisse impropre à recevoir institutrices et enfants, la Commission scolaire vient d'accorder un contrat d'environ huit mille dollars à M. A. J. Désourdy, contracteur de Cowansville, pour la construction d'une bâtisse de 24 x 64. La nouvelle bâtisse qui sera construite sur le terrain de la fabrique, en face de l'église paroissiale, sera en brique et d'un seul étage; le sous-sol sera fini de façon à servir aux fins de salle paroissiale. Les travaux d'excavation doivent commencer incessamment et on activera la construction de façon à inaugurer la nouvelle école le plus tôt possible. La rentrée des classes s'est effectuée mardi dernier, dans l'enceinte de la vieille bâtisse, mais comme la gent écolière doit être entassée comme des sardines et que l'institutrice, Mlle Mélina Loïselle, devient incapable de suffire à la lourde besogne, il va de soi que contracteur et ouvriers, feront en sorte que le nouvel établissement s'édifie et se complète dans le plus bref délai possible.

Nous tenons à féliciter hautement MM. les Commissaires d'Abercorn de leur geste social de haute portée et de leur bel esprit éducatif.

Du 4 septembre dernier, c'est-à-dire, depuis samedi jusqu'au 8 inclusivement, il est entré à nos frontières locales 430 automobiles étrangères, dont la très grande partie se dirigeait vers des villes ou villages voisins, les uns à titre de visiteurs, les autres comme promeneurs et la plupart surtout en direction de Brome, sur le terrain de l'Exposition. Un fait certain, est que le port d'Abercorn a brisé tous les records dans l'émission de permis de touristes pour machines étrangères; et si ce n'eût été de l'orage de mardi après-midi, le déplacement eût été encore plus intense. Les officiers attachés au port d'Abercorn reconnaissent que le nombre de permis E-50 pour autos étrangères dépasse de beaucoup celui des douze dernières années. Et si l'on ajoute à ce chiffre imposant le va-et-vient des machines canadiennes qui se rendent à Brome les lundi, mardi et mercredi de cette semaine, l'on doit conclure que la route Richford Vt.-Knowlton, fut sillonnée en tous sens par un flot continu de véhicules-automobiles.

—La rentrée des classes s'est effectuée dans notre localité mercredi, le 8 courant. Le couvent des Soeurs de la Présentation regorge de pensionnaires et les autorités de cette brillante maison d'enseignement déclarent que les demandes d'inscription dépassent toutes les demandes antérieures et que même on a dû refuser un grand nombre de jeunes filles. Une douzaine environ de jeunes filles américaines fréquentent le couvent et là encore, les Soeurs ont dû apporter un refus à plusieurs applications.

A notre externat Saint-André, notre jeunesse masculine a repris avec joie la route de l'école et là encore les inscriptions furent plus nombreuses que l'an dernier, étant donné l'obligation de l'enseignement et le nombre croissant de familles canadiennes-françaises qui prennent pied dans notre localité depuis une couple d'années. Le Fr Benoit, directeur de notre externat, est revenu prendre la direction de notre collège, et avec l'aide efficace et la collaboration des Frs Marie-Antoine, Rodriguez et Anicet, espère mener à bien la tâche entreprise l'an dernier.

Dans les autres écoles de la campagne, l'ouverture des classes s'est effectuée le mardi, 8 septembre et les institutrices qui présidèrent à l'enseignement l'an dernier, ont repris leur besogne cette année avec une majoration de salaire et le meilleur esprit social.

A l'école No. 2 de Sutton, une nouvelle institutrice dirige la jeunesse écolière à cet endroit. Il s'agit de Mlle G. Lessard, de Mansonville, qui remplace Mlle Lucille

Dunham, de notre localité. En général, le nombre d'inscrits dans chacune des écoles rurales et villageoises est de beaucoup supérieur à celui de l'an dernier et l'on semble enfin réaliser que l'enseignement devient le meilleur héritage que les parents puissent laisser à leurs enfants.

—La nouvelle de la capitulation de la nation italienne n'a pas manqué de réjouir notre population. A cet effet notre sirène municipale a retenti durant environ un quart d'heure, tandis que les cloches de nos églises ont sonné leurs notes gaies invitant les villageois à se réjouir à la nouvelle d'un événement aussi significatif et important. Dans la soirée, un groupe de jeunes gens paradèrent dans les rues de notre village au son du tambour et du clairon, avec flambeaux en évidence et inscriptions en relief. Nos jeunes s'en donnèrent à coeur joie et ne manquèrent d'attirer l'attention des plus âgés et donnèrent une preuve frappante de l'intérêt apporté à la victoire prochaine de nos armes.



Vous AIMEREZ
manger du gruau

S'IL EST PRÉPARÉ À LA
FARINE D'AVOINE OGILVIE

Si c'est 'Ogilvie'—c'est bon!

42-25F

THE OGILVIE FLOUR MILLS COMPANY LIMITED

UN PETIT DÉTAIL QUI EN DIT LONG!



"Sais-tu que tu étais une très jolie femme il n'y a pas si longtemps" avait dit M. Z à sa femme un jour qu'ils regardaient ensemble une ancienne photo.

Ce "tu étais... il n'y a pas si longtemps" avait fait sursauter Madame Z, qui de fait, avait vieilli beaucoup plus vite que son mari. Fatiguée par les maternités et la tâche parfois lourde que toute mère de famille a à remplir, elle n'avait plus le même entrain à l'ouvrage et son teint si frais et si beau, autrefois, était devenu terne. Mais Madame Z, en femme avisée ne se découragea pas. "Si j'essayais un tonique" pensa-t-elle "pour relaire mes forces: si je prenais les bonnes PILULES ROUGES, elles ont fait tant de bien à tant de femmes!" Sans tarder elle commença à faire usage des bonnes PILULES ROUGES et les résultats furent que quelques semaines plus tard, Madame Z. était de nouveau jolie, pimpante et pleine d'entrain.

L'histoire de Madame Z. peut bien être la vôtre, madame!

N'hésitez pas, au premier signe de: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE), prenez, vous aussi, les bonnes PILULES ROUGES. Depuis près de 50 ans, elles sont le tonique préféré de milliers de jeunes filles et de femmes!

"J'étais jeune femme, mère de famille, je travaillais très fort et je suis devenue épuisée. Je me suis adressée au médecin recommandé par "LA FRANCO", qui, après m'avoir fait un examen médical très attentif me conseilla de prendre les PILULES ROUGES. J'en ai pris pendant plusieurs mois et graduellement mes malaises disparurent et mes forces revinrent. J'ai été très satisfaite des résultats obtenus par l'usage des PILULES ROUGES..."

(Signé)—Mme C. MELOCHE
East Rockland, Ont.

Témoin (Signé)—Y.P.

Pilules Rouges par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PALES ET FAIBLES

Cie Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1508, rue S-Denis, Montréal.

SAINT-ARMAND

Samedi dernier, le 11 septembre, M. l'abbé A. Proulx bénissait le mariage de Mlle Armande Pelletier, fille de M. Raoul Pelletier, avec M. Irénée Pelletier, fils de M. Hector Pelletier, tous deux de la paroisse. La mariée, accompagnée de son père, était ravissante dans sa toilette de velours bleu nuit, chapeau de même teinte, avec voilette semi-longue. Elle avait un livre d'heures.

Après la cérémonie religieuse, les invités se rendirent chez M. Raoul Pelletier, où la journée se passa très agréablement, après quoi les heureux époux partirent en voyage à Québec et à Ste-Anne de Beau-pré. Nos vœux de bonheur les accompagnent.

—MM. et Mmes Vincent et Clovis Frégeau et leur fils Jean-Paul, d'Henryville; M. et Mme Sylva Nolin et leur fillette, de St-Jean; Mlle Eva Nolin, de Waterloo, tous au foyer de M. Jean Laroche.

—Au cours de la semaine dernière, M. et Mme Joseph Falcon, M. et Mme Aldéi Dupont, M. et Mme Docithée Laroche, M. et Mme Georges Courchesne se rendaient visiter l'exposition de Brome.

—M. et Mme Eugène Bourdon, de St-Sébastien, chez des amis en fin de semaine.

—M. et Mme Oscar Choinière et leurs enfants, des Etats-Unis passeront quelques jours dans les familles Courchesne de la localité.

—Nos vœux de bonheur à M. et Mme Ernest Raymond (Blanche Fournier), dont le mariage eut lieu à Bedford, samedi. A leur retour de voyage, ils habiteront parmi nous.

—M. et Mme Aristide Tougas, de Bedford, chez leur fille, Mme Roméo Pelletier, en fin de semaine.

—Mlle Annette Choquette, de Hartford, a passé quelques jours chez ses frères, à l'occasion de la fête du travail.

Nous sommes heureux d'apprendre au public que la partie de cartes de jeudi soir dernier, organisée par Mmes Egidé Desranleau et Alcide Roy, fut un véritable succès, puisque les recettes ont été de \$356.20.

Notre dévoué curé, M. l'abbé A. Proulx remercie cordialement les organisatrices, en un mot, tous ceux qui ont contribué au succès de même que ses anciens amis de Farnham qui se sont rendus nombreux; ci-dessus voici le compte-rendu des prix donnés et gagnés.

Prix de présence pour dames, grand miroir, donné par M. Jos. Dion, de Bedford, gagné par Mme Georges Kidd, de cette localité.

Prix de présence pour hommes: Crucifix donné par M. le curé Proulx, gagné par M. Léon Gamache, de Notre-Dame.

\$10.00 en argent, de plusieurs amis de la paroisse, gagné par M. Alain Courchesne, du village.

Prix du Bridge: Jolie gravure en bois sculpté, donnée par Mme Egidé Desranleau, gagnée par M. Georges Campbell; 2ième, cabaret donné par M. Dagesse, gagné par M. Hugues.

1er prix de cartes pour cinq cents: une couverture d'édrédon donnée par Mme Coupal, gagnée par M. Georges Courchesne; 2ième, prix, Mme Edouard Morgan, cabaret donné par M. Belval; 3ième, prix, un nécessaire à toilette, donné par Mme Campbell, gagné par M. Gaston Dandurand.

Assiettes pyrex, données par Mme L. Reid, de Montréal, gagnées par Mme Ernest Duquette, de St-Sébastien.

Nécessaire de toilette pour hommes donné par Mlle Jarest, de Bedford, gagné par M. Eugène Forin.

Une série de bois donnés par M. Joseph Fortin, gagné par Mme Walter Fittimore.

Une nappe, donnée par M. Eugène Parent, gagnée par Mme Léo Dupont.

Un rasoir donné par M. Edouard Chevalier, gagné par M. Roger Leclerc.

Une sacoche donnée par les Religieuses du Couvent, gagnée par Georgette Duchesneau, de Pike-River.

Coussins et porte-mouchoir: gagnés par Claude Couture et Marie-Thérèse Benoit.

Assiette hors-d'oeuvres, donnée par Paul Ménard, gagnée par E. Corriveau, militaire de l'armée Américaine.

Articles en tricot pour enfant, gagnés par Mme Hormisdas Beival. Un plat de fantaisie gagné par Charles-Edouard Messier.

Prix de consolation, Mme Joseph Falcon.

Au début, une boîte de pommes vendue par encan chinois a rapporté la somme de \$17.00, achetée par Alpha Ferland, de Bedford.

Nos félicitations et remerciements à tous.

—De passage chez son fils, Phi-

lippe Morrissette, M. Adjudor Morrissette, de Farnham.

—A une belle assemblée du cercle des fermières qui eut lieu le 9 septembre, une très intéressante causerie sur l'hygiène observée dans les familles a été donnée par M. le Dr. E. Jacques, médecin de l'Unité Sanitaire, de Farnham.

—De passage au presbytère: M. et Mme Beaulieu, Mme Dr. O. Trépanier, Mme Lamoureaux, Mme

SHERRINGTON

M. Domina Payant, de Windsor Mills a passé quelques jours en visite chez sa tante, Mme Arcade Payant, de cette localité.

—Nos félicitations à M. et Mme Armand Martin, née Simonne Giroux, qui sont les heureux parents d'une fille.

Thomas Lebeau, tous de Farnham.

—M. et Mme Ludger Turcotte, de cette localité, sont allés à Montréal récemment, visiter de nombreux parents.

—M. Albert Durivage ainsi que Mlle Ida Giroux, de cette localité, sont allés dimanche dernier, à l'Oratoire Saint-Joseph.

—M. et Mme Josaphat Coache et leur fille, Lucille, de Napierville, en visite, dimanche dernier, chez Mme Arcade Payant, de cette localité.



**L'AVIS
D'UN
CULTIVATEUR**



LUCIEN MEUNIER

St-Charles-sur-Richelieu,

Propriétaire de la ferme "Richelieu," éleveur de bétail Ayrshire et de chevaux Belges, gagnant d'une Médaille d'Or au concours du Mérite Agricole 1941.



"Comme bien d'autres cultivateurs, j'ai acheté des Obligations de la Victoire. Puisqu'on me fait l'honneur de me demander pourquoi j'ai

confiance dans ce genre de placement, je répondrai par une question: Peut-on en faire de meilleur à l'heure actuelle? Ça n'en n'a pas l'air. J'ai prêté par intérêt personnel autant que par patriotisme.

Depuis le début de la guerre, et surtout depuis deux ans, la culture nous donne bien plus de tracas qu'avant; c'est sûr. Mais, d'un autre côté, les prix de certains produits ont monté, peut-être pas autant qu'on le croit dans les villes, mais les chiffres sont là: il y a des lignes qui payent mieux.

Ça n'est pas tout. Nos parents nous disent qu'il

ne faut pas faire comme pendant l'autre guerre et croire que les prix seront toujours bons et envoyer fort, comme on dit. Au contraire, je pense moi, qu'au retour de la paix ou, en tout cas, quelques années après, nous autres les cultivateurs, on n'en mènera pas large. C'est le temps d'en rentrer avant qu'il mouille. Ces obligations offrent la meilleure des garanties. Si elles n'étaient pas bonnes, qu'est-ce qui serait bon?

Quand on peut faire d'un coup un bon placement et un acte de patriotisme, c'est tant mieux! On nous dit qu'avec cet argent on paye des salaires à des gens de chez nous et qu'on achète chez nous toutes sortes de matières premières, tant mieux encore! Et comme tout ça finira bien un jour par nous donner la victoire, pour la troisième fois, tant mieux!"

Vous aurez bientôt l'avantage d'acheter des

**OBLIGATIONS
de la VICTOIRE**

Il y a 24 ans

Au Fil de nos Souvenirs

(Il est bien entendu que le journal se réserve tous droits de reproduction antérieure autant que subséquente.)

QUAND LE MONUMENT DE LAURIER, A IBERVILLE, N'ETAIT QU'A L'ETAT DE PROJET.

Au printemps de 1919, quelques semaines seulement après la mort du grand homme d'Etat, nos voisins d'Iberville songeaient déjà à élever dans leur ville, un monument à sir Wilfrid Laurier.

Le monument, que l'on peut voir à l'entrée d'Iberville, a été érigé un peu plus d'un an plus tard, mais c'est dès le mois de mai 1919, que l'on commença à en élaborer le projet, ainsi que le fait voir l'entrefilet suivant, paru dans "LE CANADA-FRANÇAIS" du 1er mai 1919:

"L'organisation du comté d'Iberville pour le Monument de Laurier poursuit instamment son travail. On espère pouvoir prochainement fixer la date à laquelle aura lieu la conférence que prépare l'honorable Dr Beland.

"Il est maintenant décidé que le monument au grand Canadien sera élevé sur la 1ère rue, dans le parc de l'Aqueduc. C'est certainement l'endroit le plus favorable, parce que le plus fréquenté de notre ville.

"Le président de l'organisation, S. H. le maire P. Contant, nous annonce que certains maires des paroisses du comté se sont déjà mis

à l'oeuvre; et que leur travail de souscription est des plus fructueux. "Tout fait prévoir un succès, si l'on en juge par l'enthousiasme que le geste a soulevé par tout le comté d'Iberville."

DE RETOUR DU FRONT... DE L'AUTRE GUERRE

Comme les lecteurs de cette rubrique de Souvenirs ont pu le constater, notre journal ne manquait jamais de saluer le retour d'un concitoyen, à mesure que les démobilisés nous revenaient.

Dans son édition du 15 mai 1919, "LE CANADA-FRANÇAIS" écrivait ce qui suit, à la suite de l'arrivée d'un autre brave de l'autre guerre:—

"M. Pierre Harbec, fils de M. Napoléon Harbec, de notre ville, est de retour, après une absence de quatre années en Europe, où il a pris part à la grande Guerre.

"M. Pierre Harbec était parti en février 1915, avec la brigade Montréal d'artillerie lourde. Il a été sans cesse à la première ligne de feu et nous revient décoré d'une blessure au bras, faite par un éclat d'obus.

"M. Harbec nous quittera sous peu pour aller s'établir à Peace River, dans l'Alberta.

Jean FREDERICK.

Après discussion à cet effet, il est proposé par M. Georges Girard, secondé par M. Orpha Mondou: qu'une délégation composée du président, du vice-président, du trésorier, du secrétaire ainsi que de MM. J. M. LeSieur et L. J. Robichaud, soit chargée de rencontrer le conseil afin de décider de cette question.

M. Moïse Lasnier, président, informe l'assemblée que le comité a terminé son concours pour Lacadie et que ce concours a été jugé. A la demande de M. Lasnier, M. J. H. Tessier, agronome, ajoute que 33 personnes ont pris part à ce concours, qu'on a recueilli des prix et qu'une soirée sera organisée pour le 6 octobre à l'occasion de la distribution de ces prix; le programme de cette soirée qui est actuellement en préparation, sera des plus intéressants.

M. J. A. Pagé suggère qu'un nouveau pamphlet de la cité de Saint-Jean, soit imprimé, vu que le pamphlet actuel a été imprimé il y a déjà nombre d'années et que les informations qu'il contient ne sont plus conformes aux faits. Il laisse entendre que l'impression d'un nouveau pamphlet serait de nature à donner une idée plus juste de la Cité et de ses avantages et à favoriser l'établissement de nouvelles industries à Saint-Jean. M. Pagé est alors chargé de faire les démarches nécessaires afin d'obtenir l'estime du coût de ce pamphlet.

M. Hews suggère également que l'on demande à la corporation des marchands de la cité de défrayer une partie du coût de cette publication.

M. Georges Girard, président de ce comité, informe l'assemblée que son comité est à compiler les règlements de la Chambre et à préparer une nouvelle constitution; un rapport à cet effet sera présenté sous peu.

M. O. A. Rivet fait rapport des dépenses et des recettes de son comité, lors du congrès régional à Saint-Jean, et que les dépenses ont excédé les recettes de \$109.55. Sur proposition de M. Gérard Presseau, secondé par M. Marcel Boivin, il est résolu que la Chambre soit autorisée à payer ce montant.

A la demande de M. L. O. Régner, M. E. Arbour donne à l'assemblée de très intéressantes informations concernant la célébration à St-Hyacinthe du congrès de la Fédération des Chambres de Commerce, lequel avait pour thème général, le commerce canadien français et l'Amérique latine, et auquel prirent part de fortes personnalités.

M. Régner dit un mot du tournoi de golf qui aura lieu en septembre, entre les membres de cette Chambre et l'Association des Jeunes Hommes d'Affaires et suggère à tous d'y prendre part.

M. J. A. Pagé attire l'attention des membres sur la campagne organisée par la Croix Rouge pour les donneurs de sang et fait remarquer que cette campagne n'a pas reçu jusqu'ici l'encouragement nécessaire dans notre district; il demande que chacun fasse son possible afin de contribuer au succès de cette campagne.

DUNHAM

—Récemment a été baptisée Raymonde-Marie, enfant de M. et Mme Conrad Noiseux. Parrain et marraine: M. et Mme T. Bordeleau, grand-père et grand'mère de l'enfant.

—Mlle M. A. Loïselle, nous a quittés pour l'hôpital Notre-Dame, à Montréal, où elle séjournera quelques jours pour y suivre un traitement.

—M. et Mme I. Giroux, ainsi que leurs fillettes, sont revenus enchantés d'un voyage qu'ils ont fait à Québec.

—M. et Mme A. Juneau passent quelques semaines au Chalet des Rives à Venise.

—Mardi, les portes de notre couvent et de nos écoles s'ouvraient de nouveau, à toute la gent écolière. Nous leur souhaitons une heureuse année scolaire, ainsi qu'à nos institutrices et à tous ceux qui quittaient leur famille pour les maisons d'éducation de Sweetsburg, Frelighsburg et Montréal.

—M. et Mme J. Favreau avaient le plaisir de recevoir leurs cousins et cousines, M. et Mme Lemay, leur fillette Lucille, de Manchester, N. H.; M. et Mme Arcade Hédoïn, de Bedford.

Bureau: 197 rue St-Jacques Tél. 2294 Rés.: 211 Mercier Tél. 2294

BOIS MOU

EpINETTE emboutée et J. C. Pin blanc Lattes Bardeaux de Cèdre Ceiling de pin rouge Etc. Vitres

Léo Roy

Entrepreneur Général et Manuf. Portes et Chassis

Construction et réparation de maison.

Sableuse pour les Planchers

Venez consulter nos prix.

BOIS DUR

Merisier Chêne Frêne Orme B. C. Fir Veneer de pin Rouge et Merisier Finission Moulure Etc.

Bureau ouvert tous les jours — Samedi inclusivement.

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques

- St-Jean, Qué

LE PREMIER FILM DES COSAQUES DU DON

Pendant plusieurs jours de l'hiver dernier, un plateau des studios Warner Bros., à Hollywood, prit l'aspect d'un camp de Cosaques au milieu des steppes russes.

Le metteur en scène Jean Negulescu avait été chargé de réaliser un petit film avec les Cosaques de Serge Jaroff, afin de satisfaire la curiosité de millions de cinéphiles qui, habitant des villages ou des villes de peu d'importance, n'avaient encore jamais eu l'occasion de voir les fameux chanteurs qu'ils connaissaient déjà par les disques et par la radio. On sait que le lundi 4 octobre, on aura ici, au théâtre Capitol, l'occasion d'entendre ces artistes qui, tant par l'harmonisation de leurs voix que par leur répertoire, demeurent comme choeur

dans une classe unique.

Le metteur en scène donna quelques instructions à ses cameramen et à ses ingénieurs du son, puis fit signe à Jaroff de prendre charge de l'exécution. Les Cosaques chantèrent quatre chansons, qu'ils mimèrent et accompagnèrent de temps à autre de pas guerriers. En neuf jours, temps-record, le film était terminé.

Chaque soir, à 8 heures, les Cosaques se précipitaient vers l'autobus et se dirigeaient vers l'une des villes voisines pour un concert. Le lendemain matin, à 7 heures, ils étaient de retour au studio.

Les mélomanes locaux ont la chance de voir et d'entendre en personne les Cosaques; le film n'aura fait que les mettre en goût.

A LA CHAMBRE DE COMMERCE

RAPPORT de l'assemblée régulière de la Chambre de Commerce, tenue à Saint-Jean, jeudi, le 16 septembre, sous la présidence de M. L. O. Régner; Me Jean Meunier, N. P., agissant comme secrétaire.

Sont présents: MM. E. Arbour, vice-président; Georges Girard, trésorier; Marcel Boivin, P. Beaudoin, S. Dumont, L. P. Granger, M. H. Hews, J. M. LeSieur, E. H. Lanctôt, Moïse Lasnier, L. A. L'Heureux, J. B. Maltais, Stanislas Poulin, L. O. Perrier, J. A. Pagé, Gérard Presseau, O. A. Rivet, J. H. Tessier.

Le secrétaire donne lecture des minutes de l'assemblée précédente, lesquelles sont adoptées sur proposition de M. Gérard Presseau, secondé par M. Marcel Boivin.

Rapport du Trésorier:

Le trésorier fait rapport de l'argent en caisse à date et du nombre de membres en règle.

Sur proposition de M. O. A. Rivet, secondé par M. J. M. LeSieur, les comptes sont acceptés, au montant de \$101.00.

Lecture est ensuite donnée par le secrétaire de différentes lettres reçues par la Chambre à la suite d'une lettre de cette dernière, concernant l'amendement de la Loi des Cités et Villes, à savoir: l'Hon. Adélaïde Godbout, Premier Ministre, les Hon. A. Mathewson, Trésorier Provincial; Oscar Drouin, Ministre des Affaires Municipales; Edgar Rochette, Ministre du Travail; Hector Perrier, Secrétaire de la Province, et Geo. E. Danseureau, Ministre des Travaux publics.

Le secrétaire communique également à l'assemblée une lettre de

M. C. K. James, agent des achats au département des munitions à Montréal, à la suite d'une demande faite à la Chambre par Monsieur Leblanc, agent de la compagnie Excel.

Demande est faite au secrétaire de communiquer avec monsieur Leblanc à cet effet:

Le secrétaire donne également communication d'une lettre adressée à M. E. H. Myre, par le C. N. R., à la suite d'une demande transmise à la compagnie par le comité d'embellissement de la Chambre, dans laquelle le comité suggérait à la compagnie a) le nivellement des espaces engazonnés entre les voies ferrées et les chemins carrossables ainsi que l'établissement de pelouses ornées de massifs d'arbustes suivant un plan ordonné; b) le transport sur un site mieux choisi des remises à outils longeant la voie de jonction.

La lettre adressée à M. Myre, mentionne que la compagnie ne peut accéder aux demandes de la Chambre cette année, vu le manque de main-d'oeuvre, mais qu'il sera peut-être plus facile de répondre à certaines de ces demandes l'an prochain.

Il est de plus communiqué à l'assemblée une lettre de Central Pottery ainsi que d'un compte de \$1000.00, représentant la proportion de la somme de \$2000.00 que la Chambre s'est engagée à verser annuellement à la compagnie, aux termes d'une résolution en date du 20 mars 1940. A la demande de l'assemblée, le secrétaire donne lecture de cette résolution.

Monsieur Arbour attire l'attention des membres sur l'importance pour la Chambre de faire honneur à ses engagements et suggère que des démarches soient entreprises auprès des membres du conseil pour établir la responsabilité de la Chambre.



LA FEMME DE MAURICE EST UNE "PERLE"...

Le ménage Dupeyron marche sur les roulettes. M. Dupeyron est un mari prévoyant et aimable. De son côté, Madame Dupeyron est bien dévouée, elle ne néglige rien et elle sait qu'une bonne alimentation ajoute à la bonne humeur d'un mari mais elle FAIT MIEUX encore... elle surveille sa santé. Maurice travaille dur: dès qu'il se plaint de fatigue, elle voit à ce qu'il se procure un traitement de PILULES MORO. De cette façon il conserve non seulement ses forces et son endurance au travail mais il évite le manque d'appétit, la nervosité, les douleurs de dos ou de reins dont se plaignent des milliers de travailleurs. Tous les hommes qui emploient les PILULES MORO disent que c'est un bien bon tonique.

"Je souffrais du mal de dos depuis assez longtemps, ce qui m'occasionnait d'être fatigué et m'empêchait de dormir assez souvent. Ma digestion se faisait difficilement. Je me suis mis à prendre les PILULES MORO et ce tonique m'a fait beaucoup de bien en général. Je digère mieux maintenant, mes douleurs ont bien diminué et je me sens plus fort et plus capable..."

(Signé)—LOUIS LALONDE
40, rue Consolette, Valleyfield, P.Q.

Témoins (Signés)—Y.F.

Pilules Moro par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Che Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1568, rue S.-Denis, Montréal.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

1943 RAPPORT DE L'EXPOSITION AGRICOLE DU COMTE DE ST-JEAN, TENUE LE 6 SEPTEMBRE DERNIER

6 échan. d'oignons sans tige: 1. P. A. L'Ecuyer; 2. Lucien Tremblay; 3. Ant. Desranleau.

6 échan. de tomates: 1, Anna Gagnon; 2, Lucien Tremblay; 3, P. A. L'Ecuyer; 4, Ant. Desranleau, 6 Réal Tougas; 7 Victor Brault.

6 échan. de poireaux: 1, Réal Tougas; 2, Lucien Tremblay; 3, P. A. L'Ecuyer.

6 échan. de salsifis: 1, Réal Tougas; 2, P. A. L'Ecuyer; 3, Lucien Tremblay.

Haricots-beurre: 1, Jos. Oigny; 2, Victor Brault; 3, Emma Brault; 4, R. Tougas.

6 échan. de panais: 1, Réal Tougas; 2, P. A. L'Ecuyer; 3, Lucien Tremblay.

3 concombres: 1, Emma Brault; 2, Victor Brault; 3, Anna Gagnon; 4, Réal Tougas.

CLASSE ART CULINAIRE

Un pain blanc: 1, Emma Brault; 2, Victor Brault; 3e, Réal Tougas.

Un gâteau au chocolat non glacé: 1, Emma Brault; 2e, Cécile Roy; 3, Chs E. Rémillard; 4, P. A. L'Ecuyer; 5, Lucien Tremblay; 6, Réal Tougas.

Petits pains (rolls): 1, Réal Tougas; 2e, Victor Brault; 3, Emma Brault.

Tarte à la citrouille: 1, Lucien Tremblay; 2e, Victor Brault; 3, Emma Brault.

Tarte aux pommes: 1, Lucien Tremblay; 2, Arthur Langlois.

Pain des anges: 2, Arthur Langlois.

Beignes: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Réal Tougas; 3, Lucien Tremblay; 4, Chs E. Rémillard; 6, Anna Gagnon.

Brioche: 1, Victor Brault. 2, Emma Brault; 3, Réal Tougas.

Gâteaux à la gelée: 1, Réal Tougas.

Biscuits à thé: 1, Emma Brault; 2, Victor Brault; 3, Anna Gagnon; 4, Lucien Tremblay; 5, Arthur Langlois.

6 biscuits secs au gingembre: 1, P. A. L'Ecuyer; 2e, Victor Brault; 3, Lucien Tremblay; 4, Réal Tougas; 5, Emma Brault.

6 carrés de fudge au chocolat: 1e, Anna Gagnon; 2, Emma Brault; 3, Victor Brault.

Gâteau étage brun: 1, Emma Brault; 2, Réal Tougas; 3, P. A. L'Ecuyer; 4, Victor Brault.

Gâteau étage blanc: 1, Emma Brault; 2, Cécile Roy.

Gâteau éponge: 1, Lucien Tremblay. 2, Emma Brault.

Tarte aux raisins: 1, Victor Brault; 2, Lucien Tremblay; 3, Emma Brault.

Shortbread: 1, Victor Brault; 2, Emma Brault.

Punch aux fruits seulement: 1, Anna Gagnon; 2, Réal Tougas.

Conserves de poulet: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Emma Brault; 3, Réal Tougas.

Conserves de tomates: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Victor Brault; 3, Emma Brault; 4, Lucien Tremblay; 5, Réal Tougas.

Conserves de pommes: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Victor Brault; 3, Emma Brault; 4, Lucien Tremblay; 5, Réal Tougas.

Six sandwiches, formes variées: 1, Victor Brault; 2, P. A. L'Ecuyer; 3, Emma Brault; 4, Arthur Langlois.

Un verre de gelée de pommes: 1, Anna Gagnon; 2, Réal Tougas; 3, Arthur Langlois; 4, Cécile Roy.

CLASSE DEPARTAMENT DES DAMES

Une nappe en lin domestique: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Réal Tougas.

3 serviettes en lin domestique: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Réal Tougas.

Une pièce de 6 vgs de toile lin domestique: 1, Victor Brault; 2,

Réal Tougas; 4, Dyanis Thibodeau. 2 serviettes de toilette en lin domestique: 1, Réal Tougas; 2, Victor Brault.

Tissu pour manteau en laine: 1, Réal Tougas; 2, Emma Brault.

Catalogne de lit: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Emma Brault; 3, Victor Brault.

Une pièce murale crochétée: 1, Réal Tougas; 2, Dyanis Thibodeau.

Une couverture tissée avec effiloches: 1, P. A. L'Ecuyer.

Couverture tissée avec chaîne de coton: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Emma Brault; 3, Victor Brault.

1 écheveau de laine blanche: 1, Jeannine Dépelteau; 2, P. A. L'Ecuyer; 3, Réal Tougas; 4, Dyanis Thibodeau.

Bonnet et chaussons pour bébé: 1, Réal Tougas; 2, P. A. L'Ecuyer.

Mitaines à patron pour hommes: 1, Réal Tougas.

Gants pour dame ou jeune fille: 1, Emma Brault; 2, P. A. L'Ecuyer; 3, Victor Brault; 4, Réal Tougas.

Gilet pour homme: 1, Réal Tougas.

Robe faite avec vêtements usagés: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Arthur Langlois; 3, Emma Brault; 4, Lucien Tremblay; 5, Victor Brault.

Chemise de travail pour homme: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Réal Tougas; 3, Emma Brault; 4, Victor Brault.

Pantalons de travail, tissu commercial: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Emma Brault.

Tablier de toile domestique: 1, Victor Brault.

1 pièce de catalogne à plancher: 1, Emma Brault; 2, Victor Brault; 3, Réal Tougas.

1 tapis crochété avec guenilles: 1, Lucien Tremblay; 2, Réal Tougas; 3, Anna Gagnon; 4, Janine Dépelteau.

Echeveau de fil de lin domestique: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Victor Brault; 3, Réal Tougas; 4, Dyanis Thibodeau.

Gants pour homme: 1, Réal Tougas; 2, P. A. L'Ecuyer; 3, Lucien Tremblay; 4, Victor Brault.

Bas à patrons pour hommes: 1, Emma Brault; 2, Victor Brault.

Bas courts pour dames: 1, Emma Brault; 2, Victor Brault; 3, P. A. L'Ecuyer.

Habits pour garçons de 8 à 12 ans: 1, Arthur Langlois.

Costumes pour dame ou demoiselle: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Anna Gagnon.

Descente de lit: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Réal Tougas; 3, Emma Brault; 4, Lucien Tremblay.

Robe de maison en Broadcloth: 1, Victor Brault; 2, P. A. L'Ecuyer; 3, Lucien Tremblay.

Filet au choix: 1, Réal Tougas.

Frivolité au choix: 1, Anna Gagnon.

Robe de toilette pour dame: 1, Emma Brault; 2, Anna Gagnon; 3, Lucien Tremblay; 4, Janine Dépelteau.

1 paire de draperie en lin domestique: 1, Réal Tougas.

Une nappe pur lin: 1, P. A. L'Ecuyer.

6 serviettes pur lin: 1, P. A. L'Ecuyer; 2, Réal Tougas.

Couvre-pieds piqué: 1, Mme Lévesque; 2, Lucien Tremblay; 3, Janine Dépelteau; 4, Cécile Roy.

Coussin de fantaisie au goût: 1, Emma Brault; 2, Anna Gagnon.

AUTRES CLASSES DE CHAMPIONNATS

A.—Chevaux de traits.
Champion: — Jean-Paul Trahan.
Réserve:—Hormisdas Grégoire.

B.—Paires de Chevaux de traits.
Champion:—Jean-Paul Trahan.
Réserve:—Hormisdas Grégoire.

C.—Cheval de voiture.
Champion: Arcade Besner.
Réserve:—Valérien Desranleau.

E.—Progéniture BLACK HORSE.
Champion:—Elisée Hébert.
Réserve:—Rémi Girard.

PRIX SPECIAUX

Offerts à la compagnie E. W. Caron, 110 St-Paul est, Montréal.
1.—1 sac de moulée laitière 16% CARONA, mérité par Fortin & Frère, de St-Valentin, pour le meilleur troupeau pur sang sur le terrain.
2.—1 sac de moulée de ponte 18% CARONA, mérité par Mme Victor Brault, de Lacadie, pour la meilleure cage à l'exposition.

Vraiment...

Deux mensonges ont perdu bien des naïfs: "La laideur ne compte pas chez un homme"; et, "Moi, mes jeunes gens m'ennuient!"

Un confrère a provoqué une curiosité péremptoire. l'autre jour, au lac Nicolet, en déterminant, à l'oeil, le sexe des mouches qui voletait dans le bar. Il lui suffisait pourtant de repérer celles qui se posaient sur le... miroir!

Il n'y a pas que l'Allemand qui affectionne les patates. Le Canadien n'est pas moins doryphore. Malheureusement, les pluies diluviennes, depuis des mois, en ont compromis la récolte et rendu inutiles les doctes et copieux communiqués d'Ottawa sur l'art délicat de faire craquer les rangs, dans un champ, sous la poussée des pommes de terre. Si les patates manquent, le plafond des prix sautera. Reviendrons-nous donc aux temps de 1918, du minot de patates à \$5? La vraie course aux patates, quoi, celle qui n'est pas drôle parce qu'elle se fait sans patates...

L'école a ouvert ses portes. Les confrères en ont profité, dans plusieurs hebdoms, pour faire observer, avec chiffres autorisés à l'appui, que nos jeunes gagnent réellement \$9.25 par jour en suivant attentivement leurs classes. C'est parler d'or, c'est le cas de le dire. Car si l'on fait état des sommes que l'artisan instruit peut empêcher de plus que son concitoyen resté ignorant, et cela, mettons, de l'âge de 25 à 50 ans, on trouve aisément que l'école paie aisément ses \$9.25 par jour à qui veut la suivre. Constatation bien propre à impressionner non seulement la jeunesse, mais encore les parents trop souvent enclins à échanger, pour des enfants d'âge tendre, le banc de l'école contre le banc d'usine. La race canadienne-française a tellement souffert de cette imprévoyance de chevet, de cette pauvreté dans la vue d'ensemble.

Le professeur Guido Gonella rappelle de justesse, dans un récent numéro de l'Osservatore Romano, les limites que Pie XII avait assignées au pouvoir de l'Etat dans son encyclique "Summi Pontificatus" où il bornait l'intervention de l'Etat à "surveiller, aider et diriger" les activités privées et individuelles de la vie nationale, le Pape ajoutant que si l'Etat dépasse ces limites et essaie de prendre la place des particuliers, il compromet à la fois l'entreprise privée et l'entreprise publique. L'Etat étant au service de l'individu dont les droits sont une fin que l'Etat doit promouvoir.

POURQUOI PAIERAIENT-ILS...

Pourquoi les enfants de nos Crèches deviendraient-ils les boucs émissaires de la société? Pourquoi porteraient-ils le poids de nos travers et de notre insouciance? Ils sont privés des avantages de la fortune, de la famille et de la santé, leur réservera-t-on une existence de parias?

Oublie-t-on que la société est par sa nature même, collectivement responsable des actes bons ou mauvais de ses membres? N'a-t-elle pas à assurer sa survivance en préparant une nouvelle génération forte et saine? Des individus sans conscience la déshonorent en répudiant leurs enfants. Pour les punir, faudra-t-il accabler d'innocentes victimes?

A nous de prouver tangiblement notre humanité. En ce faisant, nous ferons oeuvre doublement méritoire: nous préserverons la société de futurs fardeaux et nous lui donnerons des citoyens intègres et utiles. De petits canadiens vous tendent les bras! Ne les abandonnez pas...

Semaine du dix sous
2 au 9 octobre
Raphaël PHANEUF,
Comité de Publicité.

"Votre abonnement est-il échu!"

GRANDE SOIRÉE à Saint-Alexandre

Au bénéfice de l'église,
sous la direction de M. le curé Belval.

JEUDI LE 7 OCTOBRE



THERÈSE MacKINNON
dans AURCRE



LOUIS PREVILLO
dans le rôle comique.

LOUIS PREVILLO et les Artistes de la Radio dans "Aurore l'Enfant Martyre"

Admission: 50c. - Réservés: 65c.
Billets en vente au Restaurant STEWART, tél. 3359

ELIMINEZ LES POISONS

Notre système constipé vous rend un mauvais service. Il vous fait paraître inférieure en jugement, en vivacité, en humeur. On préférera l'autre. Il est si facile d'éliminer la source du mal; en effet, "une ou deux ROBOL, ce soir, effet demain matin".

Ne laissez pas l'empoisonnement délabrer votre santé. Les tablettes ROBOL, grâce à une drogue spéciale ne donnent pas de colique.



TABLETTES ROBOL

CONTRE LA
CONSTIPATION

25 CENTS LA BOITE.

Cie chimique FRANCO Américaine Ltée. 1566, rue St-Denis,
Montréal.

Encan Public et Volontaire

chez

M. CLEOPHAS DENAULT, A LACOLLE

Lundi le 4 octobre, à 9.30 a.m.

Seront vendus:

15 vaches à lait — 6 taures (2½ ans) — 3 taures (1½ an) — 3 chevaux de travail — 1 poulain (3 ans) — 1 pouliche (3 ans) — 2 poulains (2 ans) — 1 semeuse à engrais chimique (neuve) 1 chargeur — 1 lieuse à grain (neuve) — 1 épandeur à fumier "International" (neuf) — 1 lieuse à blé-d'Inde — 1 sarcler à deux rangs — 1 sarcler simple — 1 râteau (neuf) — 1 tracteur "Fordson" — 1 herse à finir — 1 herse à ressort trois panneaux — 1 wagon avec rack — 2 charrues doubles — 2 charrues simples — 1 moulin à faucher — 1 moissonneuse — 1 voiture d'hiver simple — 1 sleigh carrée — 1 voiture d'été — 1 paire de double sleigh — 3 paires d'attelages doubles — 1 attelage simple — 1 express — 1 grande fourche à foin complète — 2 paires roulettes — moulin à faucher. — Du ménage de maison et d'autres choses trop long à énumérer.

CONDITIONS: 12 mois de crédit; escompte 4% au-dessus de \$10.00.

Georges Boudreau CORDONNIER

REPARATIONS GENERALES
OUVRAGE GARANTI

Coim Foch et Laurier
Saint-Jean

A LA LIGUE DES PROPRIETAIRES

Causerie prononcée par M. L. E. Martel, président de la Ligue des Propriétaires de Saint-Jean, au Poste C.K.A.C., à 8.30 heures P. M., le 23 septembre.

Mesdames et Messieurs,

Je voudrais d'abord, comme Président de la Ligue des Propriétaires de Saint-Jean, remercier l'Association des Propriétaires de Notre-Dame-de-Grâces qui a bien voulu consacrer cette émission radiophonique au onzième congrès annuel de l'Union des ligues de propriétaires de la Province de Québec, qui tiendra ses assises dans la Ville de Saint-Jean, les 27 et 28 septembre prochains.

La population de notre ville est heureuse d'offrir une cordiale bienvenue aux membres de l'Union des ligues que nous aurons l'honneur de recevoir parmi nous. Elle prend à ce congrès, un intérêt des plus vifs, car sa population industrielle et progressive compte un grand nombre de propriétaires, et le rêve de chacune de ses familles est de posséder un coin du sol natal.

On me permettra aussi de faire auprès des congressistes et de l'auditoire de la radio, les honneurs de notre ville. C'est pour moi une légitime fierté, et d'autant plus grande que Saint-Jean occupe dans l'histoire de l'économie de notre province, une situation justement enviée. Entre nos voisins des Etats-Unis et la grande métropole canadienne, elle est placée en quelque sorte au confluent du transport maritime intérieur, ferroviaire et routier. Non seulement les autorités militaires ont jugé nécessaire d'y établir leurs quartiers, à cause de sa situation stratégique importante, mais notre ville a vu naître et grandir chez elle de nombreuses et florissantes industries, pendant que les riches campagnes qui l'entourent offrent le spectacle d'une agronomie d'un type vraiment supérieure.

Le prochain congrès de l'Union des Ligues de Propriétaires aura à étudier des problèmes d'une particulière gravité; non pas seulement au point de vue des intérêts matériels, mais aussi au point de vue social.

Dans la période particulièrement troublée que nous traversons, il importe que nos gens puissent s'attacher plus fermement aux traditions et à la patrie canadienne par un des liens les plus forts qui soient: le patrimoine familial. Etre propriétaire du foyer où grandissent nos enfants, ce n'est pas seulement un signe d'aisance, c'est surtout le complément harmonieux et logique du rêve nourri par tout citoyen de posséder un jour une parcelle du sol natal. Le mot d'ordre que Mercier lançait à la race canadienne: "Emaparons-nous du sol", doit rester notre devise et il

doit s'appliquer autant aux citadins qu'aux agriculteurs.

Le thème général du congrès qui s'ouvrira lundi prochain, porte sur la situation immobilière et ses problèmes d'après-guerre. Quatre comités étudieront les sujets suivants:

1. Le contrôle des loyers et la crise du logement;
2. Les questions hypothécaires, le crédit urbain, la nécessité d'un bureau de conciliation; les taux d'intérêts sur les hypothèques et le problème du moratoire;
3. La taxation municipale et scolaire, l'évaluation municipale et la taxe provinciale éducationnelle;
4. Le système de gérance municipale et la question du canal de Chambly.

Les séances auront lieu au Club Social à Saint-Jean et un banquet clôturera les délibérations, mardi soir.

Comme on le voit, le programme du congrès est fort rempli. Pour sa part, la ligue des propriétaires de Saint-Jean a inscrit trois résolutions pour réclamer l'établissement d'un crédit urbain, la formation d'une Commission du genre du Concordat Agricole et le creusement et l'agrandissement du canal de Chambly.

On me permettra d'en exposer les grandes lignes:

Depuis l'abolition du moratoire, décrétée récemment par le Gouvernement Provincial, un grand nombre de petits propriétaires ne peuvent payer les intérêts et le capital des hypothèques grevant leur propriété, car ces hypothèques sont toutes devenues échues. Pour sauver de la ruine la plupart de ces petits propriétaires, il est nécessaire d'établir une commission du genre de la Commission du Concordat Agricole, avec pouvoir d'effectuer des arrangements raisonnables entre les créanciers hypothécaires et leurs débiteurs. La résolution demande, en conséquence, que l'on fasse les démarches nécessaires auprès des autorités provinciales pour obtenir, d'abord, une loi d'arrangements entre créanciers et débiteurs hypothécaires, et la nomination d'un organisme qui appliquera une telle loi.

La seconde résolution réclame un crédit urbain semblable au crédit agricole, pour prévenir la ruine de milliers de petits propriétaires. En effet, par suite de l'abolition du moratoire, les créances hypothécaires sont devenues à peu près toutes exigibles, dans un temps où les propriétaires se trouvent dans une situation très difficile par suite du contrôle des loyers et de la hausse constante du coût de la vie.

Enfin, la troisième résolution demande le creusement de la rivière Richelieu et l'élargissement du canal de Chambly pour que des bateaux d'un tirant d'eau d'au moins 12 pieds y puissent circuler en sécurité. On aura ainsi une voie d'eau uniforme entre New-York et le Saint-Laurent.

Avant de passer à la discussion sur la crise de la propriété, je voudrais indiquer l'ordre chronologique des diverses séances du congrès. L'enregistrement des délégués aura lieu à 1 heure, lundi, le 27 prochain. Le congrès s'ouvrira à 2 heures, puis les délégués seront invités à visiter l'aéroport. A 4 heures et demie, il y aura ensuite réception. Le travail des quatre comités commencera le soir, à 8 heures.

Mardi, il y aura assemblée plénière, de 10 heures à midi. La dernière réunion qui clôturera les séances d'étude, aura lieu à 2 heures pour l'adoption des résolutions. Enfin, le congrès se clôturera le soir par un banquet qui aura lieu à 7 heures.

Un grand nombre d'hommes publics y ont été invités, notamment, MM. Adélar Godbout, Premier-Ministre, et Maurice Duplessis, chef de l'Union Nationale. MM. les Ministres Drouin, Bouchard, Mathewson, Perrier et Rochette, ainsi que les Conseillers Législatifs, l'Honorable Pamphile DuTremblay et L. A. Giroux. Son Honneur le maire Moïse Lebeau, de Saint-Jean et les échevins de la Ville seront présents, ainsi que MM. Paul



M. L. E. MARTEL,
président de la Ligue des Propriétaires de Saint-Jean.

Beaulieu, Député Provincial, et Martial Rhéaume, Député Fédéral du comté.

Les distingués conférenciers qui m'ont précédé, ont exposé avec clarté et un diagnostic sûr, les causes qui ont provoqué la crise de la propriété immobilière.

Il est vrai que dans les conférences sociologiques, les grandes manifestations politiques, nos hommes publics entonnent tous, l'hymne à la classe des petits propriétaires, rempart de l'ordre, soutien de la religion, sauvegarde des bons principes et des bonnes moeurs. Le propriétaire écoute, ému, presque les larmes aux yeux. Mais c'est pour apprendre quelques mois plus tard qu'on a encore augmenté ses taxes.

Et pourtant, ainsi que M. Jean Grégoire, Président de l'Association des Propriétaires de Notre-Dame-de-Grâce, le faisait sentir avec infiniment de raison, la classe des propriétaires restera toujours le grand facteur d'ordre et de paix sociale. Le jour, disait-il, où 99% de la population n'aura plus d'attaches, que la masse prolétarienne n'aura plus rien à espérer de l'ordre établi et aura quelque chose à gagner à un ordre nouveau, il sera trop tard pour reprendre l'hymne au propriétaire.

Le bon sens ne commande-t-il pas que l'on corrige immédiatement les iniquités et les vexations dont le propriétaire est victime depuis un quart de siècle?

Ne serait-il pas vrai d'ajouter que le propriétaire est victime de fiscalité que rien ne peut justifier, en équité comme en saine économie politique. Autrefois, comme la propriété était le signe dominant de la richesse publique, elle devait normalement porter le poids des impôts. Et on a continué depuis, le même système sans tenir compte du fait que la plus grande partie de la richesse est maintenant constituée de valeurs en portefeuille.

De plus, comme la valeur de l'immeuble sert de base pour l'imposition des diverses taxes municipales et scolaires, ne serait-il pas dans l'intérêt des propriétaires, qu'elle soit répartie d'une manière plus équitable? Question à l'étude au congrès à Saint-Jean! Il est regrettable que durant une période de crise économique les propriétaires soient surchargés au profit de gros intérêts gouvernementaux, industriels, et commerciaux qui utilisent les services publics pour faire des affaires à millions, mais ne contribuent guère surtout à la finance municipale.

En plus, n'a-t-on pas l'intention, comme la chose existe déjà dans les plus gros centres urbains, d'imposer le coût total ou quasi-total de l'instruction primaire aux propriétaires?

Il ne faut pas perdre de vue qu'un grand nombre de citadins, non autrement imposés, jouissent de privilèges provenant des cotisations des propriétaires! Quel est le remède à ce problème? Question à l'étude au Congrès à Saint-Jean, les 27 et 28 septembre courant.

Il existe plusieurs causes, autre que la crise économique qui sont venues aggraver le sort déjà peu enviable du propriétaire. Elles seront étudiées au congrès à Saint-Jean. Les propriétaires ne paient-ils pas plus que leur juste part des impôts dans les domaines gouver-

nementaux? Peut-on dire qu'ils reçoivent entière justice, en considérant que de grosses entreprises semblent payer peu en comparaison de l'imposition au petit propriétaire.

Que l'on se rappelle lorsque la crise économique de 1930 a éclaté, nombre de propriétaires ont dû subir des pertes considérables, soit qu'ils aient été les victimes du chômage, pour rien ou à moitié prix, soit que les logis demeuraient vides. Par le manque de revenus combien y a-t-il de propriétaires qui ont perdu leur maison?

Autre considération: la crise était à peine terminée et le taux de location n'était pas remonté à la normale, que le Gouvernement Fédéral a imposé le contrôle rigide des loyers comme un des moyens d'enrayer l'inflation. Mais si le contrôle des prix s'imposait, alors il aurait dû être aussi rigide, pour les prix des matériaux, marchandises et vivres comme pour le prix des loyers. On devrait placer tout le monde sur un pied d'égalité. Au lieu de cela, on a vu le prix des vivres atteindre des niveaux quasi-fabuleux au cours de l'hiver dernier, tandis que le loyer stationnaire sous le contrôle parfait privait le propriétaire de revenus nécessaires pour faire face à l'augmentation du coût de la vie, celle de sa famille et pour les déboursés très urgents de ses immeubles. — Donc contrôle parfait — celui de l'immeuble.

Quel que soit le commerce exploité ou le logement occupé par un locataire passager lorsque le travail cesse pour une cause quelconque, l'immeuble du propriétaire demeure et ne peut pas plus échapper aux contrôleurs fédéraux qu'il ne peut éluder les taxes de toute sorte dont on l'afflige. C'est pourquoi en se croit dispensé d'être juste envers lui.

Pourquoi demande-t-on le crédit urbain? La crise du logement n'est-elle pas la cause? Combien de familles se sont trouvées sans abri ou doivent se grouper à deux ou trois pour se loger dans le même abri depuis la reprise des affaires après l'immobilisation de l'industrie du bâtiment durant le chômage?

L'Union des ligues de propriétaires de la Province de Québec fait la lutte pour tous les propriétaires de la province puisqu'elle en groupe pratiquement toutes les as-

Pour aider à EMPECHER BIEN DES RHUMES

De se déclarer dès le début

Medicament à 3 fins efficace

Au moindre reniflement, éternuement ou irritation du nez, mettez un peu de Va-tro-nol dans chaque narine. Son action stimulante aide les défenses naturelles contre le rhume... Rappelez-vous ceci: si vous souffrez d'un rhume de cerveau, ou qu'une congestion passagère vous "bouche" le nez et vous empêche de dormir, le Va-tro-nol à 3 fins vous sera d'une aide précieuse, car (1) il contracte les muqueuses gonflées, (2) soulage l'irritation, (3) aide à débarrasser les voies nasales des mucosités qui les obstruent. Jouissez du soulagement qu'il apporte.



sociations. Dans une période où le principe d'association est devenu impérieux à tous les groupes qui veulent survivre et défendre leurs droits, les associations de propriétaires sont devenues nécessaires. C'est pourquoi nous invitons tous ceux qui s'intéressent à notre cause, de suivre de près les délibérations du congrès à Saint-Jean et d'y participer dans la plus large mesure possible par une sympathie agissante et personnelle.

Qu'il me soit permis, en terminant, de transmettre, au nom de l'Association des Propriétaires de Notre-Dame-de-Grâces, et au nom de tous ses conférenciers, leurs plus sincères remerciements à tous ceux qui ont bien voulu lui marquer leur intérêt, et plus particulièrement aux journaux de la Province, qui ont donné à ces causeries, une si large et généreuse hospitalité, car la presse reste toujours le plus puissant moyen d'action, pour les causes justes et le bien public.

N'allons pas croire que nous sommes libres, sous prétexte que nous sommes chrétiens, de nous montrer neutres ou même tièdes quand il s'agit de la patrie. De fait, ceux qui croient en Dieu sont ceux qui la servent le mieux, et avec le plus d'abnégation: qu'il en soit toujours ainsi.

R. P. JANVIER.

MÉNAGEZ VOS YEUX
POUR LES TRAVAUX DE GUERRE

achetez des AMPOULES EDISON MAZDA

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO.



QUELLE SOUPE!
JE VAIS DEMANDER A MARIE DE M'EN PROCURER

J'ÉTAIS SÛR QUE TU L'AIMERAS—ELLE TE DONNE DU COEUR POUR TON TRAVAIL DE L'APRÈS-MIDI

COMME STIMULANT CHAUD POUR LE MIDI, PLACEZ LE MELANGE DE SOUPE AUX NOUILLES LIPTON DANS SA BOITE A LUNCH

Rendez son repas plus nourrissant, plus stimulant, plus appétissant, au moyen de cette soupe délicieuse qui fait sensation par tout le pays. Le mélange de soupe aux nouilles Lipton, occupe un minimum de place dans sa boîte à lunch. Il le fait cuire en 7 minutes. Il peut se stimuler tous les jours avec une soupe chaude et appétissante—une soupe délicieusement assaisonnée, riche en nouilles et en oignons rôtis... pleine jusqu'au bord du goût de poulet... qui lui fera la préférence aux soupes mijotées lentement que l'on préparait autrefois.

Incluez régulièrement le mélange de soupe aux nouilles Lipton, dans sa boîte à lunch. Il n'y a pas de recette de ce célèbre produit Lipton. Il vous dira lui-même "qu'il ne peut s'en passer."

AA15P



2 PAQUETS POUR 25c

UN PRODUIT DE **LIPTON**
Les emballeurs du THE LIPTON PLEIN DE SAVEUR (a fines feuilles)